

**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR Associate RI and MA  
401-480-2191  
john@RealtyNE.com  
www.JohnPachecoSells.com  
Main Office: 309 Taunton Ave.  
Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua

REALTY NEW ENGLAND

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano LI • N.º 2652 • Quarta-feira, 20 de abril de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Romeiros e cerimónias da Semana Santa em MA e RI



No cumprimento de uma tradição secular trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco na diáspora lusa da Nova Inglaterra, os romeiros de Fall River encerraram na Sexta-Feira Santa o ciclo de romarias em Massachusetts e Rhode Island. Entretanto, as igrejas de Santo António em Pawtucket e de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, ambas em Rhode Island, constituem algumas das várias paróquias portuguesas que celebram a Semana Santa, com cerimónias como o Enterro do Senhor e o Lava-Pés.

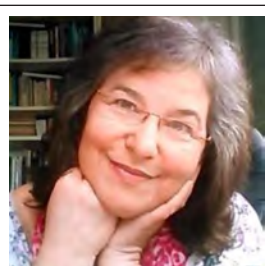
• 07-08

Este sábado, em Providence  
**X Edição dos International Portuguese Music Awards** • 31



**25 de Abril**  
A história e as memórias 48 anos depois

• 23



Escritora portuguesa distinguida por editora norte-americana

• 06



### Homenagem a Augusto Pessoa

Augusto Pessoa, com uma carreira de 43 anos de jornalismo e sempre ao serviço deste semanário, foi recentemente homenageado pelo seu dedicado serviço em prol da comunidade, numa festa que contou com diversas entidades políticas, empresariais e dirigentes associativos tendo por palco o Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI. Na foto, o repórter do PT com a esposa, netos e o governador de Rhode Island, Daniel McKee.

• 09

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

• Acidentes por negligência  
• Acidentes de trabalho  
• Negligência médica/emprego  
• Testamentos  
• Discriminação no trabalho

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel  
• Acidentes de trabalho  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

Guimar Silveira  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços, bom serviço, boa reputação!

AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!  
FUNCHAL & AÇORES: 3 - 15 de julho  
O MELHOR DE ITÁLIA: 6 a 21 de setembro  
Marque quanto antes e não perca estes especiais!

www.cardosotravel.com



**REAL ESTATE MORTGAGES**  
40 anos ao serviço da comunidade  
**Tudo o que precisa na compra ou venda de propriedades e hipotecas**  
**Tel. 508-995-6291**

**ERA The Castelo Group**  
REAL ESTATE

José S. Castelo presidente

Joseph Castelo NMLS#19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**  
www.advogado1.com

Taunton 508-824-9112  
N. Bedford 508-991-3311  
F. River 508-676-1700

**CAFE MIMO RESTAURANT**  
Comida portuguesa e americana  
1526-1530 Acushnet Ave.  
New Bedford, MA  
CafeMimoRestaurant.net  
Tel. 508-997-8779  
508-996-9443

**JOÃO PACHECO**  
REALTOR Associate RI and MA  
401-480-2191  
john@RealtyNE.com  
www.JohnPachecoSells.com  
Main Office: 309 Taunton Ave.  
Seekonk, MA 02771

Falo a sua língua

REALTY NEW ENGLAND

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
Heating • Air Conditioning  
a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
SEGUROS  
(401) 438-0111  
Joseph Paiva

**CENTRAL TRAVEL**  
• Viagens • Procurações  
• Traduções  
428 Broad Street  
Central Falls, RI  
401-724-5250

Ano LI • N.º 2652 • Quarta-feira, 20 de abril de 2022 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Romeiros e cerimónias da Semana Santa em MA e RI



No cumprimento de uma tradição secular trazida da ilha de São Miguel e que encontra eco na diáspora lusa da Nova Inglaterra, os romeiros de Fall River encerraram na Sexta-Feira Santa o ciclo de romarias em Massachusetts e Rhode Island. Entretanto, as igrejas de Santo António em Pawtucket e de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, ambas em Rhode Island, constituem algumas das várias paróquias portuguesas que celebram a Semana Santa, com cerimónias como o Enterro do Senhor e o Lava-Pés.

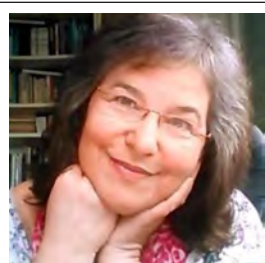
• 07-08

Este sábado, em Providence  
**X Edição dos International Portuguese Music Awards** • 31



**25 de Abril**  
A história e as memórias 48 anos depois

• 23



**Escritora portuguesa distinguida por editora norte-americana**

• 06



### Homenagem a Augusto Pessoa

Augusto Pessoa, com uma carreira de 43 anos de jornalismo e sempre ao serviço deste semanário, foi recentemente homenageado pelo seu dedicado serviço em prol da comunidade, numa festa que contou com diversas entidades políticas, empresariais e dirigentes associativos tendo por palco o Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI. Na foto, o repórter do PT com a esposa, netos e o governador de Rhode Island, Daniel McKee.

• 09

**Escritórios de Advocacia de GONÇALO M. REGO**  
508-678-3400

Escritórios em:  
Fall River  
New Bedford  
Cambridge  
E. Providence

• Acidentes por negligência  
• Acidentes de trabalho  
• Negligência médica/emprego  
• Testamentos  
• Discriminação no trabalho

508-992-1800  
617-234-4446  
401-431-6111

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

• Assuntos domésticos  
• Acidentes de automóvel  
• Acidentes de trabalho  
• Defesa criminal  
• Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guimar Silveira**  
508-998-1888

**CARDOSO TRAVEL**  
2400 Pawtucket Ave., E. Providence, RI  
Tel. 401-421-0111

Individuais e Grupos • Bons preços, bom serviço, boa reputação!

**AS EXCURSÕES QUE SÃO UMA FESTA!!!**  
**FUNCHAL & AÇORES: 3 - 15 de julho**  
**O MELHOR DE ITÁLIA: 6 a 21 de setembro**  
Marque quanto antes e não perca estes especiais!

**www.cardosotravel.com**



# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE**  
**QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Rib Eye**  
**Steak** **\$9<sup>95</sup>**  
lb



**Bife de Porco** **\$2<sup>99</sup>**  
**temperado** LB.



**Pastéis de** **2/\$6**  
**Bacalhau** sacos



**Vinho**  
**Pedra**  
**Lavrada**

3 garrafas  
**\$12**



**Queijo**  
**Ilha Azul** **\$5<sup>99</sup>**  
LB.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES**  
**A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**

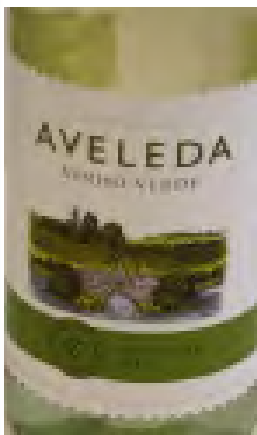


**Coca**  
**Cola**  
2 litros

**3/\$4**



**Água**  
**Poland**  
**Spring** **3/\$11**  
24 garrafas



**Vinho**  
**Aveleda**

**\$10<sup>49</sup>**  
1.5 litro

**Seagram's**  
**Hard**  
**Seltzer**

Embalagem de 12

**\$5<sup>99</sup>**  
+ dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO**  
**AOS DOMINGOS A PARTIR**  
**DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Grão de**  
**Bico**  
**Progresso**  
19 oz.

**5/\$5**  
Apenas



**Azeite**  
**Andorinha**  
1 litro

**\$6<sup>49</sup>**

*O supermercado onde encontra tudo o que  
precisa para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!*

**Mantenha-se saudável!**



**Cerveja**  
**Genesee**

**\$14<sup>99</sup>**  
30 + dep.



## O Titanic afundou-se há 110 anos no desastre morreram 4 portugueses

Em 15 de abril de 1912, o transatlântico britânico RMS Titanic naufragou no Atlântico Norte, ao largo de Newfoundland, duas horas e meia depois de bater em um iceberg. Era a viagem inaugural do maior e mais luxuoso navio do mundo, que largara dia 10 de abril, ao meio-dia, com 2.224 passageiros e tripulantes.

No naufrágio morreram 1.514 pessoas, entre as quais quatro portugueses, três madeirenses (José Neto Jardim, de 21 anos, Manuel Gonçalves Estanislau, de 38 e Domingos Fernandes Coelho, de 20 anos) que viajavam em terceira classe, e um algarvio (José Joaquim de Brito, de 32 anos), que ia em segunda classe.

Em Southampton, os três madeirenses compraram à White Star Line, por sete libras (que hoje valeriam perto de 635 euros) um bilhete de terceira classe para New York, para onde pretendiam imigrar. José Joaquim de Brito, que já era imigrante na Inglaterra, comprou um bilhete de segunda classe por 13 libras (cerca de mil euros), para viajar até São Paulo, no Brasil.

Os corpos dos portugueses nunca foram resgatados ou se o foram, ninguém os identificou.

José Jardim, da Calheta, deixou mulher com 20 anos e um bebê de nove meses nos braços. Manuel Gonçalves Estanislau, também da Calheta, deixou mulher e cinco filhos. Domingos Fernandes Coelho, da Madalena do Mar, era solteiro. A companhia de navegação indenizou os pais, cônjuges ou filhos das vítimas com 400 réis por pessoa, cerca de 3.000 euros na moeda atual.

## Austin Medeiros capturado na Califórnia

De acordo com as autoridades da Califórnia, Austin Michael Medeiros, 27 anos, de Warwick, Rhode Island, que é acusado de ter morto uma mulher em Kneeland no dia 3 de abril, foi preso uma semana depois quando tentava roubar um barco em Santa Cruz, cerca de 555 quilômetros a sul do local onde a mulher foi morta.

Emily Rose May Lobba, 28, foi encontrada morta dia 3 de abril no seu apartamento em Kneeland, localidade 460 quilômetros a norte de San Francisco. Segundo testemunhas, Medeiros e Lobba viviam juntos há algum tempo. As causas da morte não foram divulgadas.

De acordo com o xerife do condado de Humboldt, uma cuidadora pretendeu entrar no apartamento de Lobba na manhã de 3 de abril para lhe prestar cuidados habituais, mas Medeiros negou-lhe o acesso. Os dois discutiram, Medeiros terá agredido a mulher e fugiu no carro de Lobba. A cuidadora entrou no apartamento, deu com Lobba morta e chamou a polícia eram 10h59 da manhã.

A polícia deu com o carro de Lobba conduzido por Medeiros e perseguiu o veículo, que foi abandonado no parque florestal de Acadia. O suspeito só foi detido dia 10 de abril, às 16h00, supostamente quando tentava roubar um barco de recreio em Santa Cruz, cidade de 65.000 habitantes na costa central da Califórnia.

A polícia marítima viu um barco que parecia estar abandonado e ir à deriva em direção à foz de um rio. Três agentes meteram-se num barco patrulha, dirigiram-se para o barco à deriva e deram com Medeiros lá dentro.

Medeiros já foi presente no tribunal de Santa Cruz e foi-lhe fixada fiança de um milhão de dólares por suspeita de assassinato, aguardando extradição para o condado de Humboldt.

## Ganha \$15 milhões na lotaria

Um indivíduo de Fall River, Joseph H. Silvia, acertou em cheio na lotaria instantânea Massachusetts Millionaires Club e ganhou 15 milhões de dólares. Silvia optou por receber o prêmio num pagamento único de \$ 9.750.000 (antes dos impostos).

O bilhete premiado foi adquirido no Correia & Sons Market localizado em 500 Read Street, Somerset. A loja receberá um bônus de \$50.000 pela venda do bilhete. Outro caso de sorte é Jeane António da Silva,

de Haverhill, a quem saiu um milhão de dólares na lotaria instantânea Fastest Road to \$1 Million e optou por receber o prêmio num pagamento único, tendo recebido \$650.000. O bilhete premiado foi comprado na Andy's Convenience Store, Tewksbury.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Maratona de Boston, 126 anos de história e de glórias

• **Eurico Mendes**

Segunda-feira, 18 de abril, foi dia da Maratona de Boston, corrida única no mundo. Resistiu a duas guerras mundiais, à guerra fria e muitas outras guerras mais ou menos mornas. Em 2020 foi cancelada por causa da pandemia, o primeiro cancelamento desde o início da prova, e por igual motivo a edição de 2021 foi adiada para outubro. Mas em 2022, a 126ª edição voltou a ser a 18 de abril, Dia dos Patriotas, feriado que comemora o início da Guerra da Independência e só é assinalado em Massachusetts e no Maine.

Boston é a mais famosa e mais antiga das mais de mil maratonas realizadas anualmente no mundo. Surgiu em 1897, inspirada na maratona dos primeiros Jogos Olímpicos de Era Moderna realizados no ano anterior em Atenas e onde uma das provas mais aplaudidas foi uma corrida homenageando o lendário soldado grego Filípides, que no ano 490 antes de Cristo correu entre as cidades de Maratona e Atenas, uma distância de 42 quilômetros, para levar a notícia da vitória grega sobre os invasores persas e caiu morto após dizer “vencemos”.

Nas Olimpíadas de Atenas 1896 participaram apenas 14 países e os EUA estiveram representados por 14 atletas, na sua maioria alunos da Universidade de Harvard ou membros da Boston Athletic Association, sendo a representação chefiada por dirigentes desta associação, John Graham e Herbert H. Holton.

Os atletas americanos voltaram com 20 medalhas, 11 das quais de ouro, e Graham e Holton trouxeram a ideia de criar uma maratona em Boston, cuja primeira edição foi a 18 de abril de 1897 com a participação de 15 corredores e o vencedor foi o novaiorquino John McDermott.

Infelizmente, a história da Maratona de Boston é rica até por razões que nada têm a ver com atletismo: em 15 de Abril de 2013, a detonação de dois artefatos explosivos perto da meta matou três pessoas e deixou outras 282 feridas. Nesse dia, Patrick Downes era um mero espectador e assistia à chegada da companheira, Jessica Kensky, quando as mochilas cheias de explosivos deixadas no local pelos irmãos Tamerlan Tsarnaev e Dzhokhar Tsarnaev explodiram. Patrick perdeu a perna esquerda e Jessica as duas pernas. Não se entregaram ao desânimo, habituaram-se a correr com próteses e Patrick tornou-se o primeiro amputado de Boston a concluir a maratona pelo seu próprio pé o ano passado e outros 29 sobreviventes do atentado também correram a maratona.

Dezenas de deficientes habituaram-se a correr em Boston e um deles é o sargento do exército Stefan LeRoy, que perdeu os pés na explosão de uma mina no Afeganistão em 2012 e corre em lâminas com o objetivo de mostrar às pessoas que tudo é possível.

Robert Sanchas, 54 anos, de Warren, RI, é outro antigo militar corredor. Perdeu a visão num acidente quando era militar e começou a correr a maratona em 2016.

A Maratona de Boston saiu reforçada do atentado e continua pioneira em muitos aspetos. Foi, por exemplo, em 1975, a primeira maratona a reconhecer oficialmente a categoria de cadeira de rodas hoje generalizada.

O americano Daniel Romanchuk, 23 anos, que já tinha

ganho em 2019, foi este ano o vencedor da corrida masculina em cadeira de rodas com o tempo de 01:26:58, depois do favorito, o suíço Marcel Hug, ter desistido horas antes da corrida. Aaron Pike, também americano, terminou em segundo com 01:32:49 e o britânico Johnboy Smith terminou em terceiro com um tempo de 01:32:55.

A suíça Manuela Schär venceu a prova feminina de cadeira de rodas e foi o seu quarto triunfo na Maratona de Boston com o tempo de 01:41:08. A americana Susannah Scaroni terminou em segundo com o tempo de 01:46:20.

Na divisão de Handcycle, o americano Alfredo Delosantos foi o primeiro com o tempo de 01:08:40, seguido pelos americanos Dustin Baker (01:15:52) e Steve Chapman (01:21:33). A americana Wendy Larsen venceu a prova feminina com o tempo de 01.35:10.

Nas últimas duas décadas o Quênia emergiu como a nacionalidade dominante na Maratona de Boston, especialmente na prova masculina, 20 quenianos venceram a prova nos últimos 25 anos, e essa hegemonia confirmou-se este ano.

Os quenianos Peres Jepchirchir e Evans Chebet venceram as provas feminina e masculina da Maratona de Boston 2022.

Jepchirchir fez 02:21:02, superando a etíope Ababel Yeshaneh nos metros finais e que cruzou a meta quatro segundos atrás.

Jepchirchir consolidou o seu estatuto de melhor maratonista do mundo depois de vencer as Olimpíadas e a Maratona de New York no ano passado.

A queniana Mary Ngugi foi terceira. A melhor americana foi Nell Rojas em 10º. E a medalhista de bronze olímpica Molly Seidel desistiu antes de atingir 20 quilômetros. Quanto a Evans Chebet ganhou a corrida masculina com o tempo de 02:06:51. O vencedor de Boston de 2019, Lawrence Cherono, ficou em segundo lugar, 30 segundos atrás, seguido por Benson Kipruto, que venceu no ano passado.

Scott Fauble foi o melhor americano em sétimo lugar com 02:08:52.

Cidadãos da Federação Russa e da Bielorrússia representando os respetivos países foram excluídos da prova devido à invasão da Ucrânia e os 44 atletas ucranianos foram acolhidos como heróis.

Entre mais de 28.000 corredores houve, como sempre, vários apelidos portugueses e a maioria de atletas amadores de Massachusetts, Rhode Island e alguns do Canadá. De Portugal parece não ter vindo ninguém, talvez devido à elevada competição os atletas profissionais portugueses não costumam deslocar-se a Boston e Rosa Mota é a presença portuguesa mais importante em Boston com três vitórias (1987, 1988 e 1990), proeza cometida apenas por seis atletas: as americanas Bob Gibb (1966, 1967 e 1968) e Sara Mae Berman (1969, 1970 e 1971); a alemã Utta Pippig (1994, 1995 e 1996); a etíope Fatuma Roba (1997, 1998 e 1999) e a queniana Rota Repto (2006, 2013 e 2014).

Melhor que todas, a queniana Catherine Ndereba, vencedora quatro vezes (2000, 2001, 2004 e 2005).

## Cliff Ponte dedica-se ao 'real estate'

Cliff Ponte Jr., ex-presidente do conselho municipal de Fall River, decidiu candidatar-se a mayor e não foi bem sucedido, pelo que teve de procurar trabalho e tornou-se agente imobiliário.

Uma das propriedades que Ponte está a tentar vender é o restaurante Venus de Milo em Swansea, um edifício de mais de 56.000 pés quadrados e 7 acres de terra que o proprietário, Monte Ferris, pôs à venda em 2021 e pelo qual pede \$4.750.000.

**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models

**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**  
"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**  
**508-828-2992**

**Providence**  
**401-861-2444**







## NECROLOGIA

ABRIL

Dia 08: **María R. Cardoso**, 80, New Bedford. Natural de São Miguel deixa os irmãos Mary Gorett Cardoso, Gil Cardoso e Natalia Camacho e sobrinhos.

Dia 09: **Manuel da Graça Melo**, 89, Hudson. Natural de Santa Maria, viúvo de Lucinda Melo, deixa os filhos Maria Carmelia Nogueira, Manuela Freitas Graça e Odelta Carvalho; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 10: **Serafim S. Lopes**, 81, Lakeville. Natural de Melo, casado com Maria C. (Guerra) Lopes deixa os filhos Armínio Lopes, Luís Lopes e Robert Lopes; netos; bisneto e irmãos.

Dia 12: **José David Medeiros Abelha**, 77. Natural da Matriz, Ribeira Grande, São Miguel, casado com Maria de Jesus do Rego Abelha, deixa os filhos José António do Rego Abelha, Aldina Abelha, Mario Abelha e Nuno Abelha; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 12: **Maria Lino**, 92, New Bedford. Natural de Ílhavo, viúva de José Agostinho da Cunha Lino, deixa os filhos José Agostinho Lino, Maria Neno, Maria Salgado; Fátima Veríssimo e Paula Pereira; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 12: **Mário J. Correia**, 68, New Bedford. Natural de São José, São Miguel, viúvo de Maria da Graça Correia, deixa os filhos Elisabete Coelho, Carolina Correia e Ricardo Correia; a companheira Esmeralda "Margot" Martinez; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 12: **Manuel Francisco Borges**, 87, New Bedford. Natural das Furnas, casado com Maria Natália (Moniz Borges), deixa os filhos José Manuel Borges, Deacon Eduardo M. Borges, Luís Alberto Borges e Ana Maria Borges-Vieira; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 13: **Irene (Gonçalves) Almas**, 93, New Bedford. Natural da Vila do Nordeste, São Miguel, viúva de José Almas, deixa a neta, bisnetas Devante e Nyalissa Andrade e sobrinhos.

Dia 13: **Manuel B. Francisco**, 84, New Bedford. Natural das Caldas da Rainha, viúvo de Maria Francisco, deixa os filhos Victor Bernardo, Lilly Caiano, Rose Barros, Anabela Bernardo e Maggie Francisco; netos; bisnetos; trineta; irmãos e sobrinhos.

Dia 13: **Fátima Maria Correia**, 69, Lakeville. Natural de São Miguel, deixa a irmã Ivete Vieira; cunhada; sobrinhos e primos.

Dia 15: **Glória Ferreira**, 86, Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, viúva de Manuel Ferreira, deixa as filhas Rose Carreiro, Ana Duarte, Maria Brush e Sandy Bulhões; netos; bisnetos e sobrinhos.

### Randi Charno Levine foi empossada como embaixadora dos EUA em Portugal, mas ainda não se sabe quando assume funções

Randi Charno Levine foi empossada dia 6 de abril como embaixadora dos Estados Unidos em Portugal pela vice-presidente Kamala Harris.

"Esta tarde tive a honra de empossar Randi Charno Levine como nosso novo embaixador em Portugal. Somos gratos pelo seu serviço enquanto ela trabalhar para fortalecer os laços EUA-Portugal", escreveu a vice-presidente no Twitter após a cerimónia, que decorreu no escritório cerimonial do vice-presidente no Eisenhower Executive Office Building, em Washington, DC.

Levine foi nomeada embaixadora em Portugal pelo presidente Biden em 29 de outubro de 2021 e foi confirmada pelo Senado dos EUA em 10 de março de 2022.

Levine prepara-se para assumir funções em Lisboa e ser recebida pelo presidente Marcelo Rebelo de Sousa para apresentação da carta credencial.

A carta credencial é uma carta formal enviada de um chefe de Estado para outro, que formaliza o envio de um embaixador do país de origem ao país de acolhimento.

Formada em Jornalismo pela Universidade de Missouri-Columbia, Levine publicou em 2020 o seu primeiro livro infantil, "Princesa Orlita, A Princesa Curiosa".

É casada com Jeffrey Levine, presidente e fundador da empresa de construção Douglaston Development com sede em New York.

### Cynthia Mendes candidata a vice-governadora de RI

Cynthia Mendes, senadora estadual de Rhode Island pelo Distrito 18 (East Providence e Pawtucket), anunciou que será candidata a vice-governadora fazendo campanha com o antigo secretário estadual Matt Brown, que será candidato a governador.

## Escritora portuguesa distinguida por editora norte-americana

Isabel Ricardo acaba de ser distinguida pela editora norte-americana Underline Publishing, que decidiu apostar nas obras desta escritora portuguesa pelo seu reconhecido valor para a literatura portuguesa, assim como pela qualidade dos seus textos, os quais espera ter grande aceitação pelo público de língua inglesa.

Isabel Ricardo escreveu o primeiro livro aos 11 anos de idade e possui já uma vasta obra publicada não só em Portugal mas também no estrangeiro.

O seu primeiro livro: *A Floresta Encantada*, foi publicado em 1993, obtendo um prémio de Cultura. Entre os vários livros de assinalável sucesso, de referir *Os Aventureiros*, cujo primeiro volume já vai na décima edição e atualmente com 14 volumes, da pentalogia *Guerreiros da Luz*, constituída pelos livros: *Sofia Gama e a Profecia do Templário*, *Lucas Cabral e o Segredo da*



Isabel Ricardo

*Amazónia, Fernão Dias e o Mistério das Pedras Negras, os Guerreiros da Luz e o Portal Sagrado e Os Guerreiros da Luz e a Batalha Final*, atualmente esgotada, e também da trilogia PORTO DO GRAAL, ainda não terminada, formada por *Em Busca do Mapa Perdido e O Tesouro Esquecido*.

É considerada uma referência na literatura infanto-juvenil e a sua escrita fascinante tem vindo a apaixonar leitores de todas as idades.

A sua obra é caracterizada pela escrita muito visual, assim como a capacidade em criar enredos

empolgantes, repletos de mistério e suspense.

A proximidade que mantém com os leitores resulta numa cumplicidade que os leva a dedicarem-lhe uma amizade especial e um enorme entusiasmo pelos seus livros.

Desenvolve uma intensa atividade em escolas e bibliotecas de todo o país, promovendo ações de incentivo à leitura entre crianças e jovens.

Dedicada exclusivamente à escrita, divide o seu tempo entre esta e encontros com alunos em sessões de incentivo ao livro e à leitura, promovidas por escolas e bibliotecas. Os seus livros são recomendados por inúmeros professores de Português e de História.

"Sou escritora, com 36 livros publicados, a maioria para crianças e jovens e sou das poucas autoras portuguesas com livros traduzidos nos EUA, com o apoio do Camões, I.P.", refere a escritora.

Um dos livros traduzidos para o idioma de Shakespeare, é "The Adventurers and the Treasure Cave" (Os Aventureiros na Gruta do Tesouro), disponível a nível internacional através do site Amazon: <https://www.amazon.com/dp/1949868354>

No passado mês de março foi publicado o seu mais recente livro, "The Last Conspirator" (O Último Conjurado), romance histórico também disponível no site Amazon. A tradução desta obra contou com o apoio da DGLAB - Direção Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas, do Camões Instituto da Cooperação e da Língua, e da SHIP - Sociedade Histórica da Independência de Portugal.

Entretanto, em dezembro de 2021, "The Quest for the Lost Map" foi agraciado com 5 estrelas pela LITERARY TITAN. No mês seguinte recebeu o Literary Titan Book Awards com a medalha de ouro.

## EUA e os direitos humanos nos países lusófonos

Os Estados Unidos apresentaram o relatório anual do Departamento de Estado sobre os direitos humanos em quase 200 países e no qual expressaram preocupação com tortura, execuções e repressão perpetradas em vários países.

O relatório foi apresentado pelo secretário de Estado Antony Blinken e, sobre Portugal, os pontos críticos são os abusos das forças de segurança e as "condições dos centros de detenção que levantam preocupações com os direitos humanos" dos detidos. O relatório refere, de resto, que "várias prisões estão sobrelotadas, são inadequadas, têm condições sanitárias deficientes e há violência entre detidos".

São referidas as mortes de Danijoy Pontes, ainda em investigação; Ihor Homenyuk, ucraniano que morreu a 12 de março de 2020 no centro de detenção do aeroporto de Lisboa e pela qual três inspetores do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras foram condenados a nove anos de prisão; e do ator Bruno Candé, cujo homicida foi condenado a 22 anos e nove meses de prisão. Pontes e Candé são de origem africana.

São citados ainda as ameaças e ofensas racistas em paredes de escolas e edifícios públicos, bem como a parada à Ku Klux Klan em frente à associação SOS Racismo em agosto de 2020, e as redes de imigração clandestina e a exploração dos trabalhadores estrangeiros traficados na agricultura, caso específico a rede desmantelada em Odemira.

Sobre o Brasil, o relatório do Departamento de Estado aponta desrespeito do governo brasileiro à liberdade de expressão e cita os casos de execuções e agressões físicas a repórteres no ano passado, incluindo o assassinato do jornalista Leonardo Pinheiro em maio, em Araruama.

Quanto a Angola, o relatório do Departamento de Estado divulgado dia 12 de abril constata que o país continua a enfrentar muitas situações que configuram violações dos direitos humanos desde execuções ilegais ou arbitrárias, a desaparecimentos forçados, tratamento desumano por parte das forças de segurança e restrições à liberdade de imprensa com ameaças de violência contra os jornalistas e atos graves de corrupção.

O documento sustenta que as revelações feitas pelos relatores indicam que "o Governo (angolano) ou seus agentes cometeram assassinatos arbitrários ou ilegais e às vezes com recurso à força excessiva para manter a estabilidade".

Quanto a Cabo Verde, o relatório refere que houve "relatos credíveis" de abusos cometidos por parte de for-

ças de segurança e registou que "o Governo ou os seus agentes cometeram assassinatos arbitrários ou ilegais e às vezes com recurso à força excessiva para manter a estabilidade".

Na Guiné Equatorial, um dos nove Estados-membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), o relatório do Departamento de Estado diz que "há relatos confiáveis de execuções ilegais ou arbitrárias, incluindo execuções extrajudiciais, tortura ou tratamento, ou punição cruel, desumano ou degradante pelo Governo ou em nome desse".

O documento relata ainda a incapacidade dos cidadãos da Guiné Equatorial "de mudar o seu Governo pacificamente". O presidente Teodoro Obiang está no poder há mais de 40 anos.

Casos de tratamento cruel por parte da polícia, prisões e detenções arbitrárias, restrições à liberdade de imprensa, são algumas das violações dos direitos humanos na Guiné-Bissau, segundo os Estados Unidos, que destacam que a impunidade prevalece.

O relatório refere que a Constituição e a lei proíbem prisões e detenções arbitrárias, mas o governo não as observou e que as detenções arbitrárias aumentaram durante o ano de 2021 na Guiné-Bissau.

São Tomé e Príncipe regista alguns progressos no respeito dos direitos humanos relativamente a anos anteriores, mas mantêm-se problemas de corrupção, impunidade e violência de género, segundo o relatório do Departamento de Estado dos Estados Unidos.

Entre os destaques positivos, a eleição de Carlos Manuel Vila Nova para presidente, a qual decorreu de forma geralmente "livre e justa", segundo os observadores internacionais. Pela negativa, sublinha-se a "profusa corrupção governamental" que decorre com impunidade e a violência de género.

O Relatório sobre Direitos Humanos no Mundo, do Departamento de Estado americano, indica que em Moçambique, além do drama que está a ser provocado pela insurgência armada em Cabo Delgado, existem também casos de violação dos direitos humanos noutros pontos do país, com destaque para alegados abusos da liberdade de imprensa, detenções arbitrárias e altos índices de corrupção.

Mas o documento salienta que os grupos armados que aterrorizam a província de Cabo Delgado desde 2017 cometeram abusos generalizados e raptaram dezenas de pessoas, recordando que cerca de 600 mulheres são dadas como desaparecidas desde 2018.



## Festejou-se o 5.º aniversário da Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

As festas do Espírito Santo não têm limite geográfico. Em boa verdade acompanharam o açoriano na “descoberta” da América. É na verdade nos Açores que a tradição encontrou a sua real vivência, mas é em Fall River que no último fim de semana de agosto movimentou mais de 250 mil pessoas.

Numa iniciativa do padre Fernando Cabral surgiu a 17 de fevereiro de 2017 a Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Tem



Um casal muito ativo junto da Irmandade do Espírito Santo de Nossa Senhora de Fátima.



cerca de 100 associados e sua atividade foi interrompida devido à pandemia. Estiveram com o padre Fernando Cabral: José Goulart, Manuel e Maria Silva, Raúl e Ana Lourenço, Adelino e Fátima Andrade, Manuel da Costa. Fazem ainda parte do conselho diretivo, Sandy Moitoso e Mário Caetano.

A festa do 5.º aniversário reuniu 300 pessoas, numa manifestação de apoio à iniciativa.

Mas o espaço físico em que se desenrolou é único em

### COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

Tel. 401-837-7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Na foto acima, Fernanda Silva, antiga professora da escola do Clube Juventude Lusitana, com a irmã. Na foto à esquerda, elementos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

significados históricos da presença lusa nos EUA.

São afinal o simbolismo de uma presença relevante que deu guarida à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade, já por si um simbolismo de raios de fogo emanando do céu sobre a cabeça do crente.

Não é uma manifestação palpável mas é a manifestação que movimentou o açoriano nas nove ilhas e encontra eco nos EUA e neste caso específico, junto da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

## Haja saúde coza o forno... e que seja o loirinho bolo de azeite

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Pouco passava das 6:00 da manhã de sábado, 16 de abril de 2022. Era Sábado de Aleluia.

Dirigimo-nos ao salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, onde tínhamos assistido à cerimónia do lava-pés na passada quinta-feira.

José Carvalho retirava do forno mais uma fornada de bolos de azeite. Uma maravilha da gastronomia beirã, imprescindível na mesa pascal. Estamos numa terra em que nada falta. Mas que nos perdoem, quem nos abriu a porta. Os sabores da terra de origem, entre os quais

o bolo de azeite, por altura da Páscoa, constituem uma iguaria que nos revive uma das muitas tradições que teimamos em manter. Graças a gente como José Carvalho e o padre Fernando Cabral, que facilita uma abertura das instalações paroquiais para a confeção dos loirinhos bolos de azeite. Mas com José Cabral estavam José Ferreira, Luís Santos, Joe Duarte, Artur Rebelo, que, tal como na gíria futebolística, equipa que ganha não se muda e como tal anualmente facilita às gentes da Beira Alta aquela iguaria para o Dia de Páscoa.

Estávamos numas instalações paroquiais, em que cada pedra é um documento histórico. A igreja de linhas modernas revive aliado ao acolhimento paroquial um reduto histórico, legado que o padre José Barbosa nos legou e que o padre Fernando Cabral tem sabido preservar e diremos até, projetar através de remodelações, mantendo o historial intacto.

Um simples bolo de azeite, além do sabor da tradição é oriundo de uma enriquecedora componente histórica que se ergue na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



Os responsáveis pela confeção do bolo de azeite na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland: José Cabral, José Ferreira, Luís Santos, Joe Duarte e Artur Rebelo.



## CARDOSO TRAVEL

- As excursões que são uma festa -

### AÇORES & MADEIRA

03 a 15 de Julho, 2022 - 13 dias



Passagem aérea  
Boston-P. Delgada  
Funchal-Ponta Delgada-Boston



4 NOITES EM HOTEL DE CINCO ESTRELAS NO FUNCHAL NA MADEIRA: excursão dia inteiro a Porto Moniz, Câmara de Lobos, Cabo Girão, Ribeira Brava, Paul da Serra, Porto Moniz, S. Vicente Encumeada, Serra de Água, etc..

EM SÃO MIGUEL: 7 noites em hotel em P. Delgada, excursão às lagoas das Sete Cidades, plantações de ananás, Mosteiros, Lagoa do Fogo, Furnas, Ribeira Grande, Nordeste, etc..

### O MELHOR DE ITÁLIA



6 a 21  
de Setembro  
2022  
(16 dias)



Florença, Milão, Verona, Veneza, Pompeia, Cruzeiro no Lago de Garda, Pádua, Pisa, Siena, Assis, Nápoles, Capri, Sorrento, Salerno, Cruzeiro na Costa Amalfitana/Positano

Lisboa, Óbidos, Nazaré, Fátima, Belém, Estoril, Cascais

Transporte incluído de New Bedford, Fall River e Providence

Contacte-nos para mais informações e preços

2400 Pawtucket Avenue, East Providence, RI

Tel. 401-421-0111



# A via sacra do repórter

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

Era Quinta-Feira Santa, 14 de abril 2022. O padre Fernando Cabral procedia à cerimónia do lava-pés, na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Eram elementos da Irmandade do Santo Nome. Eram 12 apóstolos, 6 de cada lado do altar.



O padre Fernando Cabral encarnou a figura de Jesus na Última Ceia, quando o Senhor se levantou e munido de uma toalha lavou os pés aos discípulos: “Se eu não te lavar os pés não tens parte comigo”, seria a resposta do padre Fernando Cabral se alguém se negasse a tomar parte da tradição. Mas como Pedro, todos aceitaram a purificação dos pecados, através da tradição do lava-pés. Assim se renova a nossa fé no sacrifício e ressurreição de Cristo, purificando assim os nossos pecados.



Como tudo isto se desenrola sob a fé dos homens, as línguas de fogo baixaram em forma do Espírito Santo e o Santíssimo esteve exposto para adoração até às 10:00 da noite.

Estava comprida a tradição.

## Sexta-Feira Santa 15 de Abril

A nossa caminhada começou pelas 6:00 da manhã na igreja do Espírito Santo em Fall River.

Estavam pretas a sair os Romeiros.

José Soares, o Mestre,



Os romeiros de Fall River, como habitualmente, saíram à rua numa jornada de fé e oração que ultrapassa as barreiras geracionais, durante a passada Sexta-Feira Santa.

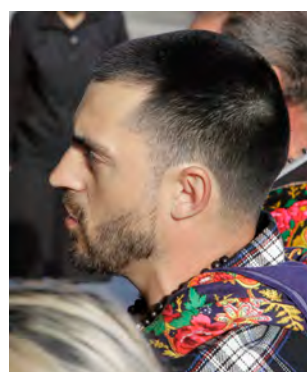
contava.. 190...194...195... e quando chegava junto a nós... 196. Fall River voltava a viver uma grande romaria. José Soares afirma: “Estamos aqui para rezar por nós e pelos outros. Não se conversa. Vamos manter conscientes da nossa condição de romeiro. Não há telefones. Há Ave Marias.

Há Pai Nosso. Há o hino do romeiro.

Os romeiros concluíam a romaria ao anoitecer na igreja do Espírito Santo, em Fall River.

Seguia-se a cerimónia do Enterro do Senhor que viemos acompanhar na igreja

(Continua na página seguinte)



As três fotos documentam vários aspetos da cerimónia do Lava-Pés na Quinta-Feira Santa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, com o padre Fernando Cabral a lavar os pés a diversos paroquianos





# A via sacra do repórter

(Continuação da página anterior)

de Santo António em Pawtucket e lá estava José Pimentel, fundador e coordenador dos romeiros que tiveram por mestre Jorge Pacheco.

Viveu-se o cerimonial do Enterro do Senhor com José Ponceano fazer ouvir as matracas e a Verónica com o sedário em que estava exposta a feição de Jesus.



As seis fotos documentam várias passagens da cerimónia do Enterro do Senhor Sexta-feira Santa na igreja de Santo António em Pawtucket, Rhode Island. Ao lado esquerdo, os padres João Barros e Nuno Miguel.



Cerimónia da Verónica revivida na igreja de Santo António.



Dionísio da Costa, José Cabral, Manuel Reis.



Na foto acima, João Jacob. Abaixo, Dionísio da Costa, da romaria de Fall River.



Os romeiros de Fall River em frente à igreja de São Miguel, no norte da cidade.

## Sábado de Aleluia 16 de abril

Na escuridão da igreja foi aceso o círio pascal, dando luz às trevas, que ia surgindo à medida que o padre Barros iam passando em direção ao altar. Leu-se o velho testamento. Fez-se luz. Renovou-se o batismo. Leu-se o novo testamento da ressurreição. E o coro cantou Aleluia. E assim finalizamos a nossa Via Sacra.





## Homenagem a Augusto Pessoa

**“A nossa realidade imigrante, aqui, em terras do Tio Sam, faz já parte do teu invejável legado que de certeza ficará eternamente cimentado no alicerce historial da nossa experiência imigratória”**

- Comendador Manuel Fernando Neto

Tenho acompanhado o meu pai desde muito jovem, nas lides jornalísticas, com especial incidência no fotojornalismo. Mas nunca como profissão. Tinha a minha formação universitária que me deu saída para o que gosto de fazer, mais para o lado técnico. Mas já que o meu pai, merecidamente, foi homenageado, peguei na máquina fotográfica, fiz as imagens e dei-lhe os tópicos para o texto.

Quando uma proeminente figura do mundo empresarial, político, associativo, autor de iniciativas de vulto, comendador de altas condecorações, diz, referindo-se ao meu pai: “Parabéns por este, mais que merecido, reconhecimento pela comunidade que tu, quase sozinho, tens vindo promovendo e valorizando com uma incessante e abrangente divulgação da nossa cultura, costumes e língua nesta nossa experiência americana”, palavras do ilustre comendador Manuel Fernando Neto, que não se intimida de publicamente manifestar a sua apreciação ao trabalho do meu pai e do qual vai mais longe”, refere Nick Pessoa, filho de Augusto Pessoa, home-

(Continua na página seguinte)



Os netos de Augusto Pessoa em palco, com a mais velha: Natalya Pessoa a ler um testemunho sobre o avô, durante a festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times, no passado dia 08 de abril no Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



Joseph Silva, coordenador geral da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e presidente da Irmandade do Espírito Santo do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, atribuiu uma placa a Augusto Pessoa.



Augusto Pessoa ladeado por corpos diretivos do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI, que serviu de palco para a festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*

**Contacte hoje mesmo a**

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE.

OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

*Saudamos o jornalista Augusto Pessoa pela merecida homenagem de que foi alvo!*

**582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399**



# Augusto Pessoa: uma vida dedicada à informação comunitária

(Continuação da página anterior)

nageado no passado dia 08 de abril em Cumberland, RI.

“A profícua documentação que tu incansavelmente vens produzindo através dos anos, imortalizando assim a nossa realidade imigrante, aqui, em terras do Tio Sam, faz já parte do teu invejável legado, que de certeza ficará eternamente cimentado no alicerce histórico da nossa experiência imigratória”. O meu pai, do Portuguese Times, do Portuguese Chanel, também foi do Rádio Clube Português. E aqui, sob as

ordens de Manuel Fernando Neto, que vê assim sua passagem pela rádio.

“Em termos pessoais quero que saibas que nunca esqueci a válida e relevante colaboração que prestaste aquando do nosso envolvimento com a W.R.C.P. 1290AM Rádio Clube Português, contribuindo substancialmente para a sobrevivência daquele posto emissor. E ainda pela tua longa e genuína amizade”, concluiu Manuel Fernando Neto, numa apreciação notável, reconhecida e eterna ao trabalho do meu pai.

**“E enquanto que a comunidade beneficiou ao longo destes anos a família agradece profundamente o amor e a dedicação que sempre nos dedicou”**

- Natalya Pessoa

Chego a casa de mais um dia de trabalho e no seio da minha família um dos meus tesouros diz-me: “estou radiante. Julguei que era mais um feito no ensino. Mas não” e diz-me a Natalya nos seus bonitos 13 anos: “A vóvó quer que seja eu a ler a

biografia do vóvó na festa de homenagem de sexta-feira, aceitei e já pensei o que vou dizer. Sei que é uma grande responsabilidade, onde além da presença do poder associativo, temos políticos, entre os quais o governador Daniel McKee.

E já pensei o que vou dizer: “Estamos hoje aqui para mostrar a gratidão por tudo que o meu avô tem feito pela comunidade portuguesa, família e amigos. O meu pai avisou-me: faz uma intervenção rápida que se for muito longa as pessoas adormecem.

Augusto nasceu em Mangualde. Frequentou o Colégio de São José. Quando os meus avós decidiram vir para a América, o meu avô fez o sacrifício de ficar em Portugal para servir o exército.

(Continua na página seguinte)



Augusto Pessoa com Fernanda Silva, antiga diretora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juvenil de Lusitana e membro da comissão organizadora da festa de homenagem.



Genoveva Pessoa recebeu um ramo de flores por parte do casal António e Albertina Rodrigues.



Augusto Pessoa com Francisco Resendes, diretor do Portuguese Times, exibindo a placa atribuída ao repórter deste semanário de língua portuguesa de New Bedford.



Augusto Pessoa com o empresário de New Bedford, José S. Castelo.



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Susana Silva, Augusto Pessoa e restantes elementos desta coletividade portuguesa de Pawtucket, RI.



## THE AGENCY PAIVA

### Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL  
• COMERCIAL

• Casa • Carro • Saúde • Motos  
• Barcos • RV's • Negócios

Fundada  
1988

34  
ANOS

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111

Saudamos o jornalista Augusto Pessoa pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!



# “Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”

- José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores

Juntou-se ao resto da família na América 4 anos depois.

Ao chegar, trabalhou numa unidade industrial. Em 1978 decidiu iniciar uma nova jornada de repórter no Portuguese Times. A dedicação dada à comunidade portuguesa não foi esquecida.

Recebeu várias condecorações e distinções através dos anos, que incluem: condecorado com a Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas do Governo da República Portuguesa; Menção Honrosa do Comando Militar da Guiné, Bissau; Menção Honrosa atribuída pelos serviços no Hospital Militar da Guiné, Bissau; Menção Honrosa do Congresso dos Estados Unidos, Câmara dos Representantes; Menção honrosa do Senado de Rhode Island. O seu escritório de trabalho mostra 15 Placas de Mérito. E para completar uma vitrina mostra 21 Medalha de Mérito”.

Mas deixem-me que



Augusto Pessoa com o casal José e Rosa da Ponte, empresários da construção de barcos de fibra de vidro em Bristol, RI.



José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores, enviou uma mensagem de felicitações a Augusto Pessoa.

partilhe convosco uma história curiosa: “Ainda muito jovem, tive o privilégio de ficar com o meu vovô todas as quartas feiras que acontecia ser o dia da distribuição do Portuguese Times pelos clientes. Além de adorar a atenção que me dispensavam, adorava os lollipops e os bolos das padarias. Um verão durante a distribuição brincava com a minha boneca preferida. Com um pouco da janela do carro aberta, o meu avô avizou-me que a boneca podia voar. E foi o que aconteceu.



Manuel Janelas, vários anos dirigentes do Clube Juventude Lusitana, com Augusto Pessoa.



Augusto Pessoa com o padre José Rocha, da igreja de São Francisco Xavier, East Providence.

O meu avô regressou ao lugar onde tinha caído a boneca. E com os outros condutores, não muito satisfeitos, parou o tráfego e foi buscar a minha boneca.

Estamos hoje aqui dado que o meu avô tocou as vossas vidas de uma ou outra forma. O meu avô é um exemplo de integridade capaz de sair do seu caminho pelo bem dos outros. E enquanto que a comunidade beneficiou ao longo destes anos, a família agradece profundamente o amor e a dedicação que sempre

nos dedicou”, recordou Natalya Pessoa, neta do homenageado.

“Recordo, quando ainda estudante ter acompanhado o meu pai duas vezes aos Açores, onde em Ponta Delgada fizemos a reportagem às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Ali constatei pessoalmente as boas relações entre o meu pai/ Portuguese Times e as relações com as entidades oficiais regionais. Relações que se mantêm e que foram uma vez mais lembradas.

(Continua na página seguinte)



Lídia Alves, presidente do Bightridge Club de East Providence, com Augusto Pessoa.



José Pimentel, de Pawtucket, associou-se à festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.



## João C. Rodrigues

Rodrigues Management President

1591 S. of hn Young Parkway

Kissimmee, FL 34741

Parabéns ao jornalista Augusto Pessoa pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!





## Homenagem a Augusto Pessoa

# “Se o Portuguese Times ainda existe isso deve-se a Augusto Pessoa”

- Comendador e empresário António Frias

Curiosamente, a conselheira da Diáspora Açoriana, Márcia Sousa, subiu ao palco para ler uma mensagem do diretor regional das Comunidades dos Açores, José Andrade.

**“Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”**

- José Andrade  
Diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores

“Um jornal é feito de pessoas para pessoas. Quanto mais empenho a pessoa que o faz, melhor servida a pessoa que o lê.

Há pessoas que se destacam na sua profissão, porque a ela se entregam com espírito de missão. O Portuguese Times tem tido a sorte de contar com uma dessas pessoas que fazem toda a diferença. Em quatro décadas de carreira jornalística ele foi o grande repórter da nossa comunidade. Com palavras e imagens, deu longa vida aos eventos comunitários da identidade açoriana na Nova Inglaterra em milhares de páginas escritas com a cumplicidade do coração lusitano.

Em qualquer clube ou associação de Massachusetts e Rhode Island, a qualquer hora ou dia de cada mês ou cada ano, esteve sempre presente, de objetiva atenta e de caneta simpática, para que a festa perdurasse no tempo e se projetasse no espaço.

Deu assim um contributo muito importante para criar e afirmar o espírito da comunidade.

Graças ao seu trabalho competente e persistente, em mais de duas mil edições do Portuguese Times, as nossas comunidades são mais conhecidas e mais respeitadas nos Estados Unidos e no outro lado do Atlântico.

Há pessoas que fazem a diferença na vida de uma comunidade.

Há pessoas que ganham vida eterna nas páginas de um jornal.

Hoje, uma dessas pessoas deixa de dar a notícia para ser, por si só, a pró-

pria notícia. Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”, concluiu

José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.

Seria impossível captar as opiniões sobre o serviço prestado pelo meu pai a todos os grandes empresários. Mas como todos iriam responder da mesma forma, as opiniões que captamos são extensivas a todos quantos anunciam no Portuguese Times.

**“Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa”**

- Comendador e empresário António Frias

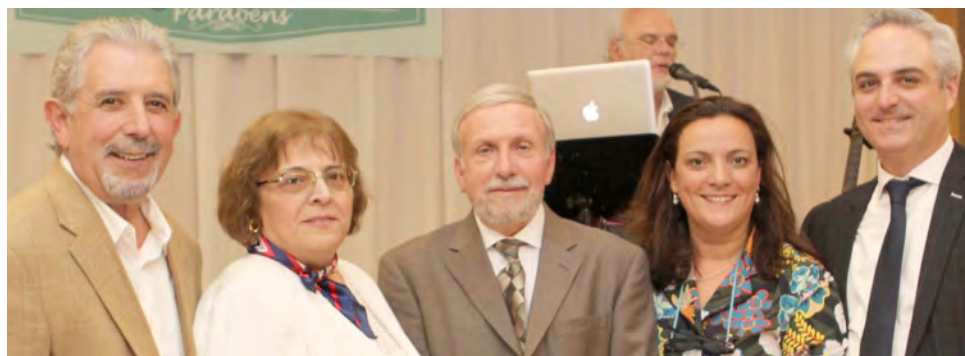
Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa. Uma de-



Michael Tavares e esposa Cláudia associaram-se à festa de homenagem a Augusto Pessoa.



José e Lúcia Mendes com Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com os casais José e Rosa da Ponte, empresários em Bristol, RI e ainda Márcia Sousa e Daniel da Ponte, da comissão organizadora da festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times, cuja festa teve lugar no Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI, no passado dia 08 de abril.

dicação sem precedentes. Incansável. Espírito de sacrifício. Vejo na forma como dá cobertura aos grandes empreendimentos da S&F Concrete. Recentemente estive no “topping off” da Winthrop Tower, projeto no valor de 1 bilião e 400 milhões de dólares, fazendo mais uma reportagem magnífica. Não esta-

va em Boston. Chamei o Augusto Pessoa uma hora antes para ver se precisava alguma informação da localização do projeto. A resposta não se fez esperar: “Já cá estou em Boston”. Vir para Boston é sempre uma incógnita face ao tráfego. Venho sempre mais cedo. Prefiro esperar do que chegar

(Continua na página seguinte)

**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Parabéns a Augusto Pessoa*



**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**

# HORACIO'S

**WE MADE THAT.**

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**



# “O associativismo, como base do nosso trabalho de mais de 40 anos, é a razão deste encontro”

- Augusto Pessoa no agradecimento aos presentes

tarde. É este o Augusto Pessoa, responsável, profissional. Repito: “Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa”, assim disse o empresário e comendador António Frias.

E Nicholas Pessoa continua no seu testemunho:

“A contra-capa do Portuguese Times tem uma duração igual ao tempo de meu pai neste semanário.

Recordo o tempo em que ajudava o meu pai a fazer as fotos às casas para vender. Corriamos, vilas e cidades de Rhode Island e Massachusetts. Mas East Providence era e continua a ser o território de Luís Mateus.

“A Mateus Realty e Portuguese Times tem uma duração de mais de 40 anos. A contra capa foi uma conquista que mostra semanalmente as fotos das casas. Se não é visto não existe. E baseado nesta teoria temos vendido milhares de casas através do Portuguese Times com apoio direto de Augusto Pessoa”, referiu Luís Mateus.

“Mas antes de ouvir o meu pai vamos registar a presença política com quem Portuguese Times mantém as melhores relações:

Dan McKee, governador de Rhode Island; David Ciciline, congressista federal; Michael Rodrigues, senador estadual de MA, Roberto da Silva, mayor de East Providence; Mayors de Fall River e New Bedford, atribuição de placas; placas das

organizações de Rhode Island e Massachusetts.

E se me permitem é oportuno ouvir dizer que o meu pai tem para nos dizer:

“Meus senhores e minhas senhoras. Não é fácil encontrar palavras para agradecer a vossa amável presença.

O associativismo, como base do nosso trabalho, de mais de 40 anos, é a razão deste encontro.

Clubes, associações, igrejas, são uma referência no desenvolvimento sócio-cultural da nossa comunidade. É o motor da preservação e projeção da língua e cultura portuguesa.

A riqueza do associativismo foi o nosso cartão de visita na entrada para o Portuguese Times. Passaria a ser a base de sustento deste semanário.

O poder associativo já existia. Mas timidamente tinha lugar de divulgação.

Limitava-se a uma foto e uma legenda. “Tomou posse no passado domingo a nova direção do Clube Juventude Lusitana”.

Rapidamente nos apercebemos que esta organização, assim como todas as outras aqui dignamen-



**Claudinator Salomão, antigo conselheiro das Comunidades Portuguesas, faz entrega de uma placa a Augusto Pessoa na presença de dirigentes associativos de Massachusetts e Rhode Island.**

te representadas, o que muito agradeço, mereciam um destaque muito maior, pelo relevante trabalho desenvolvido.

E que estava limitado às quatro paredes da organização.

Gradualmente, arrancámos ao anonimato este manancial de valores sócio-culturais, imortalizando os seus autores, alguns dos quais fisicamente já partiram.

Se a TV aposta na ima-

(Continua na página seguinte)



**O empresário Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva associaram-se à festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.**



**Corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria de East Providence com Augusto Pessoa.**



**Corpos diretivos da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket, na festa de homenagem a Augusto Pessoa.**



**Claudinator Salomão com Augusto Pessoa**



*Saudamos o jornalista do Portuguese Times, Augusto Pessoa, pela forma como tem projetado as nossas iniciativas!*



**Manuel Sousa, presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, esposa e restantes corpos diretivos laideiam Augusto Pessoa**

## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

**51 North Phillips St., East Providence, RI  
Tel. 401-434-3200**



# Augusto Pessoa: mais de quatro décadas de jornalismo

(Continuação da página anterior)

gem nós apostamos na fotografia. Mas não foi fácil. Ouvimos dizer muitas vezes: “tanta fotografia”.

Mas vinha ao de cima a velha frase, mas límpida como se tivesse nascido hoje: “Uma foto, vale por mil palavras”.

São fotos que traduzem a história do momento. Na sua grande maioria são únicas. E tudo veio contribuindo ao longo de 50 anos, num aumento constante da popularidade do Portuguese Times.

Chegámos a ouvir dizer: “Vais dar cabo disto”. Pelo contrário. Foi uma aposta ganha. Graças à aceitação do poder associativo e empresarial que viu nas reportagens a melhor forma de divulgação dos seus produtos. Em tempo de pandemia sobrevivemos graças às componentes associativa e empresarial. Se bem que nunca nos cansamos de agradecer, faço-o aqui uma vez mais com votos de que esta colaboração se mantenha, por muitos



A comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2022 presidida por Ana Isabel dos Reis Couto, com Maria João, Orlando Mateus, Al Nunes e César Teixeira associou-se à festa de homenagem a Augusto Pessoa no passado dia 08 de abril no CJ Lusitana em Cumberland.

e longos anos.

Estávamos lá, quando o Presidente da República Dr. Mário Soares, foi recebido por um mar de gente no Clube Juventude Lusitana.

Estávamos lá quando o Dr. Mário Soares, inaugurou o Portuguese Discovery Monument, em lugar de excelência em Newport.

Estávamos lá quando o Presidente dos Estados Unidos, Bill Clinton, visitou o Clube Social Português, caso que se mantém inédito até hoje.

Estávamos lá quando o Presidente Cavaco Silva foi recebido no Hudson Portuguese Club.

Estávamos em Newark,

NJ quando o Presidente Cavaco Silva, se despediu da comunidade.

E ultimamente e com fotos inéditas, estávamos lá, quando o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, transportou a tocha com que ascendeu a chama da portugalidade, em lugar de excelência em Providence, nas celebrações do Dia de Portugal.

Mais uma vez e graças ao poder associativo e empresarial, desde a nossa entrada para o Portuguese Times, começam a aparecer suplementos dedicados ao Dia de Portugal, um de promoção e outro de concretização do

(Continua na página 19)



Augusto Pessoa com Joshua Lima e Pedro Alves.

Na foto abaixo, Augusto Pessoa com o grupo das Senhoras Auxiliares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



## FRIENDS MARKET

126 Brook Street Providence - Tel. 401 861-0345



Manuel Pedroso com a esposa e a irmã, Olívia Calado, de 95 anos.



Manuel Pedroso com a esposa, e bolo de aniversário.

Saudamos Augusto Pessoa digno jornalista do Portuguese Times pela forma como tem promovido e projetado a comunidade nas suas mais diversas iniciativas!  
Bem haja!



Manuel Pedroso com a esposa, filhas e netas, vendo-se ainda na foto Daniel da Ponte, Márcia Sousa e Dalcina Craveiro.

### Nos 102 anos de vida

“Manuel Pedroso consegue captar o coração de toda a gente retendo-o no potencial sucesso de todos os que se aplicam ao trabalho e nunca desistem”

- Diana Afonso, neta





# Homenagem a Augusto Pessoa



Augusto Pessoa, esposa e netos com o governador de Rhode Island, Dan McKee. Na foto abaixo, o homenageado com a esposa, Genoveva Pessoa e os filhos Nicholas Pessoa e Jennifer Pessoa.









Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
 Honestamente,  
 Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

Saudamos Augusto Pessoa pelo seu rico percurso jornalístico de mais de quatro décadas e pela forma como tem divulgado e projetado as iniciativas sócio-culturais da comunidade através do Portuguese Times!

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

[www.NetoInsurance.com](http://www.NetoInsurance.com)



## Proprietários de Casa Própria: Chegou a sua ajuda

### A pandemia fez com que você atrasasse as prestações do financiamento do seu imóvel?

O Massachusetts Homeowner Assistance Fund (Mass HAF) é um novo programa estadual que pode te ajudar.

O Mass HAF oferece auxílio financeiro a proprietários que estão com prestações de financiamento atrasadas em pelo menos três meses por causa da pandemia.

Descubra se você se qualifica em [massmortgagehelp.org](http://massmortgagehelp.org)

Este projeto está sendo apoiado, no todo ou em parte, pela concessão federal número HAF0174 concedida à Commonwealth de Massachusetts pelo Departamento do Tesouro dos EUA.





# Políticos e empresários na homenagem a Pessoa



Augusto Pessoa com Michael Rodrigues, senador estadual de MA



O governador de RI, Dan McKee, marcou presença na festa de homenagem a Augusto Pessoa.



O congressista David Cicilline atribuiu um diploma de honra do Congresso dos EUA.



Com Duarte Carreiro, da Azores Airlines.



Roberto Silva, mayor de East Providence, fez entrega de um diploma de honra a Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com o empresário Fernando Benvides.



O nosso repórter Augusto Pessoa com Jim Metivier, conselheiro municipal de Cumberland.



Com o empresário João Moniz.



Augusto Pessoa e esposa, Genoveva Pessoa, com o casal Manuel e Maria Pedroso.



Augusto Pessoa ladeado pela equipa do Portuguese Times: Alda Freitas, Linda Lima, Maria Novo e Francisco Resendes.



Augusto Pessoa com a sua família: esposa, filhos, nora e netos.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Viemos em 2004. O que nos mantém aqui? Você.

Somos uma parte importante da comunidade da costa sul. Estamos aqui com cuidados de saúde sem custos. Estamos aqui com Medicare, Medicaid e as suas prescrições num plano fácil. Estamos aqui para o ajudar a ter uma vida mais saudável, hoje e amanhã.

**Ligue para se inscrever hoje.**

**(866) 506-4149** (TTY: 711)

Segunda-feira a sábado, das 08:00 às 20:00, hora local



**Senior Whole Health®**  
BY MOLINA HEALTHCARE

O Senior Whole Health cumpre as leis federais aplicáveis em matéria de direitos civis e não discrimina com base em raça, etnia, origem nacional, religião, género, sexo, idade, incapacidade mental ou física, estado de saúde, receção de cuidados de saúde, sinistralidade, historial médico, informação genética, prova de segurabilidade ou localização geográfica. Produto oferecido pela Molina Healthcare, Inc., dba Senior Whole Health da Massachusetts, Inc. O Senior Whole Health NHC (HMO D-SNP) é um plano de cuidados de saúde coordenado com um contrato com o Medicare Advantage e um contrato com o programa do estado de Massachusetts/EOHHS MassHealth. A inscrição depende da renovação anual do contrato. ATENÇÃO: se falar inglês, estão disponíveis, gratuitamente, serviços de assistência no idioma. Ligue para (888) 794-7268 (TTY 711). ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (888) 794-7268 (TTY: 711). H2224\_22\_621\_MASNPStillHereAd\_M.



# Thank you to our loyal customers.

It is a pleasure to serve you and we look forward to earning your business in the many years to come.

Thank you again for choosing Steingold Volvo Cars as your trusted Rhode Island Volvo Dealer.

**Parabéns ao jornalista Augusto Pessoa  
pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!**



**STEINGOLD**  
**VOLVO**





# “Os suplementos que publicamos devem-se ao dinamismo do nosso poder associativo”

- Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com professoras do ensino de Português.



Augusto Pessoa com John Terra, do Clube Recreativo Cultural Português de Warren durante a festa de homenagem ao repórter do PT.

êxito. Suplemento da Páscoa. Pelo Natal passamos de um a três cadernos. Na semana anterior com mais um caderno na semana seguinte. Mais 2 suplementos dedicados às Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, com reportagens únicas.

Mais recentemente e em tempo de pandemia, conseguimos o Suplemento dos 50 anos do Portuguese Times. O Suplemento dos 100 anos do Clube Juventude Lusitana, e este para preservação e promoção da “catedral erguida em nome de Portugal”. E tudo isto resume-se no trabalho de

duas pessoas. Em mim que tenho de fazer os textos, as fotos, a publicidade. E ao Francisco Resendes que tem tido, e esperamos continue a ter, a complicada tarefa da edição e montagem de todos estes conteúdos no PT.

E para finalizar, como dizia no encerramento semanal do programa “Comunidade em Foco”, do Portuguese Channel, que consegui manter no ar por 30 anos, dizia eu:

E por hoje é tudo cá estaremos na próxima semana com mais e melhor sobre a nossa comunidade. Até lá, haja saúde.



Augusto Pessoa com Al Nunes e esposa.



Augusto Pessoa com Arthur Medeiros, 102 anos de idade, antigo maestro da Banda Nova Aliança de Santo António em Pawtucket e por vários anos integrou uma banda de veteranos e veterano e condecorado da guerra da Coreia.

Na foto acima, Augusto Pessoa com corpos diretivos do Clube Social Português, de Pawtucket, RI: Rui Azevedo, presidente e José Borges, responsável da escola do clube.



Casa dos Açores da Nova Inglaterra: Duarte Carreiro, Francisco Viveiros e Lúcia Correia, Dina e Al Medina e Michael Benevides com Augusto Pessoa.

## Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine



We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!



“Ponto de Encontro”

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Take out Available!



Try our own spices, linguça and presunto!



Unique Gifts



NEW AT PORTUGALIA!

We deliver to your door a taste of Portugal! Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM • SUNDAY 9AM - 2PM

489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)

Fall River, MA 02720 • (508) 679-9307



### AGRADECIMENTOS

Fernando Neto e família, Carlos Andrade e família  
 João Salema e família, Joseph & Linda Silva  
 António Frias e família  
 Portugalia - Fernando Benevides e família  
 João Moniz e família, Joseph & Odília Paiva  
 Ildeberto Medina, Manuel Pedroso e família  
 José Manuel Afonso, César Fernandes  
 Joe Ferreira, John Medeiros  
 Portugal Solutions – Professional Services  
 Axis Advisors, Portuguese Times Inc, Silvino Cabral  
 Albano Saraiva, Paulo Bettencourt  
 Cardoso Travel de João de Sousa  
 João Pacheco, Al Nunes, High Street Market  
 Luciana e Frank Borges e família  
 Grupo dos Penalvenses – Tony Costa  
 António Rodrigues e esposa  
 Henrique Craveiro e esposa, José Castelo

Associação Portuguesa Beneficente Dom Luiz Filipe  
 Azores Airlines Vacations: Duarte Carreiro  
 Banda do Santo António Club, Inc  
 BBC Catering- Joaquim Borges, Márcia Bordalo e Margarida Costa  
 Banda Nova Aliança de Pawtucket  
 Casa dos Açores da Nova Inglaterra  
 Club Sport União Madeirense  
 Clube Juventude Lusitana e suas anexas  
 Clube Recreativo, Cultural Português do Warren  
 Clube Social Português de Pawtucket  
 Cranston Portuguese Club  
 Dia de Portugal em New Bedford  
 Dia de Portugal em Rhode Island  
 Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra  
 Grupo Amigos da Terceira  
 Romeiros da Igreja de Santo António, Pawtucket  
 Igreja Nossa Senhora de Fátima de Cumberland  
 Holy Ghost Brotherhood Brightridge Club  
 Holy Ghost Brotherhood Mariense  
 Igreja de Santo António Pawtucket, RI

Igreja de São Francisco Xavier  
 Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Santo António Pawtucket, RI  
 Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland  
 Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, USA, Portuguese Channel, União Portuguesa Beneficente, Amigas de Penalva  
 Holy Ghost Beneficial Brotherhood of RI  
 Prof. Fernanda Silva e família  
 Prof. Joao Caixinha – Coordenação do Ensino de Português nos Estados Unidos

As associações que estão na placa e patrocinadores:



Na foto acima, a comissão organizadora: Francisco Resendes e esposa, Fernanda Resendes, Fernanda Silva, Márcia Sousa e Daniel da Ponte, com Augusto e Genoveva Pessoa. Na foto abaixo, elementos das Grandes Festas: Joseph Silva, Clemente Anastácio, John Medeiros.



Augusto Pessoa com João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, e a professora Briana Medeiros.



Corpos diretivos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA.



Na foto à direita, Augusto Pessoa com o casal Manuel e Maria Pedroso.

## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI  
 Tel. 401-722-2110



Dois salões para todas as atividades

Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

O trabalho do jornalista Augusto Pessoa na projeção das iniciativas desta casa e sob a nossa presidência merece os mais vivos aplausos!

Herberto Silva presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Susana Silva



401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!

Parabéns a Augusto Pessoa pelo excelente trabalho que faz no PT em prol da comunidade lusa!





## Morreu a atriz Eunice Muñoz

A atriz Eunice Muñoz morreu sexta-feira, no Hospital de Santa Cruz, em Lisboa, aos 93 anos.

Nascida na Amareleja, distrito de Beja, em 1928, Eunice Muñoz completou em novembro 80 anos de carreira.

A estreia de Eunice Muñoz aconteceu exatamente no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, em 28 de novembro de 1941, na peça "Vendaval", de Virgínia Vitorino, com a Companhia Rey Colaço/Robles Monteiro, que aí se encontrava sediada.

Filha e neta de atores de teatro e de artistas de circo, ao longo da carreira Eunice Muñoz entrou em perto de duas centenas de peças, trabalhou com cerca de uma centena de companhias, segundo a base de dados do Centro de Estudos de Teatro da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa e, no cinema e na televisão, o seu nome está associado a mais de oito dezenas de produções de ficção, entre filmes, telenovelas e programas de comédia. Em abril do ano passado, Eunice Muñoz foi condecorada pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, com a Grã-Cruz da Ordem Militar de Sant'Iago da Espada, cerca de três anos depois de ter recebido a Grã Cruz da Ordem de Mérito.

Ao longo de 2021, contracenou com a neta Lúcia Muñoz, na peça "A mar-



gem do tempo", em diferentes palcos do país, numa digressão que culminou no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, em 28 de novembro, exatamente 80 anos após a sua estreia. No final da sessão, a que assistiram o primeiro-ministro, António Costa, o presidente da Câmara Municipal de Lisboa, Carlos Moedas, e a ministra da Cultura, Graça Fonseca, foi prestada uma homenagem à atriz. "Este teatro foi a minha casa durante muito anos, fui feliz no palco, em tudo o que cá fiz", afirmou então Eunice Muñoz.

"Agradeço sobretudo a vocês, ao público, que me acarinhou, que me aplaudiu desde que comecei, até agora que comemoro os meus 80 anos de carreira", salientou. "O teatro precisa de nós, de nós no palco e de vocês que recebem o melhor que temos para dar", acrescentou ainda Eunice Muñoz, concluindo que, "apesar dos dias estranhos e difíceis, o belo continua a existir".

## PR diz que OE foi concebido para quatro anos e que a guerra implica "sacrifícios"

O Presidente da República frisou, dia 15, que o Orçamento do Estado (OE) para 2022 foi concebido para um "horizonte de quatro anos e meio" e reconheceu que o período de guerra implica "sacrifícios".

Marcelo Rebelo de Sousa afirmou que o Orçamento do Estado para 2022 foi "concebido para definir um horizonte a quatro anos e meio". Contudo, ressaltou, aquando da apresentação do documento, o primeiro-ministro, António Costa, optou por tomar "medidas urgentes", que já foram promulgadas pelo chefe de Estado.

"O Orçamento em si mesmo é um quadro para quatro anos e meio. Agora, há medidas urgentes e imediatas e ontem [quinta-feira] promulguei-as - para as famílias, empresas, para o setor específico da pesca, para empresas que têm uma utilização muito intensa de gás natural e depois, também, de reconversão energética para energias renováveis", afirmou.

Sobre se classificaria o OE como um orçamento de austeridade, o Presidente da República referiu que a guerra na Ucrânia implica "sacrifícios" em Portugal e no mundo.

"A guerra tem efeitos próprios na economia de guerra. Mas tem em Portugal como tem na Europa, como tem no mundo. Tem. Enquanto durar tem efeitos. Isso implica alguns sacrifícios", declarou.

O chefe de Estado realçou ainda que a Assembleia da República vai "apreciar uma diminuição do imposto sobre petrolíferas", que corresponde a uma "baixa muito significativa" do imposto sobre o consumo (IVA) para 13%. "O que seria a baixa do IVA para 13% é no fundo, aqui, assumida pela baixa de um imposto específico

sobre produtos petrolíferos, uma vez que a Europa não chegou a acordo sobre matéria da redução de IVA", respondeu, a propósito da capacidade do OE para responder ao período de inflação.

Marcelo Rebelo de Sousa não quis revelar se gostaria que todos os partidos com assento parlamentar estivessem presentes na cerimónia com o Presidente ucraniano, Volodymyr Zelensky, na Assembleia da República: "O Presidente da República nunca se pronuncia sobre o comportamento dos partidos", concluiu.

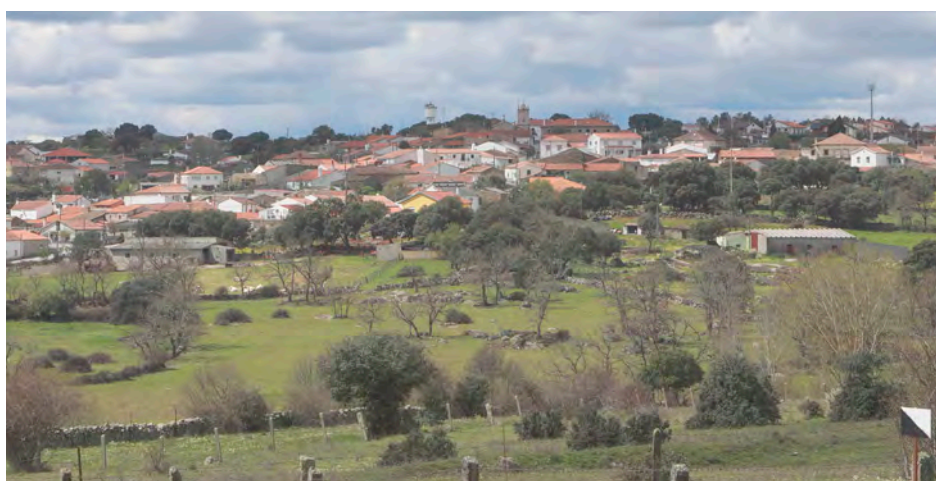
Na quinta-feira, Marcelo Rebelo de Sousa promulgou quatro decretos do Governo com medidas de emergência destinadas a conter o aumento de preços nos setores da energia e agroalimentar decorrente da situação de guerra na Ucrânia.

Em causa estão um decreto-lei que aprova o sistema de incentivos "Apoiar as Indústrias Intensivas em Gás" e outro que estabelece medidas de apoio às famílias, trabalhadores e empresas no âmbito do conflito armado na Ucrânia.

Um terceiro decreto-lei aprova medidas excecionais que visam assegurar a simplificação dos procedimentos de produção de energia a partir de fontes renováveis, e um quarto diploma cria um regime excecional e temporário de compensação destinado aos profissionais da pesca pelo acréscimo de custos de produção provocada pela guerra. Assim, como 97% das pessoas entre os 65 e 79 anos, 83% entre os 50 e 64 anos, 58% entre os 25 e os 49 anos e 43% entre os 18 e 24 anos, informação que se mantém inalterada em relação ao boletim anterior.

**Vale da Mula, Almeida, localidade onde fica a Ponte dos Toirões, sobre a ribeira dos Toirões, que faz fronteira entre Portugal e Espanha. A Ponte dos Toirões, entre os municípios de Almeida e Ciudad Rodrigo, foi construída em 1991 por populares, sem acordos ou autorizações oficiais.**

Foto: Miguel Pereira da Silva/Lusa



### Gondomar: Dois polícias agredidos em São Cosme

Dois polícias foram agredidos e encaminhados ao hospital, no sábado, em São Cosme, no concelho de Gondomar, após terem abordado um homem que conduzia sem capacete. Fonte do Comando Metropolitano da PSP do Porto contou à agência Lusa que a situação teve início quando os elementos que seguiam no carro-patrolha da PSP de Gondomar abordaram o condutor de um motociclo que circulava na via pública sem capacete. "Quando o suspeito foi abordado, o mesmo resistiu e tentou fugir. A polícia conseguiu interceder o suspeito, mas apareceu um carro com muitos ocupantes que agrediram os polícias. Depois conseguiram pedir apoio, mas os suspeitos fugiram", descreveu a mesma fonte.

### Cascais: Cadáver de mulher encontrado num buraco no paredão da praia da Ribeira

O cadáver de uma mulher foi encontrado, sábado, "num buraco no paredão" da praia da Ribeira, no centro de Cascais, distrito de Lisboa, tendo sido chamada a Polícia Judiciária. O alerta foi dado "por um popular por volta das 16:50", indicou o comandante José Sousa Luís, porta-voz e relações-públicas da Autoridade Marítima Nacional (AMN). Sem confirmar se há indícios de crime, o responsável da AMN disse que a Polícia Judiciária foi chamada ao local, também designado como praia dos Pescadores.

### Aveiro: Homens detidos por tentarem assaltar ourivesaria e terem feito funcionária refém

A PSP deteve sábado dois homens que tentaram assaltar uma ourivesaria no centro de Aveiro e que, neste contexto, fizeram refém a funcionária. Por volta das 16:00, os suspeitos entraram na ourivesaria para a assaltar, acabando por fazer refém a funcionária. Depois de ter recebido o alerta, a PSP de Aveiro cortou a avenida onde se localiza a ourivesaria, montou um perímetro de segurança e ativou meios especializados, dado tratar-se de um sequestro, referiu. Cerca de uma hora depois, e fruto de um "diálogo" entre agentes policiais no local e assaltantes, estes decidiram libertar a refém. Posteriormente, entregaram-se, sendo imediatamente detidos no local pela PSP.

### Covid 19 (05 de abril a 11 de abril)

## Portugal com 145 mortes e 59.434 infeções

Portugal registou, na semana de 05 a 11 de abril, 59.434 casos de infeção pelo coronavírus SARS-CoV-2, 145 mortes associadas à covid-19 e um aumento de doentes internados.

Segundo o boletim epidemiológico semanal da DGS, o número de casos confirmados de infeção desceu 2.528 em relação à semana anterior, registando-se também uma redução de sete mortes na comparação entre os dois períodos.

Quanto à ocupação hospitalar em Portugal continental por covid-19, em que a DGS passou a divulgar às sextas-feiras os dados dos internamentos referentes à segunda-feira anterior à publicação do relatório, o boletim indica que, na passada segunda-feira 11 de abril, estavam internadas 1.172 pessoas, mais 62 do que no mesmo dia da semana anterior, das quais 60 doentes em unidades de cuidados intensivos, valor sem alterações.

De acordo com os dados da DGS, a incidência a sete dias estava, na segunda-feira, nos 577 casos por 100 mil habitantes, tendo registado uma redução de 4% em relação à semana anterior, enquanto o índice de transmissibilidade (Rt) do coronavírus SARS-CoV-2 desceu dos 0,95 para 0,94 no país.

Por regiões, Lisboa e Vale do Tejo continua a registar o maior número de infeções, com um total de 21.196 casos entre 05 e 11 de abril, menos 1.704 do que no período anterior, e 46 óbitos, mais 11.

Passando de uma anterior descida para um aumento de infeções e de mortes, a região Norte totalizou 13.976 casos de infeção, mais 1.381 do que no período entre 29 de março e 04 de abril, e um total 28 mortes, mais cinco.

A região Centro contabilizou 11.179 casos (menos 381) e 39 mortes (mais três), o Alentejo registou 4.247 casos positivos (mais sete) e 14 óbitos (mais dois) e o Algarve verificou 3.574 infeções pelo SARS-CoV-2 (menos 379) e nove mortes (número igual ao período anterior).

Quanto às regiões autónomas, os Açores tiveram 2.454 novos contágios entre 05 e 11 de abril (menos 468) e quatro mortes (menos duas), enquanto a Madeira registou 2.808 casos nesses sete dias (menos 984) e cinco óbitos (menos quatro).

De acordo com a DGS, a faixa etária entre os 40 e os 49 anos continua a ser a que apresenta maior número de casos a sete dias (9.805), seguida das pessoas entre os 50 e os 59 anos (8.701), enquanto as crianças até nove anos foram o grupo com menos infeções (3.052), a que se segue os idosos com 80 ou mais anos (4.054).

Dos internamentos totais, 553 foram de idosos com 80 ou mais anos, seguindo-se a faixa etária dos 70 aos 79 anos (260) e dos 60 aos 69 anos (151).

A DGS contabilizou ainda 17 internamentos no grupo etário das crianças até aos 9 anos, dois dos 10 aos 19 anos, 14 dos 20 aos 29 anos, 23 dos 30 aos 39 anos, 42 dos 40 aos 49 anos e 79 dos 50 aos 59 anos, registando ainda 31 internamentos com idade desconhecida.

O boletim refere também que, nestes sete dias, morreram 111 idosos com 80 ou mais anos, 22 pessoas entre os 70 e 79 anos, sete entre os 60 e 69 anos, três entre os 50 e 59 anos, uma entre os 30 e 39 anos e uma entre os 20 e 29 anos.

Relativamente à vacinação contra a covid-19, o boletim mantém os mesmos dados que os registados no período anterior, verificando-se que 100% dos grupos etários das pessoas com 80 ou mais anos, entre os 65 e 79 anos e entre os 50 e 64 anos têm a vacinação completa contra a covid-19.

Quanto à dose de reforço da imunização contra o SARS-CoV-2, 95% dos idosos com 80 ou mais anos já a recebeu, assim como 97% das pessoas entre os 65 e 79 anos, 83% entre os 50 e 64 anos, 58% entre os 25 e os 49 anos e 43% entre os 18 e 24 anos, informação que se mantém inalterada em relação ao boletim anterior.



## Sismo de magnitude 4,1 sentido na ilha de São Miguel

Um sismo de magnitude 4,1 na escala de Richter e epicentro a cerca de 35 quilómetros a sudeste (SE) de Água Retorta, em São Miguel, foi sentido na madrugada de segunda-feira em várias freguesias da maior ilha açoriana. O Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA) indica que o sismo foi sentido às 05:57 locais.

De acordo com o CIVISA, o abalo foi sentido com intensidade máxima IV/V na escala de Mercalli Modificada nas freguesias de Faial da Terra, Nossa Senhora dos Remédios e Furnas (concelho de Povoação) e na freguesia de Ponta Garça (concelho de Vila Franca do Campo).

O evento foi ainda sentido com intensidade IV nas freguesias de Ribeira Seca e S. Pedro (concelho de Vila Franca do Campo) e nas freguesias do Nordeste, Achada, Achadinha, Santana e Salga.

O abalo foi também sentido com intensidade IV nas freguesias de Fenais da Ajuda, Maia e S. Brás, no concelho de Ribeira Grande, e nas freguesias de Água de Pau e Nossa Senhora do Rosário (Lagoa).

No concelho de Ponta Delgada o sismo foi sentido com intensidade III/IV na freguesia de S. Pedro.

## Azores Airlines cancela operação aérea entre Ponta Delgada e Dusseldorf

A Azores Airlines cancelou as ligações aéreas entre Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, e Dusseldorf, na Alemanha, previstas para o final de maio, devido à “baixa procura” que a rota “continua a registar”, foi anunciado a semana passada.

Num comunicado enviado às redações, o grupo SATA informa que “procederá ao cancelamento da operação aérea entre Ponta Delgada e a cidade alemã de Dusseldorf, prevista para o verão de 2022, tendo em conta a baixa procura que esta rota continua a registar”. Esta operação esteve inicialmente prevista para o final de março 2022, mas foi posteriormente adiada para o final de maio, “em consequência das sucessivas vagas de covid-19, que provocaram uma quebra nas reservas nos primeiros meses de 2022”, refere a companhia aérea açoriana.

A SATA sublinha que “a instabilidade que se mantém no setor da aviação tem feito com que os mercados reajam de forma bastante imprevisível e distinta”.

Uma vez que a companhia aérea já assegura uma ligação semanal entre os Açores e a cidade alemã de Frankfurt, “foi considerado ser mais prudente suspender esta segunda operação entre a Alemanha e os Açores, face aos sinais que continua a apresentar”, lê-se ainda na nota.

A companhia aérea garante que “já tomou as diligências necessárias” para “acautelar a informação junto dos operadores e parceiros de negócio”.

A SATA refere ainda que irá proceder “à reacomodação dos passageiros” para que estes possam “procurar, atempadamente, as melhores alternativas possíveis” para os seus planos de viagem.

## PSP nos Açores vai receber equipamento informático no valor de 102 mil euros

O Governo dos Açores vai adquirir material informático, no valor de 102 mil euros, para ser cedido às unidades policiais da PSP da região, foi anunciado.

Numa nota, o executivo açoriano explica que a aquisição deste equipamento informático é feita ao abrigo da Resolução do Conselho do Governo que “estabelece a afetação à PSP de uma percentagem das verbas provenientes das coimas por contraordenações ao código da estrada” resultantes de infrações ocorridas na região, para “colmatar necessidades” que permitam “melhorar a capacidade operacional” da polícia na Região.

Segundo a mesma informação, a Secretaria Regional das Obras Públicas e Comunicações, através do Fundo Regional dos Transportes Terrestres, deu hoje início ao procedimento para a aquisição do equipamento informático, que “vai ser cedido às unidades policiais da PSP sedeadas nos Açores”, com a publicação do anúncio de concurso público no Jornal Oficial da Região e no Diário da República.

“O valor total do investimento do equipamento a adquirir é de 102 mil euros”, segundo o executivo, de coligação PSD/CDS-PP/PPM.

# Governo dos Açores mais pequeno com saída de quatro secretários e entrada de dois

O presidente do Governo Regional dos Açores anunciou uma remodelação do executivo (PSD/CDS-PP/PPM), que passa a ter menos duas secretarias regionais, implica a saída de quatro secretários (Finanças, Turismo, Cultura e Obras Públicas) e a entrada de dois.

“É um governo que é mais pequeno, mais coeso. Passa a corresponder a uma mudança que não é meramente cosmética, é profunda e assegura, sobretudo, através das personalidades para ações nas áreas económica e financeira, experiência política e governativa, que nos permitem ter como certo que não haverá nenhum atraso nos processos, pelo contrário, mais eficácia, mais coesão”, afirmou o presidente do executivo açoriano, em Angra do Heroísmo, à margem de uma audição com o Representante da República para a Região Autónoma dos Açores, Pedro Catarino.

Com esta remodelação, saem do executivo açoriano quatro secretários regionais: Joaquim Bastos e Silva (Finanças, Planeamento e Administração Pública), Mário Mota Borges (Turismo e Energia), Susete Amaro (Cultura, Ciência e Transição Digital) e Ana Carvalho (Obras Públicas e Comunicações).

O secretário regional da Juventude, Qualificação Profissional e Emprego, Duarte Freitas, passa a assumir as pastas das Finanças, Planeamento e Administração Pública, entrando para o seu cargo a ex-deputada social-democrata Maria João Carreiro.

A antiga líder do PSD/Açores Berta Cabral será a nova secretária regional do Turismo, Mobilidade e Infraestruturas, assumindo ainda a área da Energia.

Já a secretária regional da Educação, Sofia Ribeiro, passa a titular também os Assuntos Culturais.

## Governo dos Açores vai manter “toda a capacidade instalada” em São Jorge

O presidente do Governo dos Açores afirmou a semana passada que vai ser mantida “toda a capacidade” de resposta instalada em São Jorge, reiterando que a crise sismovulcânica na ilha está a ser gerida com base na ciência e não em “especulações”.

“A capacidade instalada na ilha de São Jorge está perene, isto é, estamos a manter em São Jorge toda a capacidade instalada de proteção e reação de contexto de Proteção Civil para apoio às populações”, declarou José Manuel Bolieiro.

O social-democrata reforçou que “antes excessivo na prudência do que negligente na ação”, apelando, contudo, para a população manter a tranquilidade e a normalidade.

“Não há, até ordem em contrário, nenhuma orientação para a desmobilização das pessoas e alteração da sua normalidade. Uma coisa é manter as pessoas vigilantes perante a situação. Outra é alterar a normalidade da sua vida”, afirmou.

Sobre a situação atual da crise sismovulcânica, o presidente do executivo açoriano informou que existe desde 31 de março uma “redução na libertação de energia”, apesar de nos últimos dias ter sido registado um “ligeiro incremento” no número de sismos identificados.

José Manuel Bolieiro rejeitou uma possível redução do nível de alerta, que atualmente se encontra no nível V4 (o que significa possibilidade real de erupção), destacando que a crise está a ser gerida com base no “conhecimento científico”.

“Felizmente, até hoje, não exercitamos a especulação. Nós fidelizamos a nossa opção de decisão na ciência”, assinalou.

De acordo com o comunicado diário do CIVISA, até ao momento foram identificados cerca de 245 sismos sentidos pela população.

A atividade sísmica que tem vindo a registar-se desde as 16:05 do dia 19 de março na ilha de São Jorge, ao longo de uma faixa desde a Ponta dos Rosais até à zona do Norte Pequeno, na Silveira, “continua acima do normal”.

O sismo mais energético ocorreu no dia 29 de março, às 21:56 e teve magnitude de 3,8 na escala de Richter.

A ilha mantém o nível de alerta vulcânico V4 (ameaça de erupção) de um total de sete, em que V0 significa “estado de repouso” e V6 “erupção em curso”.

A presidência do Governo Regional vai tutelar as áreas das Comunidades e Comunicações e o processo de criação do porto espacial em Santa Maria, enquanto a vice-presidência ficará com a área da Ciência.

O atual Governo Regional, que resulta de uma coligação entre PSD, CDS-PP e PPM e tem apoio parlamentar de outros três deputados (CH, IL e independente), tomou posse em novembro de 2020, depois de o PS, que governava a região há 24 anos, ter vencido as eleições sem maioria absoluta.

Na altura, José Manuel Bolieiro apresentou um executivo com 10 secretarias regionais e uma subsecretaria, para além de presidência e vice-presidência.

Um ano e cinco meses depois, o presidente do Governo Regional regressou ao Solar da Madre de Deus para apresentar ao Representante da República, Pedro Catarino, um executivo com menos secretarias regionais e novos titulares das pastas.

Os novos secretários regionais tomaram posse ontem, terça-feira, na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores.

A orgânica completa deverá ser publicada hoje, quarta-feira, depois de aprovada em Conselho de Governo, na terça-feira à noite.

Em novembro de 2021, dias antes da discussão do Plano e Orçamento da Região para 2022, o deputado único do Chega, José Pacheco, disse que a continuidade do apoio do partido ao Governo Regional estava dependente, entre outras matérias, de uma remodelação governativa, que o presidente do executivo lhe teria dito estar “para breve”.

Na altura, José Manuel Bolieiro garantiu que não se sentia “pressionado” a fazer uma remodelação governativa e sublinhou que a decisão era da sua “exclusiva competência”.

A Assembleia Legislativa dos Açores é composta por 57 deputados, sendo que, na atual legislatura, 25 são do PS, 21 do PSD, três do CDS-PP, dois do PPM, dois do BE, um da Iniciativa Liberal, um do PAN, um do Chega e um deputado independente (eleito pelo Chega).

PSD, CDS-PP e PPM, que juntos representam 26 deputados, assinaram um acordo de governação.

## Madeira registou 455,8 mil dormidas no alojamento turístico em fevereiro

A Madeira registou um total de 455,8 mil dormidas no alojamento turístico em fevereiro, mais 674,1% em comparação com o mês homólogo, quando foram sinalizadas 58,9 mil, indicou a Direção Regional de Estatística.

A autoridade madeirense esclarece que, excluindo o alojamento local com menos de 10 camas, as dormidas do alojamento turístico apresentaram um acréscimo de 869,6% relativamente a fevereiro de 2021, superior ao observado no país, que foi de 527,1%.

De acordo com a DREM, a hotelaria concentrou 77,8% das dormidas de fevereiro de 2022, crescendo 1.079,9% em termos homólogos.

Por sua vez, o alojamento local registou um aumento de 251,4%, congregando 19,8% do total de dormidas, enquanto o turismo no espaço rural e de habitação observou apenas 2,3% das dormidas, correspondendo a um acréscimo de 245,9%.

Em relação aos mercados emissores, o britânico destacou-se com o crescimento mais elevado (+1.672,4%), seguido do mercado alemão (+685,8%) e do mercado francês, com um aumento de 457,3%. “No mercado nacional, as dormidas também registaram um aumento face a fevereiro de 2021 (+312,1%)”, refere.

Os dados da Direção Regional de Estatística indicam, por outro lado, que comparando o período de referência com janeiro de 2019 (pré-pandemia), a atividade no alojamento turístico no arquipélago da Madeira apresentou uma quebra de 15,8% nas dormidas, com o mercado de residentes no estrangeiro a registar um decréscimo de 22,9%.

Em fevereiro de 2022, o valor da estada média, no total do alojamento turístico, registou um aumento relativamente ao mesmo mês do ano anterior (4,45 noites), fixando-se nas 4,57 noites, ao passo que o RevPAR (proveitos de aposento por quarto disponível) rondou os 33,80 euros (excluindo o alojamento local abaixo das 10 camas), +468,9% do que no mesmo mês do ano passado.



# O 25 de Abril, a história e as memórias 48 anos depois



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Já lá vão 48 anos, mas o 25 de Abril de 1974 continua uma grata recordação para muitos portugueses radicados nos EUA, entre os quais este vosso humilde criado que, embora nunca tenha sido propriamente vítima da ditadura estado-novista, vivia como todos os portugueses os cagaços da Pide sempre à espreita.

Mesmo vivendo há quase 50 anos nos EUA e sendo, como convém, cidadão americano, conservo a costela lusa que ainda vibra com as imagens dos soldados com flores nos canos das espingardas.

O meu 25 de Abril é sobretudo a liberdade que trouxe para todos os portugueses, até mesmo os que foram e ainda são contra a mudança do regime. A liberdade não é de esquerda nem de direita, nem é mais de uns e menos de outros, tem de ser de todos e igual para todos. Naquele tempo já andava nestas lides de operário de notícias, tinha começado a trabalhar no Portuguese Times havia seis meses, quando o jornal ainda se publicava em Newark, New Jersey e acabara de ser comprado pelo António Alberto Costa, então ainda ligado à WGCY-FM (atual WJFD-FM), a rádio portuguesa de New Bedford.

Tinha chegado a New York mais ou menos em turismo e planeando regressar a Angola, onde vivia há dez anos e a vida não me corria mal: pagavam-me para fazer rádio em Angola e em Portugal nem à borla me queriam ouvir. Mas uma tarde desloquei-me a Newark, entrei por casualidade no Portuguese Times a pedir uma informação e o Augusto Saraiva, fundador e ao tempo ainda diretor do jornal (embora já tivesse deixado de ser dono), ofereceu-me emprego e acabei por vir parar a New Bedford quando o jornal se mudou.

A redação do Portuguese Times era no 57 Rodney French Boulevard, sul de New Bedford, onde o Manuel Cidade tem hoje a estação de serviço. Eu morava no outro lado da rua e naquele dia entrei por volta das oito da manhã, uma vez que o 25 de Abril calhou numa quinta-feira e era dia de fechar o jornal e levar para a tipografia.

Naquele tempo não havia internet, telex, telemóveis, CNN ou RTP Internacional, mas a notícia do 25 de Abril chegou cedo ao Portuguese Times. Quando entrei no jornal, a Donzília de Sousa, que era a typesetter e, embora viesse de Fall River, já tinha chegado para despachar a cópia que eu iria paginar, disse-me que alguém, não sabia quem, acabara de telefonar informando ter ouvido numa rádio americana que a tropa estava na rua em Lisboa e havia uma revolução em Portugal.

De vez em quando ainda me lembro daquela manhã, quando a Donzília se queixa que perco demasiado tempo no computador e não ajudo a aspirar a casa. Acontece que, depois de termos trabalhado juntos, resolvemos casar e há vários anos que ela é a Mrs. Mendes.

A meio da manhã, Augusto Saraiva, que ficara como correspondente em Newark, telefonou sugerindo-me que tentasse convencer o Costa a publicar um número especial sobre o 25 de Abril. Costa não aceitou a ideia, limitou-se a publicar uma pequena notícia na primeira página. Estava mais preocupado com a queda do cabelo do que com a queda do regime em Portugal.

Contudo, quando começaram os voos para Portugal, Alberto Costa abalou para Lisboa e levou o António Cordeiro, que era o fotógrafo, para recolher imagens destinadas a um programa televisivo (Passaporte para Portugal) que mantinha na WLNE-TV (canal 6) de Providence. O melhor que consegui foi uma entrevista com Jorge Correia Jesuino, ministro da Comunicação Social, mas no regresso aos EUA, durante o voo, roubaram as câmaras do Cordeiro.

A grande interrogação no dia 25 de abril era saber para que lado Portugal iria cair. A 16 de março, uma coluna militar saíra do regimento das Caldas da Rainha e avançou para Lisboa numa falhada tentativa de insurreição militar a que se chamou o Levantamento das Caldas. Decorridos 40 dias foi o 25 de Abril e pareciam golpes militares a mais num país onde apenas caíam cabelos e donzelas apaixonadas, não governos. Falava-se num golpe do general Kaulza de Arriaga, antigo comandante militar em Moçambique, que em dezembro de 1973 tinha liderado uma palaciana tentativa de golpe da extrema direita para derrubar Marcelo Caetano. Mas tranquilizei à noite, quando vi no telejornal da CBS imagens da revolução que mostravam os soldados com flores no cano das espingardas. Se tivesse sido um golpe de Kaulza, os soldados teriam as baionetas enfiadas nas espingardas.

Na TV americana, a revolução portuguesa passou a ter o nome bonito de Carnation Revolution, a Revolução dos Cravos e não foi ideia de nenhum revolucionário, político



ou intelectual. Deve-se a uma humilde trabalhadora, Celeste Martins Caeiro, que fazia a limpeza num restaurante na Rua Braamcamp, em Lisboa, que tinha sido inaugurado a 25 de abril de 1973 e completava um ano de abertura no dia da revolução. A gerência planeava oferecer flores às clientes, mas, devido ao golpe militar, o restaurante não abriu, o gerente mandou os empregados para casa e deu-lhes as flores.

Celeste levou um braçado de cravos vermelhos e subiu para o Largo do Carmo, onde morava com a mãe num quarto alugado, cruzando-se com os soldados do capitão Salgueiro Maia que cercavam o quartel da GNR onde Marcelo Caetano se tinha refugiado. A dada altura um soldado pediu-lhe um cigarro e Celeste ofereceu-lhe a única coisa que tinha para dar: um cravo. O soldado enfiou a flor no cano da espingarda e, enquanto teve flores, Celeste foi dando cravos aos soldados e mudou o nome à revolução que acabou com a ditadura em Portugal e que talvez não tivesse ficado mundialmente célebre se ela fosse fumadora e tivesse dado cigarros.

Mas o 25 de Abril estava destinado a ser uma revolução diferente, com os revoltosos de flores no cano das espingardas e tão romântica que teve como senha uma bela canção proibida, “Grândola Vila Morena”, cantada e composta por Zeca Afonso. Transmitida às zero horas e 20 minutos do dia 25 de abril de 1974 pela Rádio Renascença, “Grândola” foi a senha para o início das operações e transformou-se em símbolo da democracia em Portugal.

A escolha da canção foi de Otelo Saraiva de Carvalho, comandante operacional do golpe e teve ocasião de lhe perguntar se houve alguma razão especial numa entrevista para o Portuguese Channel em 2014, quando veio aos EUA a convite da UMass Dartmouth.

“Nenhuma razão em especial, podia ser o “Venham mais cinco” ou “Traz outro amigo também”. Tinha é que ser uma canção do Zeca”, disse Otelo.

Conheci Zeca Afonso em fins de 1973, pouco antes de vir para os EUA. Fui-lhe apresentado num café de Setúbal pelo meu primo Vitor Mendes, colega dele nas lides académicas. Zeca acabara de passar dois meses preso no forte de Caxias, estava longe de pensar que viria a tornar-se menestrel de revoluções. Mas riu-se quando lhe contei que no Rádio Clube do Uige, em Angola, transmitíamos “Vampiros”, “Menino do Bairro Negro” e outras das suas músicas que a ditadura em Portugal proibia e que também estavam proibidas em Angola, mas onde a comunicação social tinha certa liberdade desde que não se falasse na guerra e em independência.

Outro bom exemplo dessa relativa liberdade angolana eram os livros do Jorge Amado, que estavam proibidos em Portugal, mas que em Luanda estavam à venda nas livrarias Lello e ABC.

Durante alguns dias Portugal e a sua “revolução do cravo vermelho” foi notícia na imprensa americana. O New York Times dedicou o editorial do dia 26 de abril ao golpe: “Se a Junta (de Salvação Nacional) conseguir realizar o seu programa, isso será um grande alívio para a NATO, constantemente preocupada com um governo que praticava a repressão no interior e continuava as guerras coloniais em África”. O historiador norte-americano Kenneth Maxwell afirmou ter sido “uma revolução asseada”, mas, cauteloso, não deixou também de avisar que “as flores murcham depressa”.

Nas páginas da Time falou-se num golpe “quase sem derramamento de sangue” e a Newsweek num “cavalheiresco golpe de Estado em Portugal”, sublinhando que “mal se disparou um tiro”. Os revoltosos não dispararam um tiro sequer e celebraram com o povo, mas a PIDE estragou a festa e abriu fogo sobre um grupo que se concentrava à porta da sua sede na Rua António Maria Cardoso, em Lisboa, matando quatro populares. E uma das mortes foi chorada na comunidade portuguesa de Fall River.

João Guilherme Rego Arruda, 20 anos, nascido a 13 de janeiro de 1954 na ilha de São Miguel, Açores, era filho de Eduardo Arruda e de Georgina da Conceição, pais de 13 filhos. Aos nove anos, João Guilherme entrou para o Seminário Menor de Angra do Heroísmo e em 1972, com 18 anos, partiu para Braga para estudar Filosofia na Universidade Católica, perspetivando uma carreira sacerdotal. Pouco depois rompeu com a vida religiosa e, depois de uma breve estada em França, entrou na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa para tirar Filosofia e complementarmente trabalhava no Serviço Nacional de Emprego. No dia 25 de abril, João Guilherme, como milhares de pessoas, foi para a Baixa lisboeta assistir ao desenrolar dos aconteci-

mentos. Perto das 20h30, estava junto à sede da PIDE quando os agentes abriram indiscriminadamente fogo a partir das varandas e das janelas do edifício sobre a multidão na rua, causando dezenas de feridos e quatro mortos. João Arruda foi atingido na cabeça e acabou por morrer no Hospital de São José às 00h30 de 26 de abril.

O derrube da ditadura em Portugal foi assinalado no dia 28 de abril na cidade de New York, onde mais de mil pessoas se reuniram numa manifestação nas imediações do Hotel Waldorf Astoria, em que usou da palavra o embaixador de Cuba saudando “o fim do fascismo português”. E num concerto realizado na catedral de São Patrício a favor da libertação do Chile, o ator Dustin Hoffman declamou poemas de Pablo Neruda e referiu-se a Portugal, “esse maravilhoso pequeno país onde, como dizia o poeta, não são todos os que estão, nem estão todos os que são”.

Os dias que se seguiram ao 25 de Abril foram animados e estou a lembrar a presença de Sá Carneiro e Mota Amaral num comício no auditório da UMass Dartmouth, que então se chamava SMU, dando conta da criação do Partido Popular Democrático, PPD, que hoje se chama PSD.

Na assistência, Veiga Simão, o último ministro da Educação do deposto primeiro-ministro Marcelo Caetano e o primeiro embaixador nas Nações Unidas nomeado pelo novo presidente António Spínola após o 25 de Abril, mas que já tinha sido demitido pelo primeiro-ministro Vasco Gonçalves e passou a dar uns cursos no RI College e assumiu a administração do Museu da Herança Cultural Portuguesa que se planeava instalar no Academy Building, em Fall River. Na altura, o Jornal de Fall River, que tinha começado a ser publicado pouco depois do 25 de Abril, saiu-se com esta: “Depois do Veiga Simão para o museu, talvez contratem Marcelo Caetano para o Bilingue...” Em julho de 1974, Mário Soares, ministro dos Negócios Estrangeiros do I Governo provisório, aproveitou a deslocação ao Canadá para uma conferência ministerial da NATO e deu uma saltada aos EUA para homenagear um Abílio Águas de cadeira de rodas, já velho e cansado.

Abílio Águas era figura de proa da oposição à ditadura em Portugal nos EUA, tendo fundado o Portuguese American Committee for Democracy em 1945, juntamente com João Camoegas e José Rodrigues Miguéis, e o Committee pro Democracy in Portugal em 1960.

A homenagem a Águas foi no Vénus de Milo, em Swansea, e nesse dia vários portugueses liderados pelo dr. Luciano da Silva e o ativista Raimundo Delgado (ambos já desaparecidos e que fazem falta), concentraram-se frente ao restaurante empunhando cartazes que reclamavam a demissão do embaixador Hall Themido, a divulgação do nome dos informadores da PIDE na comunidade portuguesa e a nomeação de um cônsul de carreira para New Bedford.

Hall Themido seria um dos poucos embaixadores portugueses a permanecer no posto depois do 25 de Abril e manteve-se em Washington até 1981. New Bedford passou a ter um diplomata de carreira como cônsul, mas o nome dos eventuais informadores da PIDE operando entre a comunidade portuguesa nunca foi divulgado e é presumível que existissem alguns, a troco de uns miseráveis dólares e outros nem isso. Contudo, se os manifestantes se deslocassem ao consulado de New Bedford poderiam eventualmente ter-se cruzado com o próprio sub-diretor da PIDE, o inspetor António Rosa Casaco, um dos operacionais mais temidos da polícia política que ficou conhecido por ter chefiado a brigada que assassinou, em Espanha, a 13 de fevereiro de 1965, o general Humberto Delgado e a sua secretária Arajaryr Campos.

Rosa Casaco foi sentenciado, à revelia, a oito anos e nove meses de prisão, que evidentemente nunca cumpriu e acabou por gozar a reforma em Portugal. Mas o curioso é que, quando era procurado pelas autoridades portuguesas, deslocou-se pelo menos uma vez a New Bedford fazendo-se passar por tio da mulher do cônsul, que era na realidade sua filha.

É uma situação insólita que nos dá ideia de como Portugal é um país difícil devido aos parentescos. É pouco maior que o estado de Iowa (92.000 km<sup>2</sup>) e tem a população da cidade de New York (11 milhões de habitantes) sendo demasiado pequeno e familiar para grandes revoluções ideológicas, uma vez que acabam por ser todos primos e primas e os chamados conflitos de interesses são inevitáveis.

Marcelo Caetano por exemplo, casou em 1930 com Teresa Teixeira de Queirós Barros, a filha de João de Barros, histórico oponente do Estado Novo. Assim, os filhos do primeiro-ministro deposto eram netos de um grande oponente da ditadura e sobrinhos de Henrique de Barros, também notável oposicionista.

Manuel Villaverde Cabral, que naqueles dias se deslocou várias vezes à Universidade de New Hampshire para falar do 25 de Abril, costumava lembrar o exemplo caricatural do seu amigo Afonso de Barros, que era sobrinho de Marcelo Caetano e casado com uma sobrinha de Adelino da Palma Carlos, o primeiro chefe de governo depois do 25 de Abril. Assim, para Afonso de Barros, o 25 de Abril traduziu-se por o primeiro-ministro deixar de ser o tio dele e passar a ser o tio da mulher.



## Guerra e Paz



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**

Luciano Cardoso

A Quaresma encalha sempre na Primavera e eu confesso-me triste. Pior do que triste é sentir-me mesmo revoltado por ver o encanto primaveril grosseiramente agredido e violado sem razão para isso. Devia ser proibido fazer-se guerra na Primavera, ainda por cima com a Páscoa a aproximar-se. Ambas rimam com o consolo maiúsculo que nos traz a Paz e quem não gosta de paz devia ir para um campo de concentração dar largas às suas frustrações. Uma vez lá, todos esses perversos amantes dos fatídicos conflitos armados, podiam exterminar-se uns aos outros e faziam um grande favor à Humanidade. Gosto muito de ver a Natureza desabrochar o seu lindo colorido diante dos nossos olhos. Cores vivas, vibrantes, fazem-nos sorrir; cores meias mortas entristecem-nos. Sinto imensa pena constatar que a natureza humana não aprende com as mil e uma tristezas bombardeadas pelas guerras estúpidas como todas são. Um dos mais salutares bens que disfrutamos neste mundo é a paz e não há maneira do ser humano, dotado dum cérebro capaz do melhor, encontrar a fórmula ideal para evitar tanta malvez desnecessária, absurda e tão devastadora como a que nos tem chocado com as diárias imagens televisivas a visitarem-nos nas últimas semanas lá dos confins da martirizada Ucrânia. É de bradar aos céus.

“Ver o diabo à solta não é nada bonito, e ao filho de puta do Putin só lhe falta os cornos para merecer essa vergonhosa desonra de ser um dos piores demónios à superfície da Terra, na era em que vivemos.” O aze do desabafo não é meu, mas captei-o da boca de um amigo por quem nutro imensa consideração. Partilho da sua raiva contra esse algoz que, de certeza, deve ter entrado em estado de pura loucura. Está mais do que visto e sabido que qualquer indivíduo discreto, no seu juízo normal, não daria ordens para se fazer o que o mundo inteiro tem vindo a observar à distância – uma autêntica calamidade a desencadear uma crise humanitária custosa de se perceber em pleno século 21. Quando meu avô materno, que nasceu em 1901, me falava nas desgraças e misérias da Primeira Grande Guerra Mundial, eu não queria crer. Então, ingénuo puto ilhéu, longe de quaisquer feios conflitos bélicos, do mesmo modo me custava acreditar nos horrores que meu pai, nascido em 1930, me contava sobre a Segunda Grande Guerra de muito má memória cá no nosso globo terrestre. Só quando cresci rapaz com medo de ir parar à patética Guerra do Ultramar, me apercebi do lado negro por dentro da grande estupi-

dez que é preferir-se a guerra à paz.

Trata-se de uma das mais impressionantes obras a enfeitarem a minha estante há montes de anos – “Guerra e Paz”, escrita por Leão Tolstói, este sim, um russo com direito a um lugar na História por muito melhores razões que o seu lunático compatriota, Vladimir Putin. Em sintonia com o que Tolstói escrevia há mais de um século, apraz-me registar agora o facto dos meus filhos entenderem que a guerra não faz sentido. Dão-se bem uns com os outros e isso traz-me preciosa paz de espírito. Desagrada-me bastante ouvir falar de famílias, que conheço, “guerreadas” por patéticas perfeitamente evitáveis. Dói-me imenso saber de pais, filhos ou irmãos de relações cortadas só por pura casmurrice. Odeio esse tipo de reles guerrilha disparada sem pés nem cabeça. Sempre fui e parece-me que irei ser um tipo pacato, mas ferve em água fria com ridículas situações desse género. De nada serve fingirmo-nos fás piegas da paz no mundo, lá por fora, se não a conseguimos manter acesa adentro dos nossos lares ou prioritária nas nossas relações sociais, mesmo com aqueles amigos das intrigas que adoram azedar-nos as ideias ou pisarem-nos os calos.

Que bom seria todas as guerras não irem além dessas pasmosas desavenças domésticas de apetecer resolver com umas chapadas bem dadas, sem qualquer necessidade de se ceifarem vidas inocentes. O mundo, certamente, não veria tantas lágrimas amargas como vê. Entre mortos e feridos, no entanto, costuma-se dizer em tom meio brincalhão, alguém há de escapar. O pior, ao cabo e no fim de tanto ódio e destruição, é quem não escapa e tem de pagar fatalmente pela criminosa megalomania dum ser desumano como é o vil camarada Putin. Insistir em chamar-lhe filho de puta não tem nada a ver com a mãe, mas sim com a manha e o descaramento de ainda querer justificar esta sua macabra decisão de invadir um país soberano vitimando o seu povo aterrorizado a fugir aos milhões, fora os milhares que já morreram ou decidiram ficar defendendo-se com unhas e dentes da sua venenosa sede de sangue.

Bem preferia não ter de desabafar mais aqui, por escrito, sobre este triste tema a acinzentar o nosso quotidiano, mas não consigo ficar indiferente perante tanto injustificado sofrer. Há quem diga, com voz autorizada, que este mundo é uma selva com a sociedade montada de forma fácil a devorarmos uns aos outros. Percebo. O que não entendo, a par de tanto progresso que disfrutamos hoje em dia, são os selvagens (como esse vampiro russo) com poderes ilimitados nas suas mãos demasiado perto do tão temido botão atómico que nos deixa todos aterrorizados. Mete-me cá uma impressão dos diabos este estranho mundo em que vivemos tão receosos e ameaçados por esses maníacos capazes de o fazerem explodir, dum momento para o outro, numa catastrófica Terceira Guerra Mundial. Deus nos livre de tamanha desgraça.

## Por quem os sinos dobram



**TRANSPARÊNCIA**

José Soares

Crónica curta, a de hoje, inspirada no Prémio Nobel de Literatura (1954) bem como o prémio

Pulitzer para Ficção (1953), o escritor americano Ernest Miller Hemingway, jornalista, cronista, romancista, autor de vários bestsellers, nomeadamente o título desta crónica, *O Adeus às Armas, O Velho e o Mar, Paris é Uma Festa* e muitos outros.

Faz este ano (02 julho 1961) sessenta e um anos que Hemingway morreu, também com 61 anos de idade e à beira de completar 62, o que seria a 21 de julho.

Na sua vida aventureira, participou como voluntário na Primeira Guerra (1918), onde foi ferido e mais tarde na guerra civil espanhola (1936-1939), como correspondente, mantendo-se ao lado das tropas republicanas contra Franco. É neste cenário de guerra ibérico, que Hemingway se inspira para escrever *Por Quem os Sinos Dobram*. Sempre acreditando, reaparece na libertação de Paris e no desembarque das tropas aliadas na Normandia como jornalista e sempre ao lado da Liberdade.

Mais tarde escreveria: *“Um homem pode ser destruído, mas não derrotado.”*

Foi há 83 anos que a guerra começou na Europa (1939), com a evasão da Polónia por parte da Alemanha de Hitler. Foi há 77 anos (1945) que essa mesma guerra terminou, ceifando a vida a mais de 85 milhões de pessoas, ou seja, 3% da população mundial, estimada em 2,3 bilhões em 1940.

Entre 19 a 28 milhões de mortes foram por doenças e fome relacionadas com a guerra.

O governo russo, na década de 1990, publicou uma estimativa de perdas da União Soviética ascendendo a 26,6 milhões de mortos durante a 2ª guerra, incluindo 8 a 9 milhões de mortes devido à fome e doenças derivadas.

“Em 2000, o número total de militares alemães mortos foi estimado em 5,3 milhões por Rüdiger Overmans, do Gabinete de Pesquisa de História Militar da Alemanha; esse número inclui 900 000 homens recrutados fora das fronteiras da Alemanha Nazista em 1937, na Áustria e centro-leste da Europa. As mortes de civis não estão incluídas. No entanto, em 2005, o governo alemão estimou que 7 395 000 pessoas morreram (incluindo 4 300 000 militares mortos e desaparecidos) da Alemanha, Áustria e homens recrutados fora das fronteiras da Alemanha em 1937. Historiadores estimam que o Exército Vermelho foi responsável por 90% dos soldados alemães mortos durante a Segunda Guerra Mundial.”

Esta é a Páscoa de mais uma guerra na Europa. Milhares irão perecer nela. Por todas essas almas ‘por quem os sinos dobram’ protestemos na defesa da Liberdade. A mesma pela qual Hemingway voluntariamente se bateu e deixou registo para a posteridade:

*“Um homem pode ser destruído, mas não derrotado.”*

## A “joia” mais conhecida e apreciada da ilha de São Jorge (a Ilha Castanha) = O QUEIJO DE SÃO JORGE =



**DO OUTRO LADO  
DO ATLÂNTICO**

Rogério Oliveira

O QUEIJO DE SÃO JORGE (SUA PRODUÇÃO) coloca toda a economia da Ilha a funcionar. Desde os produtores de gado, as fábricas, a elevada exportação, lojas e turismo. Muito se deve ao trabalho e promoção que tem sido feito nas últimas décadas pela “Confraria do Queijo de São Jorge”, que celebrou, há pouco tempo, 30 anos de existência. Quem visita São Jorge, descobre a exuberância da sua paisagem, as suas “visitadas Fajãs”, a sua arte de bem receber, e um produto, com séculos de história.

A ILHA DE SÃO JORGE, é conhecida pelas suas numerosas Fajãs, locais planos ao fundo das Montanhas, criadas pela escorrência de lava vulcânica. O QUEIJO DE SÃO JORGE, é tradição e futuro, de uma Ilha exuberante.

COM UMA HISTÓRIA que remonta aos primeiros colonizadores da Flandres, o QUEIJO DE SÃO JORGE, destaca-se das outras Ilhas. Dizem os entendidos que as especialidades se devem ao pasto natural da Ilha, vegetação como trevo ou língua de ovelha, e ao facto de ser uma Ilha de origem vulcânica. Além disso, os pastos encontram-se, em média, acima de 500 metros, e estão expostos à salinidade do mar.

A ILHA DE SÃO JORGE, caracteriza-se pelo verde exuberante, e pelas altas arribas pontuadas por cascatas que descem para o mar junto às Fajãs.

UM QUEIJO DE VÁRIAS INFLUÊNCIAS. Terá sido há 500 anos que colonos da Flandres se instalaram na Ilha, levando gado e técnicas de produção de queijo. Mas o “SÃO JORGE” de hoje, será muito diferente, pois tem uma “mistura de processos”. Já depois dos holandeses, vieram técnicos alemães e ingleses que deram o seu contributo. Por exemplo, hoje, faz-se a cheddarização, como se faz no tradicional queijo inglês.

HÁ O DESEJO de relacionar, o QUEIJO DE SÃO JORGE, com outros produtos dos Açores, como o Vinho do Pico, ilha que juntamente com esta e Faial compõem o “triângulo” do Grupo Central do Arquipélago.

NÃO SÃO APENAS, os produtos locais, que seduzem em São Jorge. A exuberância da Ilha, com vegetação farta e muito verde, com altas arribas que contrastam com as fajãs, planícies junto ao mar, usadas para a agricultura. Há produtos locais de acentuada qualidade, e onde se colhe batata-doce, inhames, malagueta, milho, tomate, uva americana para vinho de cheiro e até café.

NAS CASAS TÍPICAS, onde se fornecem refeições, tudo o que chega às mesas, é o mais tradicional possível: queijo de São Jorge, massa sovada, bolo da sertã, feito com milho ali plantado, tortas de linguça caseira, caldo de peixe, lapas, ameijoas, pudim de queijo entre muitos outros petiscos.

A ILHA DE SÃO JORGE está integrada num conjunto de nove Ilhas de... “encantos mil”!!!





## Uma remodelação requeitada



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

A remodelação de um governo é sempre justificada quando se pretende “renovar a equipa”, torná-la “mais compacta e mais motivada”, criando a sensação de “um novo modelo de governo, mais adequado aos tempos desafiantes que temos”.

São palavras sábias de António Costa, a caminho da maior longevidade como primeiro-ministro, que já fez quatro remodelações.

Umam podem ser impostas pelo tempo, outras porque os respectivos titulares se tornaram ‘desadequados’ para as funções.

Quando tomou posse como líder do XI Governo dos Açores, em 2012, Vasco Cordeiro remodelou 19 meses depois.

Bolieiro demorou menos três meses, mas é a remodelação mais esperada e mais anunciada de que há memória na governação açoriana.

É uma remodelação requeitada e, como tudo na vida, o que é requeitado não tem o mesmo sabor e, em política, quando se passa do ponto, o efeito surpresa e a novidade deixam de ter interesse. Este governo nasceu torto e parece que vai permanecer assim, para fazer cumprir o provérbio popular.

Os erros de ‘casting’ do primeiro governo de Bolieiro nascem da ideia errada de que o poder reparado pelos que sustentam esta fórmula de coligação é caminho andado para o sucesso.

Um governo baseia-se nas suas acções programáticas, para o qual foi sufragado, mas o segredo do sucesso está naqueles que executam as acções.

Nomear pessoas para cargos de enorme responsabilidade não é uma coisa banal, como tem acontecido nos governos de cá e de Lisboa, colocando à frente de tudo os amigos do partido, os familiares e toda a casta de gente fiel ao chefe.

Uma boa equipa só funciona com os melhores dos melhores, escolhidos pelo mérito das suas vidas, das suas profissões e dos valores que professam, para além dos seus talentos motivadores.

Esta remodelação, que faz todo o sentido, peca por tardia, mas não inspira grande entusiasmo porque dá um sinal errado às novas gerações e deixa atónita a geração que já passou o seu tempo.

A pergunta que muita gente há-de fazer, neste momento, é se o maior partido desta coligação tem apenas isso para oferecer, recorrendo a quadros já vistos e que pertenceram a outros tempos.

O exemplo do agora remodelado Secretário das Finanças é apenas a evidência de que não se deve regressar a um lugar onde já se foi feliz. A história ensina que os tempos não se repetem.

A própria mudança de pastas, no caso de Duarte Freitas, que estava a ter um excelente desempenho no meio de tanta desorientação governamental, é outro erro de percepção política, que nos leva a in-

terrogar desde quando se muda um titular que dá conta do recado e que ia a meio de um projecto para acelerar ainda mais daqui para a frente.

Bolieiro poderá sentir-se mais confortável politicamente, porque Berta Cabral é uma veterana nestas andanças e vai reforçar bastante o perfil político deste governo, mas não parece que resolva o problema de fundo desta governação, que vai muito para além da qualidade dos seus titulares, alguns dos quais, que se mantêm, também deviam ser remodelados pela fraca prestação até agora.

A própria orgânica, para além das acumulações, mantém-se praticamente igual e a profunda remodelação que se adivinha para as Direcções Regionais também não se afigura como a chave para as correcções pretendidas.

Está visto que Bolieiro quis rodear-se de gente mais próxima politicamente e a chamada a si de algumas direcções regionais e do processo do porto espacial é o reconhecimento de que havia muita descoordenação, algumas infidelidades e, sobretudo, ausência de peso político do PSD face aos seus parceiros.

Seja como for, Bolieiro tem mais um fôlego, até Novembro, para contrariar tanta desilusão entre os próprios pares.

Na apresentação das contas em Novembro e do novo Plano e Orçamento, haverá novo balanço.

Até lá, tem mais uns meses de novo “estado de graça”.

O que faz sentido nesta ressurreição pascal.

## O que é o BULLING (Bullying)?



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

Em todo o mundo fala-se e pensa-se como pode ser controlado e resolvido o problema da violência escolar e termo familiar conhecido mundialmente por *BULLING*. A violência moral, assédio sexual ou físico tanto escolar como familiar é primeiramente a imposição física e psicológica, sistemática e crónica por um agressor/a a um indivíduo ou a um grupo (K. Rigby & D. Olweus).

Mensagens escritas indesejáveis, insinuações verbais ou conduta física inapropriada são actos de bullying. Também são incluídas as ameaças, os insultos ou gestos obscenos de um indivíduo para outro/a. A violência em geral num ambiente ofensivo, que quando usado repetidamente humilha, tormenta ou deprime o/a agredido/a, causando interferência no desempenho das atividades escolares, podendo causar obstruções mentais a longo prazo. A violência /bullying tanto dentro ou fora da escola sempre existiu, mas em décadas anteriores as crianças e os jovens eram mais respeitadores e educados nos seus comportamentos.

Pelo mundo, todos os dias milhares de crianças e jovens, são marcadas pela linguagem agressiva e violenta como ameaçar, bater, empurrar o que os/as pode atormentar tal como ridicularizar. Um estudante agressor, tanto masculino como feminino sente a necessidade de ser poderoso e de se sentir em control, tendo prazer em fazer sofrer as outras crianças, jovens ou até mesmo adultos. Um agressor, não tem respeito ou compaixão pela vítima, defendendo a sua ação dizendo que a “vítima é que a/o provocou a atuar desse modo.”

As vítimas de bullying por medo, descrevem os

agressores como “gente que gosta de os amedrontar e ofender”. Os rapazes agressores têm mais tendência para intimidar fisicamente as suas vítimas, ameaçando-os/as independentemente do género. As raparigas direta e indiretamente atacam outras/os encorajando-as a espalhar boatos, ou participarem em ações agressivas.

Presentemente muitos jovens e crianças usam meios digitais *Ciberbullying* para intimidar outros e outras. Todavia, as crianças aprendem a ser violentas muitas vezes no seio da própria família ou com o exemplo de outras, por terem observado brutalidade física e verbal na escola e fora desta.

O bullying tem três “associados”, o *agressor* a *vítima* e o *espectador/s*. O espectador deve parar a luta entre o agressor e a vítima e comunicar a ação ao diretor da escola, à professora/o, ao pai, ou à mãe. Não é só na escola que as crianças podem ultrapassar e compreender o que é o Bullying. Também não é numa turma com mais de desaseis alunos/as dos primeiros grous escolares, que eles podem aprender a ler, escrever, contar e falar etc., embora estes quatro elementos sejam a base do alicerce para a vida.

Temos que compreender que a motivação e a autoestima dos jovens têm por base a boa vontade e o exemplo dos pais e das mães. Contudo, nas escolas o corpo docente, na sua maioria, ainda não foi treinado em métodos pedagógicos e psicológicos criados para com o comportamento de bullying. A solução relacionada com bullying é também da responsabilidade da administração escolar e do seu relacionamento com as famílias dos alunos e alunas. Os pais ou mães, têm de ser respeitados e informados não só sobre o progresso académico e social da sua criança/jovens, mas também acerca de bullying se for o caso. É essencial que os currículos sejam redesenhados e atualizados regularmente pelos professores e professoras, assim como os coordenadores e coordenadoras de cada área específica, contudo tem de haver treino didático para

os docentes (R. Slavin) para se conseguir erradicar este problema.

Como é obvio os docentes usam diferentes métodos de ensino como o tradicional, colaborativo, cooperativo e muitos outros, onde a inclusão e a heterogeneidade são aplicadas na organização de pares ou grupos de quatro para que os alunos e alunas aprendam como liderar, colaborar e respeitar uns aos outros com a mesma dignidade, independentemente de género, cor, idioma ou nacionalidade, porque, só assim podem contribuir para uma vida escolar e civil frutífera.

O uso de ensino cooperativo é uma modalidade que pode prevenir e ajudar. Se juntarmos dois pares, temos um grupo de quatro alunos/as, porém, cada grupo deve ter um aluno/a reconhecido como bullying. Esse aluno/a vai sentir-se inseguro num grupo diferente, mas os outros alunos/as no grupo vão integrá-lo/a, ajudando na aprendizagem do respeito, colaboração e de lidar com todos os outros/as colegas na turma.

O que não se pode negar a um aluno/a agressor, é não o deixar fazer todas as atividades académicas ou desportivas que os colegas fazem, isso é punição. Os agressores também não podem ter um grupo só para eles, estes têm que estar sempre dispersos pelos grupos, porque todos os alunos têm que circular de grupo para grupo.

Todos os sistemas escolares podem beneficiar com programas criados com o objetivo de resolver os problemas *BULLING* existentes nas suas escolas ou distritos.

O ideal, é começar na primeira classe com um método colaborativo/ cooperativo que deve progredir de grau para grau.

Todos os estudantes serão beneficiados porque tudo quanto aprenderam levam-no consigo para os sistemas universitários académicas ou técnicos, ou simplesmente para a vida. Corrigir este problema é imperativo.





CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

## E agora, Europa?

que usei para consigo. Podemos ambas agora acabar de comer as bolachas do meu pacote, enquanto esperamos a chamada para o embarque no avião que nos levará ao nosso destino? Por favor, aceite o meu pedido de desculpas e perdão por esta minha atitude...

Como é timbre de muitas “avozinhas”, aceitou as desculpas e a oferta e lá comeram todas as bolachas restantes. Afinal, aquele mal-entendido quebrou o gelo entre as duas desconhecidas e então a senhora perguntou: - Por que vais viajar para o Reino Unido (UK)? - Vou visitar a minha irmã que após a conclusão dos estudos universitários e apesar de ter frequentado um “bom curso e uma boa Faculdade”, não conseguiu arranjar, no nosso país, uma colocação profissional adequada e ousou emigrar para Londres, ainda antes do “Brexit” que agora torna mais difícil a emigração para o UK, respondeu a jovem. - E a senhora, qual o motivo da sua viagem? - inquiriu a jovem. - Eu vou visitar a minha neta que vive em Londres com os pais. A mãe, minha filha, portuguesa, e o pai, um italiano, que se conheceram aquando da frequência do programa Erasmus (sabes a que me refiro, indagou?). Nunca mais se largaram, afinal, um dos bons resultados do programa Erasmus ao facilitar os “casamentos” entre jovens estudantes universitários de vários países e que já gerou mais de um milhão de crianças, desde que começou há mais de trinta anos! Concluída a sua formação, ousaram emigrar para o UK, o “El dourado” de então. Mas agora, com o “Brexit”, a vida não parece fácil para a tua irmã e para a minha família, bem como para muitos outros imigrantes de várias nacionalidades ali residentes. Aculturados à vida do UK, sentiram receios em regressar a Portugal e aguardaram, com expectativa o resultado das negociações entre o UK e a União Europeia (EU). E tudo isto por causa de políticos incompetentes e irresponsáveis, porque referendaram um assunto de Estado. Colocaram as decisões no voto do povo, sem bases mínimas para decidir em consciência na opção, criaram um problema difícil de resolver e que se arrastou muito tempo. E assim continuou a “avozinha”, em tom de desabafo e de mágoa, embora, no seu íntimo, desejasse que a filha e a restante família regressassem ao nosso país. Em jeito de conclusão e perante a atenção da jovem companheira de viagem, disse ainda que os políticos britânicos comeram várias vezes a última bolacha, mas continuaram a pedir mais uma e ainda mais uma à UE, isto é, a pedir constantes adiamentos nas negociações e da data final do “Brexit”, porque não sabiam como finalizar, a contendo, tamanha monstruosidade em que lançaram o seu “Reino” (Reino Unido). Já sentiram alguns dos efeitos com o “divórcio” com a Europa Continental, por exemplo, com a falta de trabalhadores para suprirem as suas carências – por exemplo, a falta de milhares de camionistas que quase parou a cadeia de abastecimentos. A História, um dia fará justiça desses políticos insensatos que para contentarem os descrentes e anti-europeístas existentes no seu partido e na sociedade do UK, avançaram com um referendo a toda a população



do UK (Inglaterra, Escócia, Irlanda do Norte e País de Gales =UK) não foram competentes para analisarem as consequências e faltou-lhes também uma visão de futuro. Nem os imprescindíveis “trabalhos de casa” conseguiram fazer e daí os sucessivos adiamentos e extremar das negociações com a UE. Que sirva de lição para todos os políticos sem uma visão de Estado e de futuro, porque a Política deve ter horizontes alargados também. Esta “guerra” inimaginável, mas de acordo com as ambições expansionistas da Rússia, veio mostrar ao mundo democrático que a “união faz a força”, pelo que a saída do UK da EU foi uma opção insensata e uma lição para outros países que ameaçam seguir o mesmo caminho, como veio a provar-se agora. A invasão e intenções expansionistas de Putin, apanhou uma EU desarmada, mas, felizmente, uma NATO composta por trinta países e dos quais só os USA e o Canadá não pertencem à Europa, que, apesar de tudo, não se desmembrou, como defenderam alguns “políticos de faz de conta ou pró Rússia”, e que agora se desmascaram, “condenando a NATO” como causadora da invasão russa da Ucrânia, após o fim da “guerra fria”. Mostrou ainda que estar fora duma “União”, pode trazer-lhes dissabores, como é o caso da Suécia e da Finlândia (também da Rep. da Irlanda) que não quiseram ser membros desta Organização e agora estão fragilizadas face ao seu terrível vizinho russo. Erros que podem ser fatais, como é o caso de a Europa Ocidental estar sempre à espera que sejam os USA a liderar a defesa dos vinte e oito membros europeus, verdade seja dita que o seu “tamanho” lhe dá esses meios económicos e militares, mas retira independência ética às suas ações e fins. E lá embarcaram ambas, com destino a um país que foi o “El dourado” de milhares de portugueses que para ali emigraram e que agora já não o podem fazer com a mesma facilidade de quando a UK fazia parte da EU. Mais consequências também para nós portugueses, advirão daquela separação entre as ilhas britânicas e o continente europeu pertencente à EU. Mas ainda confidenciaram, de que a invasão e a brutal destruição dum país/nação e o genocídio (imagens brutais que nos vêm chegando) do povo ucraniano, para além de consequências ainda mais abrangentes que poderão daí advir, veio mostrar-nos, a todos, quão frágil pode ser o nosso bem-estar e a nossa vida. E também que a democracia, pela qual nos batemos, tem dificuldade em “gerar” políticos com um “P” grande

## Música em ação

DO TEMPO  
E DOS HOMENS

Manuel Calado

Como sabem todos os que me conhecem, nunca pratiquei a arte musical. Que é, como todos sabem uma das mais nobres actividades da espécie humana. E até de muitas espécies de animais e aves que utilizam o canto, em que o amor precisa de cumprir o papel de procriador que a Natureza lhe atribuiu. Por isso mesmo o som, desde o primitivo tambor à flauta de cana e ao assobio labial, são parte dessa expressão fundamental da natureza humana e animal. E até o vento, muitas vezes, participa no coro sonoro da Natureza. Mas eu pertenço ao grupo dos humanos que não nasceram com habilidade ou vocação para praticarem a arte musical. Apreciam e admiram quem a pratica, mas infelizmente, não possuem esse dom magnífico dos escolhidos para executarem instrumentos musicais, ou as cordas vocais dos que possuem esse instrumento fantástico, que é a voz humana, que nenhum

instrumento pode igualar.

Quando era menino e moço, com o meu amigo Adriano, eu, com os meus nove anos e ele com dez, fomos um dia a casa do César Faca, um músico que tocava saxofone na Banda da Fábrica de Porcelanas Vista Alegre, para aprender as regras primárias do solfejo. O meu amigo e vizinho, por alcunha o Adriano Roubaco, ainda continuou por algum tempo, mas eu desisti ao fim de duas ou três lições. Estava decidido. Música não era a minha vocação. Mas, mais tarde, quando já começava a “cantar de galo”, fazia autênticas partituras de assobio, que às vezes até eu ficava admirado com a minha capacidade de improvisação. E lembro-me que uma noite de verão, quente e luarenta, fui sozinho até ao arraial, junto da igreja, sentei-me num banco de cimento, debaixo duma tília, cujas flores perfumavam o ar, e pus-me a desfiar o meu reportório de improviso. Ali próximo estavam a conversar a Mariazinha Victor, irmã do Manuel Victor, que viria ser o chefe da Polícia Judiciária, no tempo do Salazar, e a minha prima Fernandinha Brito. Eu devia ter os meus dezoito anos cheios de pujança romântica, e ela os seus vinte e cinco ou mais. E como eu sabia que elas estavam ouvindo o meu improviso, compus ali umas peças que não vos digo nada. E essa noite excepcional, nunca mais me saí da memória. Por isso a recordo hoje com sauda-

de do que fui e mais não sou.

E todo este introito vem a propósito da quarta gala do Prémio Lusíada 2012, realizada na cidade de Fall River pela organização Artistas Unidos da America, de que foi presidente José Aguiar.

E, “Por voto da Assembleia Geral, foi atribuído um prémio de carreira a alguém que, por uma maneira ou outra, esteja ligado ao mundo das artes e espectáculos, e ao longo dos anos tenha contribuído para o desenvolvimento da nossa cultura.” Assim rezou a carta-convite, assinada pelo presidente José Aguiar, da Promix Productions.

E o Prémio de Carreira foi nesse ano atribuído a um autêntico analfabeto em arte musical, que é precisamente o escriba destas notas. Prémio que eu aceitei com muita honra, especialmente por vir de uma organização de jovens dedicados à arte musical. Creiam que me comoveu profundamente o gesto destes jovens artistas portugueses e luso-americanos, por se lembrarem de alguém que não é músico e está no término da sua carreira de jornalista.

Por isso aqui lhes deixo a prova da minha gratidão. Esta é a única guitarra que eu sei tocar. E nem sempre bem. E comove-me o saber que alguém lê ou ouve as minhas simples e despreziosas falas.





# Estado de Massachusetts

COMISSÃO INSTALADORA DE ESTRUTURAS ENERGÉTICAS  
(EFSB, ENERGY FACILITIES SITING BOARD) DEPARTAMENTO DE SERVIÇOS PÚBLICOS

## AVISO DE ADJUDICAÇÃO E CONSULTA DE OPINIÃO PÚBLICA

EFSB 21-04/D.P.U. 21-149

Eversource Energy e Rede Nacional

Informa-se pelo presente que, nos termos da Lei Geral, capítulo 164, §§ 69J, 72, a Companhia de Eletricidade NSTAR d/b/a Eversource Energy ("Eversource"), localizada em 247 Station Drive, Westwood, Massachusetts 02090, e a Companhia de Eletricidade New England d/b/a Rede Nacional ("Rede Nacional"), localizada em 40 Sylvan Road, Waltham, Massachusetts, 02451 (conjuntamente, as "Empresas"), apresentaram duas petições junto da Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas (EFSB, Energy Facilities Siting Board) ("Comissão Instaladora") e do Departamento de Serviços Públicos ("Departamento") relativamente à proposta das Empresas, de construir, operar e manter uma linha principalmente aérea de transmissão elétrica, de 12,1 milhas (aprox. 19,5 km) e 115-kilovolt ("kV"), ao longo dos direitos de passagem ("ROW", rights-of-way) existentes entre a Passagem do Parque Industrial da Eversource (Industrial Park Tap) em Acushnet, Massachusetts, e a Subestação Bell Rock da Rede Nacional em Fall River, Massachusetts (a "Nova Linha"). A Nova Linha é uma extensão da Linha 114 existente da Eversource e percorrerá 7,9 milhas (aprox. 12,7 km) em Acushnet, New Bedford e Dartmouth, sendo propriedade de e operada pela Eversource, e 4,2 milhas (aprox. 6,7 km) em Fall River, que será da propriedade da e operada pela Rede Nacional. Em conjugação com a Nova Linha, a Rede Nacional irá instalar equipamentos adicionais na Subestação Bell Rock em Fall River. Além disso, a Eversource irá acrescentar equipamentos de proteção e transmissão de controlo dentro das centrais de controlo na sua Subestação Tremont em Wareham e na sua Subestação Acushnet em Acushnet (as "Obras nas Estações"). A Nova Linha, em conjugação com as Obras nas Estações, é referida como o Projeto de Fiabilidade Acushnet-a-Fall River, ou o "Projeto".

A Comissão Instaladora irá realizar uma consulta de opinião pública a respeito do Projeto, por videoconferência, através do Zoom, às 19:00 de segunda-feira, dia 25 de abril de 2022. Os interessados podem participar, clicando (ou acedendo a) na seguinte hiperligação <https://us06web.zoom.us/j/81610084315> a partir de um computador, smartphone ou Tablet. Não é necessário efetuar a transferência prévia de software. Para participar exclusivamente por áudio, os interessados poderão ligar para +1 646 558 8656 (chamada não gratuita) e inserir o ID do Webinar: 816 1008 4315

Se prevê que vai fazer comentários através do Zoom durante a consulta de opinião pública, queira por favor enviar um e-mail para [geneen.bartley@mass.gov](mailto:geneen.bartley@mass.gov) com o seu nome, endereço de e-mail e endereço postal até quinta-feira, 21 de abril de 2022. Caso preveja que vai fazer comentários por via telefónica, queira por favor enviar uma mensagem de voz para o número (617) 305-3529 com o seu nome, número de telefone e endereço postal até quinta-feira, 21 de abril de 2022. A critério do Presidente da Mesa, poderá ser permitida a participação de comentadores adicionais durante a consulta de opinião pública.

**A Comissão Instaladora aceitará comentários escritos sobre o Projeto. Estes serão mais úteis para a Comissão Instaladora se submetidos até segunda-feira, 9 de maio de 2022.**

As pessoas ou grupos que pretendam, além de dar a sua opinião na consulta de opinião pública, ter um maior envolvimento no processo da Comissão Instaladora, poderão intervir na qualidade de parte ou participar como participante limitado. Deve ser enviado um pedido de intervenção ou participação para a Comissão Instaladora em formato eletrónico, por e-mail ou como anexo a uma mensagem de e-mail, para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) e para [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov) o mais tardar até ao fim do expediente (17:00) na segunda-feira, 9 de maio de 2022.

Serão providenciados serviços de interpretação simultânea de inglês para espanhol/português/português-criolo. Todos os interessados deverão seleccionar o seu idioma preferencial para ouvir o/a intérprete a traduzir para aquele idioma. Prima o ícone do globo e depois escolha o idioma pretendido.

### Consulta de opinião pública

Durante a consulta de opinião pública, a Empresa apresentará um resumo do Projeto proposto. As autoridades públicas e membros do público terão então a oportunidade de apresentar dúvidas e fazer comentários relativamente ao Projeto proposto. A consulta de opinião pública será transcrita por um estenógrafo judicial. Será publicada uma gravação da consulta de opinião pública no canal de YouTube do Departamento após o término da mesma.

### Intervenção e Participação

As pessoas ou grupos que pretendam, além de dar a sua opinião na consulta de opinião pública, ter um maior envolvimento no processo da Comissão Instaladora, poderão intervir na qualidade de parte ou participar como participante limitado. A intervenção na qualidade de parte permite à pessoa ou organização participar plenamente na fase probatória deste processo, inclusive nas audiências probatórias, e inclui o direito de recurso face à decisão final. Um participante limitado receberá os documentos do processo e poderá enviar um resumo assim como comentários escritos e/ou apresentar comentários verbais respeitantes à Decisão Provisória, à Comissão Instaladora. Qualquer pessoa que deseje intervir como parte ou participar como participante limitado neste processo deve apresentar um pedido escrito ao Presidente da Mesa (ver Instruções de Apresentação abaixo). O pedido para intervir ou ser um participante limitado deve satisfazer os prazos e requisitos substantivos das 980 CMR 1.00, as regras processuais da Comissão Instaladora, que podem ser encontradas no website da Comissão Instaladora em: <https://www.mass.gov/doc/980-cmr-1-rules-for-the-conduct-of-adjudicatory-proceedings/download>. Para ser autorizado, o pedido de intervenção apresentado nos termos das 980 CMR 1.05 deve demonstrar que o requerente pode ser substancialmente e especificamente afetado por este processo.

### Instruções de apresentação

Os comentários escritos sobre o Projeto, ou um pedido para intervir ou participar como participante limitado neste processo, devem ser apresentados em dois locais:

Primeiro, o pedido para intervir ou participar, e os comentários, devem ser apresentados à Comissão Instaladora em formato eletrónico, por e-mail ou anexo de e-mail para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov); e para [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov) o mais tardar até ao fim do expediente de segunda-feira, 9 de maio de 2022. O corpo do e-mail deve especificar: (1) o número de registo do processo (EFSB 21-04/D.P.U. 21-149); (2) o nome da pessoa ou entidade que faz a apresentação; e (3) uma breve descrição do documento. A apresentação eletrónica deve também incluir o nome, cargo e número de telefone da pessoa de contacto, caso haja dúvidas acerca da mesma.

Em segundo lugar, o pedido ou comentários devem ser enviados eletronicamente para o consultor jurídico das Empresas, David S. Rosenzweig, Esq., Keegan Werlin LLP, 99 High Street, Suite 2900, Boston, MA 02110, [drosen@keeganwerlin.com](mailto:drosen@keeganwerlin.com).

### Jurisdição da Comissão Instaladora

Ao abrigo da Lei Geral, capítulo 164, §§ 69H, 69J, a Comissão Instaladora analisará a documentação das Empresas para determinar se o Projeto proporcionaria um fornecimento de energia fiável com um impacto mínimo sobre o ambiente ao menor custo possível. Ao abrigo da Lei Geral, capítulo 164, § 72, a Comissão Instaladora irá determinar se o Projeto proposto é necessário, serve a conveniência pública e é consistente com o interesse público.

### A Proposta de Rota de Linha de Transmissão das Empresas

As Empresas sustentam que o Projeto é necessário para assegurar a fiabilidade do sistema de transmissão elétrica no Sudeste de Massachusetts e Rhode Island.

As Empresas propõem-se construir a Nova Linha sobre um novo conjunto de 118 estruturas auto-polimerizáveis ou de aço galvanizado com estrutura em H e monopólio que geralmente estão diretamente embutidas no solo.

As estruturas localizadas em pontos angulares, estruturas sem saída, e certos locais selecionados de estruturas dentro dos ROW serão instaladas em pilares de betão em caixão. A construção será adjacente a uma linha de transmissão existente de 115 kV dentro de um ROW de transmissão existente que varia de 150 a 210 pés (aprox. 45,7 a 64 metros) de largura. Para acomodar a nova linha em Fall River, será expandida a amplitude livre do ROW existente em aproximadamente 62 pés (aprox. 18,8 m) no lado sul da ROW da Rede Nacional. A Nova Linha deverá ser construída predominantemente à superfície, exceto no que diz respeito à construção de duas curtas secções de cabos subterrâneos (um total de aproximadamente 600 pés lineares ou 182,8 m) a serem instaladas para evitar múltiplos cruzamentos de linhas aéreas na Passagem do Parque Industrial em Acushnet e na Estação de Comutação High Hill em Dartmouth. Não haverá alterações às linhas de transmissão ou estruturas existentes de 115-kV localizadas dentro do ROW existente. A propriedade da Nova Linha passará da Eversource para a Rede Nacional na fronteira municipal de Dartmouth/Fall River.

### Trabalhos na estação

Para acomodar a instalação da Nova Linha ao longo da rota proposta pelas empresas, a Eversource e a Rede Nacional irão realizar modernizações nas Subestações Bell Rock, Tremont, e Acushnet. Estas modernizações incluem a instalação de equipamento na Subestação Bell Rock para completar o término da Nova Linha. As obras nas Subestações Tremont e Acushnet consistirão da instalação subterrânea limitada de condutas e/ou ficarão contidas dentro dos edifícios de controlo das estações existentes. Não é necessária a expansão da linha de vedação ou remoção do equipamento existente para acomodar a Nova Linha.

### Revisão Pública das Petições das Empresas

A localização geral, o traçado, as dimensões e a configuração do Projeto são apresentados em mapas e planos incluídos nas ou como anexos às petições das Empresas. Estão disponíveis cópias das petições das Empresas, incluindo todos os anexos, para inspeção pública em formato de cópia impressa nos seguintes locais:

- Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas, One South Station, 5th floor, Boston, MA 02110
- Funcionário da Junta de Freguesia (Town Clerk) de Acushnet; Acushnet Parting Ways Building; 130 Main Street; Acushnet, MA 02743
- Biblioteca Pública de Acushnet; 232 Middle Road; Acushnet, MA 02743
- Funcionário da Autarquia Municipal (City Clerk) de New Bedford; New Bedford City Hall; 133 William Street #118; New Bedford, MA 02740
- Biblioteca Pública Gratuita de New Bedford; Main Library; 613 Pleasant Street; New Bedford, MA 02740
- Funcionário da Junta de Freguesia (Town Clerk) de Dartmouth; Dartmouth Town Hall; 400 Slocum Road Room 203; Dartmouth, MA 02747
- Biblioteca Pública de Dartmouth; Southworth Library; 732 Dartmouth Street; Dartmouth, MA 02748
- Funcionário da Autarquia Municipal (City Clerk) de Fall River; One Government Center, Room 227; Fall River, MA 02722
- Biblioteca Pública de Fall River; 104 North Main Street; Fall River, MA 02720

Além disso, as petições das Empresas, incluindo todos os anexos, estão disponíveis eletronicamente através do website da Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas em: <https://eeonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber/EFSB21-04>. Além disso, a Comissão Instaladora criou uma página Web informativa especial dedicada a este processo e irá atualizá-la no decurso do mesmo <https://mass.gov/info-details/acushnet-to-fall-river-reliability-project>.

O público poderá aceder às páginas Web da Rede Nacional (<https://www.southcoastreliabilityprojects.com/Acushnet-FallRiver/>) e à Eversource (<https://www.eversource.com/content/nh/residential/about/transmission-distribution/projects/massachusetts-projects/acushnet-to-fall-river-reliability-project>) para consultar o Projeto Proposto através das hiperligações aqui disponibilizadas.

Para solicitar materiais em formatos acessíveis a pessoas com deficiências (Braille, letra aumentada, ficheiros eletrónicos ou formato áudio), contacte o coordenador ADA do Departamento através do e-mail [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov).

### Pedidos de alojamento

Estão disponíveis, mediante solicitação, acomodações razoáveis para pessoas com deficiências. Inclua uma descrição completa do alojamento de que necessitará e uma forma de o contactarmos se precisarmos de mais informações. Por favor, avise-nos com tanta antecedência quanto lhe for possível. Por favor, conceda pelo menos duas semanas (14 dias) de pré-aviso. Os pedidos de última hora serão aceites, mas poderemos não ser capazes de satisfazer o pedido. Por favor envie os seus pedidos para: Melixza G. Esenyie, ADA e Gestora de Diversidade no Gabinete Executivo de Energia e Assuntos Ambientais através do e-mail [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov) ou ligue para o 617-626-1282, o mais tardar até 11 de abril de 2022.

Serão prestados serviços de interpretação em espanhol, português e português crioulo para a consulta de opinião pública. Serão facultados serviços de interpretação para aqueles cuja proficiência na língua inglesa seja limitada. No seu pedido, indique a língua pretendida e um meio de contacto para o caso de necessitarmos de mais informações. Por favor, avise-nos com tanta antecedência quanto lhe for possível, até ao dia 11 de abril de 2022, se possível. Contacte o Presidente da Mesa (informações de contacto abaixo).

Qualquer pessoa que pretenda mais informações relativamente ao presente Aviso, incluindo informações acerca da intervenção ou participação no processo, pode igualmente contactar o Presidente da Mesa no endereço ou número de telefone abaixo indicados:

Andre Gibeau, Presidente da Mesa

Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas (Energy Facilities Siting Board)  
One South Station - Boston, MA 02110 - (617) 794-6388 [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov)





## HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Hipersónia

O termo hipersónia refere-se a sonolência excessiva não relacionada com cansaço. Muitos dos indivíduos afetados não sabem qual a diferença, e a verdade é que muitos técnicos de saúde também não. Uma das diferenças fundamentais é o facto de quem está cansado ou fatigado quer dormir, sente que precisa de dormir, mas na realidade não adormecem quando estão relaxados. Sonolência excessiva, ou hipersónia, ocorre quando dos doentes dormem mais do que 11 horas num período de 24 horas, adormecem em situações de pouco estímulo ambiental, e dedicam uma grande quantidade de energia só para estarem acordados em situações rotineiras. Esta sonolência pode ser perigosa, nomeadamente a conduzir, e é responsável por inúmeros acidentes de viação.

Em parte por causa do esforço dispendido em se manter acordados, os doentes de hipersónia podem apresentar-se muito irritados, ter reduzida concentração e problemas de memória.

A causa principal de hipersónia é privação do sono, o que não é surpresa, mas pode ser também sintoma de outros distúrbios, como apneia do sono, agitação dos membros inferiores ("restless leg syndrome"), distúrbios do ritmo circadiano, doenças neurológicas, degenerativas, psiquiátricas, ou efeitos de medicação. A Narcolepsia e a Hipersónia Idiopática (sem origem conhecida) são uma raridade, e normalmente diagnosticadas num laboratório de sono.

No caso das afeções psiquiátricas, os doentes deprimidos muitas vezes indicam que passam muito tempo na cama, mas com muitas sonecas que não aliviam o estado de cansaço e falta de energia. Em doentes que sofrem de esquizofrenia, a hipersónia está normalmente relacionada com efeitos secundários da medicação, má higiene do sono, anomalias do ritmo circadiano (noite/dia) ou co-morbilidade com doenças do sono primárias.

O primeiro conselho do seu médico é tentar que o seu paciente exerça uma quantidade suficiente de tempo de sono. Feito isto, certos medicamentos podem ser de grande utilidade, mas com algumas advertências, muitas vezes os mesmos tratamentos usados para a narcolepsia. Uma primeira opção é o Modafinil, vendido sob o nome Provigil®, que tem menor potência, mas é menos viciante do que as anfetaminas, um poderoso estimulante que pode causar dependência. O Metilfenidato (Ritalin®, Concerta®) pode ser outra opção, mas os pacientes poderão sentir efeitos secundários, tipicamente nervosismo, insónia, anorexia, náusea, tonturas, tensão alta (ou baixa), taquicárdia, dores de cabeça, e reações de hipersensibilidade.

Por todos estes motivos é importante que seja avaliado/a por um médico qualificado, com testes necessários a um diagnóstico correto, e que lhe seja dado um tratamento claramente de acordo com o seu problema. A sua qualidade de vida depende disso. Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Tenho uma pergunta referente aos montantes auferidos por pessoas que recebem do programa do Seguro Suplementar (SSI). Será que o pagamento para um casal elegível é duas vezes o montante de um indivíduo?

R. - O programa do Seguro Suplementar (SSI) fornece um pagamento básico federal para um indivíduo elegível e um montante superior para um casal. O pagamento para um casal é menos do que para dois indivíduos porque um casal a viver junto, vai partilhar nas despesas e vive melhor economicamente do que 2 indivíduos a viver independentemente.

P. - Submeti um requerimento para o programa do Seguro Social do "Extra-Help" com os custos da parte D do Medicare para a minha mãe. Caso ela seja aprovada será que é inscrita num plano de parte D?

R. - Apenas se ela não tivesse inscrito num plano propriamente. Se uma pessoa não se inscreve num plano, o "Center for Medicare and Medicaid Services ou CMS", enviará correspondência indicando qual plano em que foi inscrito e como mudar de plano. Um indivíduo pode perder meses de benefícios e corre risco de não ficar inscrito num plano em que possa tirar o máximo proveito, se demorar a inscrever-se. Deverá, por isso, inscrever-se num plano para utilizar a assistência do "Extra-Help".

P. - Submeti há dias um requerimento para a minha reforma do Seguro Social através da internet. Como posso averiguar o processo do meu requerimento?

R. - Se submeteu o requerimento através da internet, a maneira mais conveniente para seguir o procedimento do seu requerimento é pela internet. Para tal use a sua conta de my Social Security. Consulte o site [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount) para ver o "status" e depois o montante dos seus benefícios.



## O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

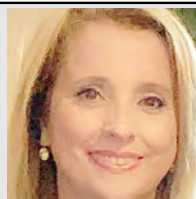
### Ferido no local de trabalho

P. — Resido em Pawtucket, RI e há aproximadamente um ano sofri ferimentos graves no local de trabalho. Tenho recebido benefícios de compensação ao trabalhador. Recentemente a minha companhia de seguros perguntou-me se estava interessado em resolver o meu caso. Fiquei a saber que se tratasse do assunto em Rhode Island não apenas deixaria de receber o meu cheque como o meus medicamentos também. Tenho um irmão que reside em Mass. e o ano passado ele resolveu o seu caso e a única coisa que deixou de receber foi o seu cheque. Pelo que sei, ele continua a ter cobertura médica mesmo depois de resolver o assunto. Será que a lei varia nestes casos?

R. — A resposta é afirmativa. Em MA, se resolver o seu caso a companhia de seguros continua responsável na cobertura do pagamento total de tratamento médico. Contudo, há certas situações em que deixa de receber cheques e tratamento médico. A questão é um pouco técnica e não tenho espaço aqui para explicar o que isso significa. Contudo, a maioria dos casos são resolvidos e a companhia de seguros mantém-se responsável pelo pagamento de cuidados médicos. Em RI, uma vez que resolva o assunto, tudo termina, incluindo os cuidados médicos.



## CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### Alteração de atribuição de morada de família

Em ação de divórcio sem mútuo consentimento do outro cônjuge, podem as partes em sede de tentativa de conciliação do referido processo, manifestarem a sua intenção de se divorciarem e requererem a conversão do divórcio em mútuo consentimento. Para tal deverão acordar nomeadamente quanto à atribuição da casa de morada de família, regulação das responsabilidades parentais (se houver filhos menores), alimentos devidos aos cônjuges, sendo esses acordos homologados e proferida Decisão em conformidade.

A atribuição de morada de família é normalmente deferida a um dos cônjuges, mas também poder ser deferida conjuntamente a ambos os cônjuges, até à partilha subsequente ao divórcio. Nem sempre os ex-cônjuges conseguem alcançar acordo quanto à formalização de partilha extrajudicial, e por isso lançam mão de um inventário judicial, onde são alegados, demonstrados e decididas as questões que suscitaram o diferendo entre os ex-cônjuges.

O mesmo se diga quanto ao acordo alcançado em sede de

tentativa de conciliação na ação de divórcio quanto à atribuição da casa de morada de família, isto é, pese embora tenha sido atribuída a um dos ex-cônjuges ou até mesmo aos dois até à partilha, poderão ter entretanto ocorrido circunstâncias que determinam o pedido de alteração, nomeadamente uma maior ocorrência de episódios de hostilidade entre os ex-cônjuges, acarretando a insustentabilidade da permanência de ambos na mesma morada (no caso da atribuição da casa de morada de família ser conjunta).

O pedido de alteração do acordo de atribuição conjunta da casa de morada de família para atribuição exclusiva a um dos ex-cônjuges, mostra-se expressamente consagrada, no que respeita à casa de morada de família, no nº 3 do artigo 1793º do C.C., do qual decorre que "O regime fixado, quer por homologação do acordo dos cônjuges, quer por decisão do tribunal, pode ser alterado nos termos gerais da jurisdição voluntária.", ou seja em conjugação com os artigos 986º e seguintes do Código de Processo Civil, sem sujeição a critérios de legalidade estrita, antes adotando a solução que se julgue mais conveniente e oportuna.

Nos termos da norma ínsita no artigo 988º do Código de Processo Civil as decisões proferidas nos processos de jurisdição voluntária podem ser alteradas no caso de ocorrerem circunstâncias supervenientes que justifiquem essa alteração. É assim necessário, para que possa ocorrer uma alteração de uma decisão quanto à casa de morada de família, que tenham ocorrido circunstâncias supervenientes que justifiquem a alteração do decidido, será o caso como se disse de estarmos perante uma convivência não amigável, de grande tensão própria de situações de rutura familiar.

Após a entrada em juízo do pedido de alteração de atribuição de casa de morada de família, é agendado dia e hora para a conferência com vista a obter acordo. Caso não seja alcançado o acordo, a parte requerida é citada para contestar, seguindo o processo os demais termos até ser proferida Decisão de procedência do pedido de alteração ou de improcedência.

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## A honra! Voltando a falar dela!

Desde o princípio da vida  
E o humano existir!  
A nossa honra é tida  
Como uma Lei a cumprir!

A palavra era a razão,  
Tudo estava consumado,  
Com um aperto de mão  
Era o negócio fechado!

Com gente menos sabida,  
A história era fechada,  
Com um cálice de bebida,  
Bebido de mão cruzada!

Pois, nesta época passada,  
Havia muito cuidado,  
De ser-se pessoa honrada,  
De contrário, posto de lado!

Quem honradez não constava,  
Andava só, sem amigos,  
Ninguém trabalho lhe dava!  
Isto, nos tempos antigos!

Que me lembro, era grata,  
Em eras, sempre normais,  
Festejar-se qualquer data,  
Quer de anos, coisas mais!

Festejar, era honrar,  
Sempre de maneira honrosa,  
Quer fazer anos, lembrar  
A Festa Religiosa!

Pode até acontecer,  
Que também honras nós damos  
Por ver ou se receber,  
Gente ou coisa que gostamos!

As honras d' um trabalho feito,  
Ou ser-se isto, ou coisas mais,  
Do Amor que em nosso peito  
Ferve em modos gerais!

A honra, dava-nos brilhos,  
Era uma obrigação,  
Que vinha de Pais p' ra filhos,  
Geração, em geração!

A honra, tinha um valor,  
Pondo alguém bem coberto,  
Se ele era um bom pagador,  
Pagando no tempo certo!

De contrário, amigos meus,  
O seu esforço era inéduo,  
Tinha que dizer adeus  
Perdia todo o seu Crédito!

Honras, em boas verdades,  
Eram e são sempre iguais,  
Ora expõe as qualidades,  
E, sentimentos morais!

Honra, é a retidão,  
O que hoje já pouco existe,  
Tornou-se o mundo ladrão,  
O que é triste, muito triste!

Porque a honestidade,  
Cujo mundo hoje em dia sente,  
É uma calamidade,  
Um vazio sempre presente!

O privilégio que havia,  
Está bem cheio de defeitos,  
Que aumentam no dia a dia,  
Com Luvas Brancas e Jeitos!

As honras, hoje são feitas  
No mundo, por qualquer lado,  
Mas, as bem justas, direitas,  
Homenageia o passado!

A honra é dignidade,  
E não todo este barulho  
Para aí, feito à vontade,  
Sem motivo de orgulho!

Na honra, o que acontece,  
É que hoje querem lhe dar,  
Para quem não a merece,  
À Beira Tacho a Mamar!

Hoje, a honra é diferente,  
Em sentido figurado,  
Se elogia muita gente  
Por ato mal praticado!

A honra, hoje é vincada,  
Muito forte, certamente,  
Falando da Pátria Amada,  
Pelo Amor que se sente!

Hoje, ainda honras dão,  
Pela sua Pátria bela,  
Cujo povo da nação,  
Dão sua vida por ela!

Lembro a honra, na verdade,  
Dita e com muito nexo  
À chamada virgindade,  
Quem nunca praticou sexo!

Ao homem, por vida fora,  
Ninguém pretende saber,  
Quer antes ou quer agora,  
Ele faz o que quisier

Na mulher, antigamente,  
Solteira se algo fazia,  
Era tida bem diferente,  
E ficava para Tia!

Hoje, o homem e a mulher,  
Andam p' raí aos beijinhos.  
Quanto ao casar, podem crer,  
É só juntar os trapinhos!

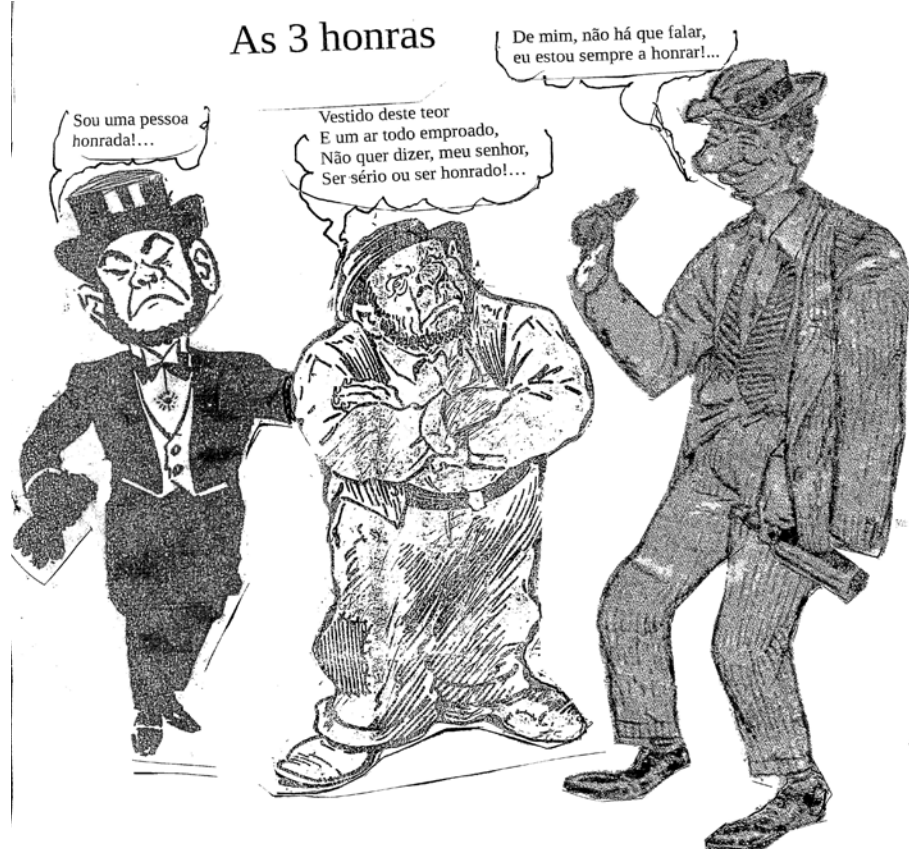
Alguns até vivem bem,  
Outros, nem trapinhos tem!

P. S.  
SER HONRADO

Ser honrado, na verdade,  
Uma ideia se levanta,  
Não é ter a virgindade,  
Ser um santo ou uma santa!

É cumprir todas as formas,  
Da Moral e Educação,  
E fugir a certas normas,  
Cuja maldade lhe dão!

Quem tudo Cumpre, isto faz,  
Vive Feliz e em Paz!



As 3 honras

De mim, não há que falar,  
eu estou sempre a honrar!...

Sou uma pessoa honrada!...

Vestido deste teor  
E um ar todo emproado,  
Não quer dizer, meu senhor,  
Ser sério ou ser honrado!...

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Esparguete com Almôndegas

Ingredientes (4 pessoas)

Para as almôndegas: **1 cebola picada;**  
**1 dente de alho picado;**  
**350 g de carne picada (vaca ou carneiro);**  
**1 gema de ovo; 1 colher de sopa de mistura**  
**de ervas aromáticas secas; 1 colher de sopa**  
**de azeite; sal; pimenta preta de moinho**

Para o molho: **3 dl de polpa de tomate;**  
**2 colheres e sopa de manjeriço picado;**  
**1 dente de alho picado; sal; pimenta preta de**  
**moinho; 350 g de esparguete;**  
**1 haste de alecrim para enfeitar e parmesão**  
**ralado para acompanhar**

Confeção

Para fazer as almôndegas, misture bem a cebola com o alho, a carne, a gema e as ervas.

Tempere.

Divida a mistura em 20 bocados e molde-os em bola. Coloque-as num tabuleiro, tape com película aderente e leve ao frigorífico 30 minutos.

Deite o azeite numa frigideira, introduza as almôndegas e frite-as durante cerca de 10 minutos, virando-as.

Regue com a polpa de tomate, junte o manjeriço, o alho, tempere e deixe ferver, tapado, cerca de 20 minutos ou até as almôndegas estarem macias.

Entretanto, coza a massa em água abundante a ferver temperada com sal.

Escorra o esparguete impecavelmente e distribua-o pelos pratos. Disponha por cima as almôndegas com o molho.

À parte, sirva bastante parmesão ralado na tura.

## THE PORTUGUESE CHANNEL

QUINTA-FEIRA, 21 DE ABRIL	20:00 - VARIEDADES
18:00 - TELEJORNAL	SEGUNDA, 25 DE ABRIL
18:30 - A IMPOSTORA	18:00 - TELEJORNAL
19:30 - VARIEDADES	18:30 - A IMPOSTORA
20:00 - CONTA-ME	19:30 - SHOW DE BOLA
20:30 - PARA SEMPRE	20:30 - PARA SEMPRE
21:30 - A OUTRA	21:30 - A OUTRA
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
23:30 - TELEJORNAL (R)	23:30 - TELEJORNAL (R)

SEXTA-FEIRA, 22 DE ABRIL	TERÇA-FEIRA, 26 DE ABRIL
18:00 - TELEJORNAL	18:00 - TELEJORNAL
18:30 - A IMPOSTORA	18:30 - A IMPOSTORA
19:30 - FINANÇAS E PLANOS	19:30 - TELEDISCO
20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS	20:30 - PARA SEMPRE
20:30 - PARA SEMPRE	21:30 - A OUTRA
21:15 - JUDITE TEODORO	22:30 - IGREJA UNIVERSAL
21:30 - A OUTRA	23:30 - TELEJORNAL (R)
22:30 - IGREJA UNIVERSAL	QUARTA-FEIRA, 27 DE ABRIL
23:30 - TELEJORNAL (R)	18:00 - TELEJORNAL

SÁBADO, 23 DE ABRIL	18:30 - A IMPOSTORA
2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER	19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO
18:30 - MESA REDONDA	20:00 - GLOBAL
19:30 - VARIEDADES	20:30 - PARA SEMPRE
20:00 - TELEDISCO	21:30 - MISSA
21:00 - VARIEDADES	22:30 - VARIEDADES
DOMINGO, 24 DE ABRIL	23:00 - IGREJA UNIVERSAL
14:00 - PARA SEMPRE	23:30 - TELEJORNAL (R)
(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)	
19:00 - MISSA DOMINICAL	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

**CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE**

**Agora mais perto de si!**

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

**Maria Helena**  
Centro  
(00351) 210 929 030  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

<b>CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR</b> Amor: Não esconda os sentimentos. Saúde: Faça mais exercício físico. Tendência para ganhar peso. Dinheiro: Não se precipite. Pense bem antes de tomar qualquer decisão que envolva mudanças no trabalho. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49	<b>CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL</b> Amor: Se der ouvidos a terceiros poderá sair prejudicado na sua relação amorosa. Saúde: Procure descansar as horas necessárias para o seu bem-estar. Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que a sua conta bancária permite. Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47	<b>BALANÇA - 23 SET - 22 OUT</b> Amor: Aposte na sua relação. Saúde: Não se desleixe e cuide de si, invista na sua imagem. Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro, não desperdice. Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48	<b>CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN</b> Amor: Partilhe boa disposição com quem o rodeia. Saúde: Tenha mais cuidados com os rins, beba mais água. Dinheiro: É possível que venha a obter a recompensa por que tanto esperava. Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29
<b>TOURO - 21 ABR - 20 MAI</b> Amor: Não vá atrás das aparências, pois elas muitas vezes enganam. Saúde: Coma mais vezes salmão: controle os níveis de colesterol. Dinheiro: Boa fase, dê asas às suas ideias! Superiores irão apreciá-las. Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30	<b>LEÃO - 23 JUL - 22 AGO</b> Amor: Não deixe que o orgulho fira a pessoa a seu lado. Saúde: Faça uma caminhada todos os dias. Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra. Números da Sorte: 8, 10, 22, 31, 44, 49	<b>ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV</b> Amor: Bom para conquistas amorosas, use e abuse do seu charme. Saúde: Sistema respiratório frágil. Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no trabalho, esteja atento e seja recetivo à mudança. Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48	<b>AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV</b> Amor: Poderá ter uma zanga com um familiar, mas tudo se resolverá. Saúde: Sistema imunitário frágil. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como administra a sua conta bancária. Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49
<b>GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN</b> Amor: Cuidado com os falsos amigos. Não seja ingénuo com quem não conhece bem. Saúde: Aconselha-se uma dieta. Dinheiro: Está a passar por um momento positivo neste campo, aproveite-o para progredir profissionalmente. Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39	<b>VIRGEM - 23 AGO - 22 SET</b> Amor: Não deixe que a rotina tome conta da sua relação e use e abuse da criatividade. Saúde: Cuide da sua saúde espiritual com pensamentos positivos. Dinheiro: Não gaste mais do que realmente pode, não se esqueça das contas que tem de pagar. Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42	<b>SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ</b> Amor: Altura de harmonia e paz a nível amoroso, aproveite-a em pleno. Saúde: Pratique exercício físico e faça uma alimentação mais equilibrada. Dinheiro: Seja mais prudente na forma como gere as suas economias. Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40	<b>PEIXES - 19 FEV - 20 MAR</b> Amor: Deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o que a vida lhe está a oferecer. Saúde: Cuide da sua alimentação. Dinheiro: Boa altura para comprar algo de que gosta, invista em si pois bem merece. Números da Sorte: 2, 08, 11, 25, 29, 33



## I LIGA - 30ª jornada

## RESULTADOS

Arouca - Santa Clara	1-1
FC Famalicão - Gil Vicente	2-2
V. Guimarães - Paços Ferreira	4-0
Moreirense - CD Tondela	2-0
Belenenses SAD - Vizela	1-0
Marítimo - Boavista	4-0
FC Porto - Portimonense	7-0
Sporting - Benfica	0-2
Estoril Praia - SC Braga	0-0

## PROGRAMA DA 31ª JORNADA

**Sexta-feira, 22 abril:** FC Vizela - FC Arouca, 20h15  
**Sábado, 23 abril:** Portimonense - Moreirense, 15h30  
 Santa Clara - Marítimo, 18h00  
 Benfica - FC Famalicão, 18h00  
 Gil Vicente - Paços Ferreira, 20h30  
**Domingo, 24 abril:** Estoril - Belenenses SAD, 18h00  
 CD Tondela - V. Guimarães, 18h00  
**Segunda-feira, 25 abril:** SC Braga - FC Porto, 18h00  
 Boavista - Sporting, 20h30

## CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	30	26	04	00	79-19	82
02 SPORTING	30	23	04	03	59-20	73
03 BENFICA	30	21	04	05	75-29	67
04 SC BRAGA	30	16	08	06	47-28	56
05 GIL VICENTE	30	12	11	07	42-32	47
06 V. GUIMARÃES	30	12	06	12	42-38	42
07 MARÍTIMO	30	09	09	12	36-39	36
08 PAÇOS FERREIRA	30	09	09	12	27-38	36
09 SANTA CLARA	30	08	11	11	33-47	35
10 ESTORIL	30	08	11	11	32-36	35
11 BOAVISTA	30	06	15	09	34-45	33
12 PORTIMONENSE	30	08	08	14	27-41	32
13 FC FAMILICÃO	30	06	11	13	36-46	29
14 FC VIZELA	30	06	11	13	31-48	29
15 AROUCA	30	06	09	15	28-51	27
16 MOREIRENSE	30	06	08	16	28-46	26
17 CD TONDELA	30	07	04	19	37-60	25
18 BELENENSES SAD	30	05	09	16	19-49	24

## Final da Taça de Portugal de futebol regressa ao Jamor

A final da Taça de Portugal vai regressar ao Estádio Nacional, em Oeiras, após duas épocas a ser disputada em Coimbra, anunciou a Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

"Entre maio e junho, o Estádio Nacional, no Jamor, será a capital das grandes decisões do futebol português ao acolher várias finais de diversas competições", pode ler-se na nota publicada no site oficial da FPF, que detalha que o Estádio Nacional vai receber as finais da Taça de Portugal, Liga 3, Campeonato de Portugal e Taça de Portugal Feminina.

Nas últimas duas temporadas, a final da 'prova rainha' do futebol nacional aconteceu no Estádio Cidade de Coimbra, regressando agora ao Jamor, num jogo agendado para 22 de maio, a partir das 17:15.

Antes, em 14 de maio, será conhecido o vencedor da primeira edição da Liga 3, numa final com início pelas 18:00, e, seis dias depois da final da Taça de Portugal masculina, aquele mesmo palco irá receber a final feminina, num encontro também marcado para as 17:15.

Por fim, em 05 de junho, o Jamor acolhe a final do Campeonato de Portugal, a partir das 16:30.

## Portugal qualifica-se para o Mundial de andebol de 2023

A seleção portuguesa de andebol qualificou-se hoje para o Campeonato do Mundo de 2023, ao derrotar por 35-28 os Países Baixos, em Eindhoven, na segunda mão do 'play-off' de apuramento.

Três dias depois da derrota por 33-30 em Portimão, no jogo da primeira mão, Portugal recuperou dos três golos de desvantagem, após ter chegado ao intervalo a vencer os neerlandeses por 17-15. A seleção portuguesa garantiu, assim, a quinta presença num Mundial, depois de ter participado nas edições de 1997, 2002, 2003 e 2021.

O Campeonato do Mundo de 2023 será disputado na Suécia e na Polónia, entre 11 e 29 de janeiro do próximo ano.

## Sérgio Conceição diz que está disponível para ajudar a reerguer a Académica

No dia em que foi confirmada a descida da Académica à Liga 3, o treinador do FC Porto, Sérgio Conceição solidarizou-se com os adeptos do clube da sua terra e disponibilizou-se para ajudar a reerguer o emblema.

O técnico dos dragões quis falar da situação da 'briosa' e revelou ser importante ajudar os 'estudantes' a regressarem à elite do futebol nacional. "Tenho grande tristeza por um clube como a Académica descer de divisão. Passei seis anos da minha formação no clube. Envio um abraço para Coimbra e para todos os adeptos e simpatizantes do clube. Um futebol forte tem de ter a Académica num patamar forte. Sinto muito esta descida", disse sábado o técnico, em conferência de imprensa, após o 7-0 aos algarvios.

## II LIGA - 30ª jornada

## RESULTADOS

GD Chaves - SC Covilhã	1-0
Varzim - Casa Pia	1-0
Farense - CD Mafra	1-0
Académica - FC Penafiel	0-0
Leixões - FC Porto B	0-0
Académico Viseu - Trofense	2-1
Estrela da Amadora - Nacional	0-0
Feirense - Vilafranquense	1-1
Rio Ave - Benfica B	2-1

## PROGRAMA DA 31ª JORNADA

**Sábado, 23 abril:** Casa Pia - Est. Amadora, 11h00  
 GD Chaves - Académica, 14h00  
**Domingo, 24 abril:** FC Penafiel - Feirense, 11h00  
 CD Mafra - Rio Ave, 14h00  
 FC Porto B - Vilafranquense, 15h30  
 Nacional - Farense, 15h30  
 Benfica B - Académico Viseu, 15h30  
 SC Covilhã - Leixões, 17h00  
**Segunda-feira, 25 abril:** Trofense - Varzim, 18h00

## CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 RIO AVE	30	18	06	06	46-30	60
02 CASA PIA	30	18	05	07	40-19	59
03 GD CHAVES	30	16	09	05	47-27	57
04 FEIRENSE	30	15	07	08	43-31	52
05 BENFICA B	30	15	06	09	54-37	51
06 NACIONAL	30	12	09	09	46-36	45
07 LEIXÕES	30	12	08	10	38-33	44
08 FC PENAFIEL	30	11	09	10	31-35	42
09 FARENSE	30	10	10	10	37-37	40
10 CD MAFRA	30	10	09	11	34-37	39
11 VILAFRANQUENSE	30	09	11	10	36-39	38
12 FC PORTO B	30	09	11	10	40-43	38
13 ESTRELA AMADORA	30	09	09	12	40-47	36
14 ACADÉMICO VISEU	30	08	06	16	25-44	30
15 SC COVILHÃ	30	06	11	13	26-41	29
16 VARZIM	30	06	11	13	22-36	29
17 TROFENSE	30	06	10	14	26-37	28
18 ACADÉMICA	30	03	07	20	32-55	16

## Concurso Totochuto

## Na frente tudo na mesma

Não obstante ter perdido alguma vantagem relativamente ao segundo classificado, José Rosa lidera ainda com uma margem confortável de 8 pontos, com 245 pontos contra 237 de João Baptista. Na terceira posição surge Carlos M. Melo, com 234 pontos.

Walter Araújo ao obter 9 pontos, foi o concorrente melhor pontuado neste número 36, sagrando-se assim vencedor semanal. Tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, propriedade de Tony Soares e localizado em 1339 Cove Road, ao sul de New Bedford. Bebidas não incluídas e a refeição é servida apenas no restaurante.

Informamos ainda que dois jogos foram cancelados: Aston Villa-Liverpool e Wolverhampton-Manchester City, por terem sido adiados.

CLASSIFICAÇÃO GERAL	
Fernando Romano.....	172
José Rosa.....	245
João Baptista.....	237
Carlos M. Melo.....	234
Dennis Lima.....	229
Paulo de Jesus.....	219
Amaro Alves.....	217
Guilherme Moço.....	216
Agostinho Costa.....	215
Néllio Miranda.....	214
Daniel C. Peixoto.....	209
Luís Reis.....	208
Andrew Farinha.....	208
Luís Caetano.....	203
Alexandre Quirino.....	202
Carlos Serôdeo.....	199
Odilardo Ferreira.....	197
Jason Moniz.....	197
José Leandres.....	196
Maria L. Quirino.....	194
Alfredo Moniz.....	194
Walter Araújo.....	193
John Couto.....	192
António Miranda.....	191
Lino Costa Arruda.....	189
António B. Cabral.....	188
José C. Ferreira.....	186
John Terra.....	178
Antonino Caldeira.....	178
Fernando Farinha.....	177

## CHAVE DO CONCURSO 36

FC Arouca - Santa Clara.....	1-1
FC Famalicão - Gil Vicente.....	2-2
V. Guimarães - Paços Ferreira.....	4-0
Moreirense - CD Tondela.....	2-0
Marítimo - Boavista.....	4-0
Belenenses SAD - Vizela.....	1-0
FC Porto - Portimonense.....	7-0
Sporting - Benfica.....	0-2
Estoril - SC Braga.....	0-0
Farense - CD Mafra.....	1-0
Académica - Penafiel.....	0-0
E. Amadora - Nacional.....	0-0
Académico Viseu - Trofense.....	2-1
Feirense - Vilafranquense.....	1-1
Sevilha - Real Madrid.....	2-3
Napoli - AS Roma.....	1-1

## Cancelados:

Wolverhampton - Man City  
 Aston Villa - Liverpool

## CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 39

I LIGA (33ª jorn.) - II LIGA (33ª jorn.) - Inglaterra e Itália

<b>1. Gil Vicente - CD Tondela</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>2. FC Vizela - Marítimo</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>3. SC Braga - FC Arouca</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>4. Belenenses SAD - FC Famalicão</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>5. Estoril Praia - Moreirense</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>6. Benfica - FC Porto</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>7. Santa Clara - Paços Ferreira</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>8. Boavista - V. Guimarães</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>9. Portimonense - Sporting</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>10. GD Chaves - Estrela da Amadora</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>11. Farense - Varzim</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>12. Nacional - Académico Viseu</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>13. CD Mafra - Leixões</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>14. SC Covilhã - Rio Ave</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>15. Atlético Madrid - Real Madrid</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>16. Real Bétis - Barcelona</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>17. Liverpool - Tottenham</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>
<b>18. Fiorentina - AS Roma</b>	
Resultado final.....	<input type="checkbox"/>
Total de golos.....	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288

Prazo de entrega:  
 06MAIO 11:AM

Favor cortar pelo tracejado

Não escreva aqui

## INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado  
 Os melhores pratos da  
 cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

## CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

2400 Pawtucket Avenue

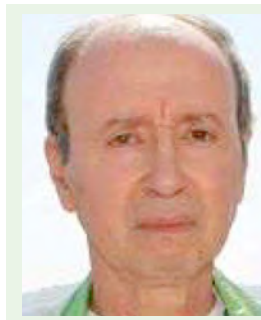
Providence, RI

401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# Professor Monteiro Paes: Um Mestre da Educação Desportiva



**Desportistas  
do meu  
tempo**

**Eduardo Monteiro**

Quando entrámos para o Liceu Nacional de Angra do Heroísmo, no velho Convento de S. Francisco, na década de cinquenta, aquilo que mais nos impressionava era a beleza dos seus claustros por onde passávamos, inúmeras vezes, a caminho das salas de aula. Era o local predilecto de convívio e de abrigo da chuva da rapaziada, mas também servia para fazermos, de vez em quando, umas brincadeiras desportivas para nosso divertimento.

Tudo era novidade para uma criança, que tinha acabado de sair da escola primária e que, a partir daquele momento, era confrontado com uma diversidade de disciplinas e com diferentes professores. Para quem durante o ensino primário tinha tido sempre a mesma professora, agora eram tantos que, nem pelos nomes os conseguíamos identificar. Mas que era divertido, lá isso era.

Havia uma sala de aula para cada turma, bem equipada e espaçosa, o que permitia uma circulação fácil, mas miúdas nem vê-las, estavam do outro lado do edifício. As turmas mistas só existiam quando se entrava para o 3º Ciclo, que já era orientado para as diferentes áreas de especialização. Era uma avalanche de novas aventuras, uma aprendizagem diária na transição de criança a caminho da adolescência.

Do conjunto das novas disciplinas houve sempre uma, a de educação física, que naquela época já era direcionada para a educação desportiva e que ia ao encontro da actividade que mais gostávamos de fazer, jogar com uma bola. No desenvolvimento da actividade curricular havia sempre uma novidade, um novo exercício, um novo obstáculo para transpôr ou um novo jogo colectivo, com uma bola que nunca tínhamos visto. Era uma nova experiência, uma aventura para contar em casa e mais uma oportunidade de afirmação pessoal de cada um de nós.

Mas o mais interessante, de tudo isto, era o nosso professor (Monteiro Paes) cuja estatura impunha respeito, era um calmeirão que para falar com ele tínhamos que olhar para cima. Uma pessoa impecável na relação com os alunos, que nos motivava e se interessava pela nossa evolução desportiva e académica. As aulas eram intensas e agradáveis, pelo que só não as



fazíamos se estivessemos mesmo doentes ou magoados devido a uma queda imprudente ou lesão acidental na própria actividade. A educação física era a disciplina do nosso maior agrado, atendendo a que naquelas idades o jogo e a competição desportiva exerciam uma enorme atracção sobre a rapaziada.

Na programação anual das actividades curriculares o ensino desportivo era prioritário, através da aprendizagem das regras e da técnica individual específica de cada desporto, no sentido de se jogar cada vez melhor, sem entrar na especialização precoce. Ao longo do percurso estudantil o aperfeiçoamento desportivo era realizado de forma a que a maioria dos alunos se sentissem confortáveis na participação nos quadro competitivos internos. Esta orientação técnico-pedagógica deu lugar ao aparecimento de muitos jovens praticantes, com excelentes qualidades motoras, que lhes permitia a participação com regularidade nas competições de andebol, basquetebol e voleibol. Contudo, não existiam espaços suficientes e as instalações desportivas eram primitivas. Um campo exterior em terra, com duas tabelas de basquetebol e umas balizas de andebol pintadas na parede, era o único local disponível para o ensino desportivo. Quando o tempo não permitia a sua utilização, íamos para um salão interior, um mini ginásio, com poucas condições de trabalho.

Mas a carência de instalações não impedia o prof. Monteiro Paes de promover e ensinar outras modalidades desportivas e, de organizar torneios internos para os mais novos, como complemento da actividade curricular. Nenhuma contrariedade o desanimava, até parecia que lhe dava uma maior motivação para ultrapassar as dificuldades. Foi um pioneiro no desporto terçoirense na introdução de diversos desportos que eram desconhecidos



por estas paragens e que começaram a ser divulgados publicamente nos recintos do Law Tennis Clube e no ringue de patinagem.

Nas suas tarefas educativas, também se preocupava com a higiene dos alunos, pelo que não descansou enquanto não arranhou água quente nos chuveiros. Como havia malta que nem com água quente se lavava, teve que se tornar obrigatório o duche após a aula, o que passou a ser um hábito saudável, um bom contributo para a saúde escolar.

Como consequência do trabalho efectuado pelo professor em matéria de ensino desportivo a malta mais crescida sentiu necessidade de ocupar os seus tempos livres com actividades desportivas. Contudo, não existindo campos no liceu, resolvemos adoptar uma área territorial exclusivamente para nossa utilização. Era um amplo espaço, com piso empedrado e umas árvores pelo meio, localizado ao lado da igreja, que só permitia umas futeboladas e que, por essa razão, foi batizado como "Estádio da Pedra". Rápidamente se tornou num local sagrado do desenvolvimento desportivo escolar daquela época. Ainda me recordo de, quando a bola saltava para a Ladeira de S. Francisco era necessário ir buscá-la à Praça Velha, então, aproveitávamos a ocasião para um curto intervalo para irmos beber água.

Quem teve a oportunidade de ser aluno do professor nunca mais esquecerá as suas palavras durante as aulas: homem está quieto, não mexe. Foi um pedagogo brilhante do desporto, um grande profissional de educação física, bastante actualizado naquele tempo que, pela sua maneira simples e objectiva de actuar, influenciou muitas gerações de jovens terçoirenses para a prática desportiva. Eu fui um deles e se atingi alguns patamares como praticante e técnico desportivo o seu contributo foi decisivo.

A herança deixada por este Homem à Juventude Terçoirense deu origem a uma cultura desportiva muito forte que contribuiu, de modo decisivo, para o desenvolvimento desportivo dos Açores.

## Académica despromovida pela primeira vez ao terceiro escalão do futebol português

A histórica Académica, vice-campeã nacional em 1966/67, caiu sábado, pela primeira vez na sua história, para o terceiro escalão do futebol português, ao empatar a zero com o Penafiel, em jogo da 30.ª jornada da II Liga.

Em Coimbra, o empate consumou a oitava descida da história da Académica, a primeira ao terceiro escalão, uma vez que, com quatro rondas por disputar, os 'estudantes' matematicamente já não podem deixar os lugares de despromoção: somam 16 pontos, menos 11 do que o Académico de Viseu, também em zona de despromoção directa, e 12 do que o Trofense, que ocupa o lugar reservado ao 'play-off' de manutenção, com estas duas equipas a defrontarem-se ainda hoje.

A Académica, um dos históricos clubes nacionais, jogará assim na Liga 3 em 2022/23, depois de 88 épocas consecutivas, desde 1934/35, entre a primeira e a segunda divisões do futebol luso, num trajeto que até hoje contava com sete descidas e 24 presenças na divisão secundária.





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$529.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$399.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$189.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**SEEKONK**  
Cape  
**\$289.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$279.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$199.000**



**PAWTUCKET**  
Ranch  
**\$219.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$349.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$239.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**RIVERSIDE**  
Ranch  
**\$369.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**



# AMARAL'S

- CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
Fall River, MA  
Tel: 508-674-8042

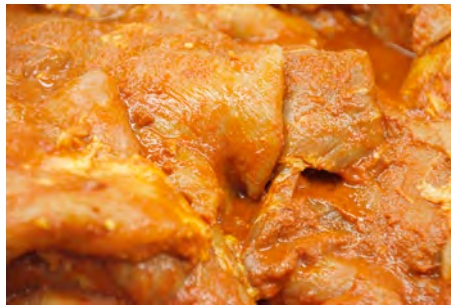
Horário de funcionamento  
**Segunda-Sábado**  
8:00 AM-7:30 PM  
**Domingo**  
7:00 AM-1:00 PM

**PREÇOS EM VIGOR DE**  
**QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Rib Eye**  
**Steak** **\$9<sup>95</sup>**  
lb



**Bife de Porco**  
**temperado** **\$2<sup>99</sup>**  
LB.



**Pastéis de**  
**Bacalhau** **2/\$6**  
sacos



**Vinho**  
**Pedra**  
**Lavrada**

3 garrafas  
**\$12**



**Queijo**  
**Ilha Azul** **\$5<sup>99</sup>**  
LB.

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES**  
**A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**

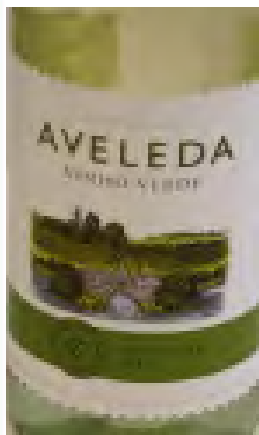


**Coca**  
**Cola**  
2 litros

**3/\$4**



**Água**  
**Poland**  
**Spring** **3/\$11**  
24 garrafas



**Vinho**  
**Aveleda**

**\$10<sup>49</sup>**  
1.5 litro

**Seagram's**  
**Hard**  
**Seltzer**

Embalagem de 12

**\$5<sup>99</sup>**  
+ dep.

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO**  
**AOS DOMINGOS A PARTIR**  
**DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Grão de**  
**Bico**  
**Progresso**  
19 oz.

**5/\$5**  
Apenas



**Azeite**  
**Andorinha**  
1 litro

**\$6<sup>49</sup>**

*O supermercado onde encontra tudo o que  
precisa para as suas refeições!  
Obrigado a todos pelo patrocínio dispensado  
ao longo dos anos!*

**Mantenha-se saudável!**



**Cerveja**  
**Genesee**

**\$14<sup>99</sup>**  
30 + dep.



## O Titanic afundou-se há 110 anos no desastre morreram 4 portugueses

Em 15 de abril de 1912, o transatlântico britânico RMS Titanic naufragou no Atlântico Norte, ao largo de Newfoundland, duas horas e meia depois de bater em um iceberg. Era a viagem inaugural do maior e mais luxuoso navio do mundo, que largara dia 10 de abril, ao meio-dia, com 2.224 passageiros e tripulantes.

No naufrágio morreram 1.514 pessoas, entre as quais quatro portugueses, três madeirenses (José Neto Jardim, de 21 anos, Manuel Gonçalves Estanislau, de 38 e Domingos Fernandes Coelho, de 20 anos) que viajavam em terceira classe, e um algarvio (José Joaquim de Brito, de 32 anos), que ia em segunda classe.

Em Southampton, os três madeirenses compraram à White Star Line, por sete libras (que hoje valeriam perto de 635 euros) um bilhete de terceira classe para New York, para onde pretendiam imigrar. José Joaquim de Brito, que já era imigrante na Inglaterra, comprou um bilhete de segunda classe por 13 libras (cerca de mil euros), para viajar até São Paulo, no Brasil.

Os corpos dos portugueses nunca foram resgatados ou se o foram, ninguém os identificou.

José Jardim, da Calheta, deixou mulher com 20 anos e um bebê de nove meses nos braços. Manuel Gonçalves Estanislau, também da Calheta, deixou mulher e cinco filhos. Domingos Fernandes Coelho, da Madalena do Mar, era solteiro. A companhia de navegação indenizou os pais, cônjuges ou filhos das vítimas com 400 réis por pessoa, cerca de 3.000 euros na moeda atual.

## Austin Medeiros capturado na Califórnia

De acordo com as autoridades da Califórnia, Austin Michael Medeiros, 27 anos, de Warwick, Rhode Island, que é acusado de ter morto uma mulher em Kneeland no dia 3 de abril, foi preso uma semana depois quando tentava roubar um barco em Santa Cruz, cerca de 555 quilômetros a sul do local onde a mulher foi morta.

Emily Rose May Lobba, 28, foi encontrada morta dia 3 de abril no seu apartamento em Kneeland, localidade 460 quilômetros a norte de San Francisco. Segundo testemunhas, Medeiros e Lobba viviam juntos há algum tempo. As causas da morte não foram divulgadas.

De acordo com o xerife do condado de Humboldt, uma cuidadora pretendeu entrar no apartamento de Lobba na manhã de 3 de abril para lhe prestar cuidados habituais, mas Medeiros negou-lhe o acesso. Os dois discutiram, Medeiros terá agredido a mulher e fugiu no carro de Lobba. A cuidadora entrou no apartamento, deu com Lobba morta e chamou a polícia eram 10h59 da manhã.

A polícia deu com o carro de Lobba conduzido por Medeiros e perseguiu o veículo, que foi abandonado no parque florestal de Acadia. O suspeito só foi detido dia 10 de abril, às 16h00, supostamente quando tentava roubar um barco de recreio em Santa Cruz, cidade de 65.000 habitantes na costa central da Califórnia.

A polícia marítima viu um barco que parecia estar abandonado e ir à deriva em direção à foz de um rio. Três agentes meteram-se num barco patrulha, dirigiram-se para o barco à deriva e deram com Medeiros lá dentro.

Medeiros já foi presente no tribunal de Santa Cruz e foi-lhe fixada fiança de um milhão de dólares por suspeita de assassinato, aguardando extradição para o condado de Humboldt.

## Ganha \$15 milhões na lotaria

Um indivíduo de Fall River, Joseph H. Silva, acertou em cheio na lotaria instantânea Massachusetts Millionaires Club e ganhou 15 milhões de dólares. Silva optou por receber o prêmio num pagamento único de \$ 9.750.000 (antes dos impostos).

O bilhete premiado foi adquirido no Correia & Sons Market localizado em 500 Read Street, Somerset. A loja receberá um bônus de \$50.000 pela venda do bilhete. Outro caso de sorte é Jeane António da Silva,

de Haverhill, a quem saiu um milhão de dólares na lotaria instantânea Fastest Road to \$1 Million e optou por receber o prêmio num pagamento único, tendo recebido \$650.000. O bilhete premiado foi comprado na Andy's Convenience Store, Tewksbury.

**CODY & TOBIN**  
SUCATA DE FERRO  
E METAIS  
Canos de aço usados  
— Compra e Venda —  
516 Belleville Ave. - NB  
**999-6711**

## Maratona de Boston, 126 anos de história e de glórias

• **Eurico Mendes**

Segunda-feira, 18 de abril, foi dia da Maratona de Boston, corrida única no mundo. Resistiu a duas guerras mundiais, à guerra fria e muitas outras guerras mais ou menos mornas. Em 2020 foi cancelada por causa da pandemia, o primeiro cancelamento desde o início da prova, e por igual motivo a edição de 2021 foi adiada para outubro. Mas em 2022, a 126ª edição voltou a ser a 18 de abril, Dia dos Patriotas, feriado que comemora o início da Guerra da Independência e só é assinalado em Massachusetts e no Maine.

Boston é a mais famosa e mais antiga das mais de mil maratonas realizadas anualmente no mundo. Surgiu em 1897, inspirada na maratona dos primeiros Jogos Olímpicos de Era Moderna realizados no ano anterior em Atenas e onde uma das provas mais aplaudidas foi uma corrida homenageando o lendário soldado grego Filípides, que no ano 490 antes de Cristo correu entre as cidades de Maratona e Atenas, uma distância de 42 quilômetros, para levar a notícia da vitória grega sobre os invasores persas e caiu morto após dizer “vencemos”.

Nas Olimpíadas de Atenas 1896 participaram apenas 14 países e os EUA estiveram representados por 14 atletas, na sua maioria alunos da Universidade de Harvard ou membros da Boston Athletic Association, sendo a representação chefiada por dirigentes desta associação, John Graham e Herbert H. Holton.

Os atletas americanos voltaram com 20 medalhas, 11 das quais de ouro, e Graham e Holton trouxeram a ideia de criar uma maratona em Boston, cuja primeira edição foi a 18 de abril de 1897 com a participação de 15 corredores e o vencedor foi o novaiorquino John McDermott.

Infelizmente, a história da Maratona de Boston é rica até por razões que nada têm a ver com atletismo: em 15 de Abril de 2013, a detonação de dois artefatos explosivos perto da meta matou três pessoas e deixou outras 282 feridas. Nesse dia, Patrick Downes era um mero espectador e assistia à chegada da companheira, Jessica Kensky, quando as mochilas cheias de explosivos deixadas no local pelos irmãos Tamerlan Tsarnaev e Dzhokhar Tsarnaev explodiram. Patrick perdeu a perna esquerda e Jessica as duas pernas. Não se entregaram ao desânimo, habituaram-se a correr com próteses e Patrick tornou-se o primeiro amputado de Boston a concluir a maratona pelo seu próprio pé o ano passado e outros 29 sobreviventes do atentado também correram a maratona.

Dezenas de deficientes habituaram-se a correr em Boston e um deles é o sargento do exército Stefan LeRoy, que perdeu os pés na explosão de uma mina no Afeganistão em 2012 e corre em lâminas com o objetivo de mostrar às pessoas que tudo é possível.

Robert Sanchas, 54 anos, de Warren, RI, é outro antigo militar corredor. Perdeu a visão num acidente quando era militar e começou a correr a maratona em 2016.

A Maratona de Boston saiu reforçada do atentado e continua pioneira em muitos aspetos. Foi, por exemplo, em 1975, a primeira maratona a reconhecer oficialmente a categoria de cadeira de rodas hoje generalizada.

O americano Daniel Romanchuk, 23 anos, que já tinha

## UMass aumenta propinas

A Universidade de Massachusetts (UMass) aumentará as suas mensalidades neste outono, após três anos de congelamento dos custos devido à crise da pandemia.

Dezenas de milhares de estudantes em todos os campus da UMass sofrerão um aumento de 2,5% no ano letivo de 2022-2023 e que será de \$346 a \$395 a mais por ano, bem como aumentos nos custos do alojamento e alimentação que variam de 1,9% para 3,9%.

Os alunos de pós-graduação também enfrentam aumentos entre 2,3% e 3,1% em Amherst, Boston e Lowell. Na UMass Dartmouth o aumento será de \$100. A universidade tem cerca de 75.000 alunos em cinco campus.

ganho em 2019, foi este ano o vencedor da corrida masculina em cadeira de rodas com o tempo de 01:26:58, depois do favorito, o suíço Marcel Hug, ter desistido horas antes da corrida. Aaron Pike, também americano, terminou em segundo com 01:32:49 e o britânico Johnboy Smith terminou em terceiro com um tempo de 01:32:55.

A suíça Manuela Schär venceu a prova feminina de cadeira de rodas e foi o seu quarto triunfo na Maratona de Boston com o tempo de 01:41:08. A americana Susannah Scaroni terminou em segundo com o tempo de 01:46:20.

Na divisão de Handcycle, o americano Alfredo Delosantos foi o primeiro com o tempo de 01:08:40, seguido pelos americanos Dustin Baker (01:15:52) e Steve Chapman (01:21:33). A americana Wendy Larsen venceu a prova feminina com o tempo de 01.35:10.

Nas últimas duas décadas o Quênia emergiu como a nacionalidade dominante na Maratona de Boston, especialmente na prova masculina, 20 quenianos venceram a prova nos últimos 25 anos, e essa hegemonia confirmou-se este ano.

Os quenianos Peres Jepchirchir e Evans Chebet venceram as provas feminina e masculina da Maratona de Boston 2022.

Jepchirchir fez 02:21:02, superando a etíope Ababel Yeshaneh nos metros finais e que cruzou a meta quatro segundos atrás.

Jepchirchir consolidou o seu estatuto de melhor maratonista do mundo depois de vencer as Olimpíadas e a Maratona de New York no ano passado.

A queniana Mary Ngugi foi terceira. A melhor americana foi Nell Rojas em 10º. E a medalhista de bronze olímpica Molly Seidel desistiu antes de atingir 20 quilômetros. Quanto a Evans Chebet ganhou a corrida masculina com o tempo de 02:06:51. O vencedor de Boston de 2019, Lawrence Cherono, ficou em segundo lugar, 30 segundos atrás, seguido por Benson Kipruto, que venceu no ano passado.

Scott Fauble foi o melhor americano em sétimo lugar com 02:08:52.

Cidadãos da Federação Russa e da Bielorrússia representando os respetivos países foram excluídos da prova devido à invasão da Ucrânia e os 44 atletas ucranianos foram acolhidos como heróis.

Entre mais de 28.000 corredores houve, como sempre, vários apelidos portugueses e a maioria de atletas amadores de Massachusetts, Rhode Island e alguns do Canadá. De Portugal parece não ter vindo ninguém, talvez devido à elevada competição os atletas profissionais portugueses não costumam deslocar-se a Boston e Rosa Mota é a presença portuguesa mais importante em Boston com três vitórias (1987, 1988 e 1990), proeza cometida apenas por seis atletas: as americanas Bob Gibb (1966, 1967 e 1968) e Sara Mae Berman (1969, 1970 e 1971); a alemã Utta Pippig (1994, 1995 e 1996); a etíope Fatuma Roba (1997, 1998 e 1999) e a queniana Rota Repto (2006, 2013 e 2014).

Melhor que todas, a queniana Catherine Ndereba, vencedora quatro vezes (2000, 2001, 2004 e 2005).

## Cliff Ponte dedica-se ao 'real estate'

Cliff Ponte Jr., ex-presidente do conselho municipal de Fall River, decidiu candidatar-se a mayor e não foi bem sucedido, pelo que teve de procurar trabalho e tornou-se agente imobiliário.

Uma das propriedades que Ponte está a tentar vender é o restaurante Venus de Milo em Swansea, um edifício de mais de 56.000 pés quadrados e 7 acres de terra que o proprietário, Monte Ferris, pôs à venda em 2021 e pelo qual pede \$4.750.000.

**AERUS**  
ELECTROLUX  
Authorized Floor Care Service Provider Since 1924

- Central Vacuums
- Vacuum Cleaners
- Air Purification
- Carpet Shampooing

Sales • Service • Supplies • All Makes & Models

**JORGE MELO**  
Over 30 years of Clean Living  
**774.930.1697**  
"Free Estimates, Pickup & Delivery... Always."  
AERUSONLINE.COM • JMCLEANLIVING@GMAIL.COM

**Advogada**  
**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**

- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

**Taunton**  
**508-828-2992**

**Providence**  
**401-861-2444**







## NECROLOGIA

ABRIL

Dia 08: **María R. Cardoso**, 80, New Bedford. Natural de São Miguel deixa os irmãos Mary Gorett Cardoso, Gil Cardoso e Natalia Camacho e sobrinhos.

Dia 09: **Manuel da Graça Melo**, 89, Hudson. Natural de Santa Maria, viúvo de Lucinda Melo, deixa os filhos Maria Carmelia Nogueira, Manuela Freitas Graça e Odelta Carvalho; netos; bisnetos; irmãos e sobrinhos.

Dia 10: **Serafim S. Lopes**, 81, Lakeville. Natural de Melo, casado com Maria C. (Guerra) Lopes deixa os filhos Armínio Lopes, Luís Lopes e Robert Lopes; netos; bisneto e irmãos.

Dia 12: **José David Medeiros Abelha**, 77. Natural da Matriz, Ribeira Grande, São Miguel, casado com Maria de Jesus do Rego Abelha, deixa os filhos José António do Rego Abelha, Aldina Abelha, Mario Abelha e Nuno Abelha; netos; irmãos e sobrinhos.

Dia 12: **Maria Lino**, 92, New Bedford. Natural de Ílhavo, viúva de José Agostinho da Cunha Lino, deixa os filhos José Agostinho Lino, Maria Neno, Maria Salgado; Fátima Veríssimo e Paula Pereira; netos; bisnetos; irmão e sobrinhos.

Dia 12: **Mário J. Correia**, 68, New Bedford. Natural de São José, São Miguel, viúvo de Maria da Graça Correia, deixa os filhos Elisabete Coelho, Carolina Correia e Ricardo Correia; a companheira Esmeralda "Margot" Martinez; netos; irmãs e sobrinhos.

Dia 12: **Manuel Francisco Borges**, 87, New Bedford. Natural das Furnas, casado com Maria Natália (Moniz Borges), deixa os filhos José Manuel Borges, Deacon Eduardo M. Borges, Luís Alberto Borges e Ana Maria Borges-Vieira; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

Dia 13: **Irene (Gonçalves) Almas**, 93, New Bedford. Natural da Vila do Nordeste, São Miguel, viúva de José Almas, deixa a neta, bisnetas Devante e Nyalissa Andrade e sobrinhos.

Dia 13: **Manuel B. Francisco**, 84, New Bedford. Natural das Caldas da Rainha, viúvo de Maria Francisco, deixa os filhos Victor Bernardo, Lilly Caiano, Rose Barros, Anabela Bernardo e Maggie Francisco; netos; bisnetos; trineta; irmãos e sobrinhos.

Dia 13: **Fátima Maria Correia**, 69, Lakeville. Natural de São Miguel, deixa a irmã Ivete Vieira; cunhada; sobrinhos e primos.

Dia 15: **Glória Ferreira**, 86, Fall River. Natural das Furnas, São Miguel, viúva de Manuel Ferreira, deixa as filhas Rose Carreiro, Ana Duarte, Maria Brush e Sandy Bulhões; netos; bisnetos e sobrinhos.

### Randi Charno Levine foi empossada como embaixadora dos EUA em Portugal, mas ainda não se sabe quando assume funções

Randi Charno Levine foi empossada dia 6 de abril como embaixadora dos Estados Unidos em Portugal pela vice-presidente Kamala Harris.

"Esta tarde tive a honra de empossar Randi Charno Levine como nosso novo embaixador em Portugal. Somos gratos pelo seu serviço enquanto ela trabalhar para fortalecer os laços EUA-Portugal", escreveu a vice-presidente no Twitter após a cerimónia, que decorreu no escritório cerimonial do vice-presidente no Eisenhower Executive Office Building, em Washington, DC.

Levine foi nomeada embaixadora em Portugal pelo presidente Biden em 29 de outubro de 2021 e foi confirmada pelo Senado dos EUA em 10 de março de 2022.

Levine prepara-se para assumir funções em Lisboa e ser recebida pelo presidente Marcelo Rebelo de Sousa para apresentação da carta credencial.

A carta credencial é uma carta formal enviada de um chefe de Estado para outro, que formaliza o envio de um embaixador do país de origem ao país de acolhimento.

Formada em Jornalismo pela Universidade de Missouri-Columbia, Levine publicou em 2020 o seu primeiro livro infantil, "Princesa Orlita, A Princesa Curiosa".

É casada com Jeffrey Levine, presidente e fundador da empresa de construção Douglaston Development com sede em New York.

### Cynthia Mendes candidata a vice-governadora de RI

Cynthia Mendes, senadora estadual de Rhode Island pelo Distrito 18 (East Providence e Pawtucket), anunciou que será candidata a vice-governadora fazendo campanha com o antigo secretário estadual Matt Brown, que será candidato a governador.

## Escritora portuguesa distinguida por editora norte-americana

Isabel Ricardo acaba de ser distinguida pela editora norte-americana Underline Publishing, que decidiu apostar nas obras desta escritora portuguesa pelo seu reconhecido valor para a literatura portuguesa, assim como pela qualidade dos seus textos, os quais espera ter grande aceitação pelo público de língua inglesa.

Isabel Ricardo escreveu o primeiro livro aos 11 anos de idade e possui já uma vasta obra publicada não só em Portugal mas também no estrangeiro.

O seu primeiro livro: *A Floresta Encantada*, foi publicado em 1993, obtendo um prémio de Cultura. Entre os vários livros de assinalável sucesso, de referir *Os Aventureiros*, cujo primeiro volume já vai na décima edição e atualmente com 14 volumes, da pentalogia *Guerreiros da Luz*, constituída pelos livros: *Sofia Gama e a Profecia do Templário*, *Lucas Cabral e o Segredo da*



Isabel Ricardo

*Amazónia, Fernão Dias e o Mistério das Pedras Negras, os Guerreiros da Luz e o Portal Sagrado e Os Guerreiros da Luz e a Batalha Final*, atualmente esgotada, e também da trilogia PORTO DO GRAAL, ainda não terminada, formada por *Em Busca do Mapa Perdido e O Tesouro Esquecido*.

É considerada uma referência na literatura infanto-juvenil e a sua escrita fascinante tem vindo a apaixonar leitores de todas as idades.

A sua obra é caracterizada pela escrita muito visual, assim como a capacidade em criar enredos

empolgantes, repletos de mistério e suspense.

A proximidade que mantém com os leitores resulta numa cumplicidade que os leva a dedicarem-lhe uma amizade especial e um enorme entusiasmo pelos seus livros.

Desenvolve uma intensa atividade em escolas e bibliotecas de todo o país, promovendo ações de incentivo à leitura entre crianças e jovens.

Dedicada exclusivamente à escrita, divide o seu tempo entre esta e encontros com alunos em sessões de incentivo ao livro e à leitura, promovidas por escolas e bibliotecas. Os seus livros são recomendados por inúmeros professores de Português e de História.

"Sou escritora, com 36 livros publicados, a maioria para crianças e jovens e sou das poucas autoras portuguesas com livros traduzidos nos EUA, com o apoio do Camões, I.P.", refere a escritora.

Um dos livros traduzidos para o idioma de Shakespeare, é "The Adventurers and the Treasure Cave" (Os Aventureiros na Gruta do Tesouro), disponível a nível internacional através do site Amazon: <https://www.amazon.com/dp/1949868354>

No passado mês de março foi publicado o seu mais recente livro, "The Last Conspirator" (O Último Conjurado), romance histórico também disponível no site Amazon. A tradução desta obra contou com o apoio da DGLAB - Direção Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas, do Camões Instituto da Cooperação e da Língua, e da SHIP - Sociedade Histórica da Independência de Portugal.

Entretanto, em dezembro de 2021, "The Quest for the Lost Map" foi agraciado com 5 estrelas pela LITERARY TITAN. No mês seguinte recebeu o Literary Titan Book Awards com a medalha de ouro.

## EUA e os direitos humanos nos países lusófonos

Os Estados Unidos apresentaram o relatório anual do Departamento de Estado sobre os direitos humanos em quase 200 países e no qual expressaram preocupação com tortura, execuções e repressão perpetradas em vários países.

O relatório foi apresentado pelo secretário de Estado Antony Blinken e, sobre Portugal, os pontos críticos são os abusos das forças de segurança e as "condições dos centros de detenção que levantam preocupações com os direitos humanos" dos detidos. O relatório refere, de resto, que "várias prisões estão sobrelotadas, são inadequadas, têm condições sanitárias deficientes e há violência entre detidos".

São referidas as mortes de Danijoy Pontes, ainda em investigação; Ihor Homenyuk, ucraniano que morreu a 12 de março de 2020 no centro de detenção do aeroporto de Lisboa e pela qual três inspetores do Serviço de Estrangeiros e Fronteiras foram condenados a nove anos de prisão; e do ator Bruno Candé, cujo homicida foi condenado a 22 anos e nove meses de prisão. Pontes e Candé são de origem africana.

São citados ainda as ameaças e ofensas racistas em paredes de escolas e edifícios públicos, bem como a parada à Ku Klux Klan em frente à associação SOS Racismo em agosto de 2020, e as redes de imigração clandestina e a exploração dos trabalhadores estrangeiros traficados na agricultura, caso específico a rede desmantelada em Odemira.

Sobre o Brasil, o relatório do Departamento de Estado aponta desrespeito do governo brasileiro à liberdade de expressão e cita os casos de execuções e agressões físicas a repórteres no ano passado, incluindo o assassinato do jornalista Leonardo Pinheiro em maio, em Araruama.

Quanto a Angola, o relatório do Departamento de Estado divulgado dia 12 de abril constata que o país continua a enfrentar muitas situações que configuram violações dos direitos humanos desde execuções ilegais ou arbitrárias, a desaparecimentos forçados, tratamento desumano por parte das forças de segurança e restrições à liberdade de imprensa com ameaças de violência contra os jornalistas e atos graves de corrupção.

O documento sustenta que as revelações feitas pelos relatores indicam que "o Governo (angolano) ou seus agentes cometeram assassinatos arbitrários ou ilegais e às vezes com recurso à força excessiva para manter a estabilidade".

Quanto a Cabo Verde, o relatório refere que houve "relatos credíveis" de abusos cometidos por parte de for-

ças de segurança e registou que "o Governo ou os seus agentes cometeram assassinatos arbitrários ou ilegais e às vezes com recurso à força excessiva para manter a estabilidade".

Na Guiné Equatorial, um dos nove Estados-membros da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), o relatório do Departamento de Estado diz que "há relatos confiáveis de execuções ilegais ou arbitrárias, incluindo execuções extrajudiciais, tortura ou tratamento, ou punição cruel, desumano ou degradante pelo Governo ou em nome desse".

O documento relata ainda a incapacidade dos cidadãos da Guiné Equatorial "de mudar o seu Governo pacificamente". O presidente Teodoro Obiang está no poder há mais de 40 anos.

Casos de tratamento cruel por parte da polícia, prisões e detenções arbitrárias, restrições à liberdade de imprensa, são algumas das violações dos direitos humanos na Guiné-Bissau, segundo os Estados Unidos, que destacam que a impunidade prevalece.

O relatório refere que a Constituição e a lei proíbem prisões e detenções arbitrárias, mas o governo não as observou e que as detenções arbitrárias aumentaram durante o ano de 2021 na Guiné-Bissau.

São Tomé e Príncipe regista alguns progressos no respeito dos direitos humanos relativamente a anos anteriores, mas mantêm-se problemas de corrupção, impunidade e violência de género, segundo o relatório do Departamento de Estado dos Estados Unidos.

Entre os destaques positivos, a eleição de Carlos Manuel Vila Nova para presidente, a qual decorreu de forma geralmente "livre e justa", segundo os observadores internacionais. Pela negativa, sublinha-se a "profusa corrupção governamental" que decorre com impunidade e a violência de género.

O Relatório sobre Direitos Humanos no Mundo, do Departamento de Estado americano, indica que em Moçambique, além do drama que está a ser provocado pela insurgência armada em Cabo Delgado, existem também casos de violação dos direitos humanos noutros pontos do país, com destaque para alegados abusos da liberdade de imprensa, detenções arbitrárias e altos índices de corrupção.

Mas o documento salienta que os grupos armados que aterrorizam a província de Cabo Delgado desde 2017 cometeram abusos generalizados e raptaram dezenas de pessoas, recordando que cerca de 600 mulheres são dadas como desaparecidas desde 2018.



# Festejou-se o 5.º aniversário da Irmandade do Divino Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland

As festas do Espírito Santo não têm limite geográfico. Em boa verdade acompanharam o açoriano na “descoberta” da América. É na verdade nos Açores que a tradição encontrou a sua real vivência, mas é em Fall River que no último fim de semana de agosto movimentou mais de 250 mil pessoas.

Numa iniciativa do padre Fernando Cabral surgiu a 17 de fevereiro de 2017 a Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Tem



Um casal muito ativo junto da Irmandade do Espírito Santo de Nossa Senhora de Fátima.



cerca de 100 associados e sua atividade foi interrompida devido à pandemia. Estiveram com o padre Fernando Cabral: José Goulart, Manuel e Maria Silva, Raúl e Ana Lourenço, Adelino e Fátima Andrade, Manuel da Costa. Fazem ainda parte do conselho diretivo, Sandy Moitoso e Mário Caetano.

A festa do 5.º aniversário reuniu 300 pessoas, numa manifestação de apoio à iniciativa.

Mas o espaço físico em que se desenrolou é único em

## COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter / Fotógrafo

Tel. 401-837-7170

Email: pessoaptimes@gmail.com



Na foto acima, Fernanda Silva, antiga professora da escola do Clube Juventude Lusitana, com a irmã. Na foto à esquerda, elementos da Irmandade do Espírito Santo da igreja de Nossa Senhora de Fátima.

significados históricos da presença lusa nos EUA.

São afinal o simbolismo de uma presença relevante que deu guarida à Terceira Pessoa da Santíssima Trindade, já por si um simbolismo de raios de fogo emanando do céu sobre a cabeça do crente.

Não é uma manifestação palpável mas é a manifestação que movimentou o açoriano nas nove ilhas e encontra eco nos EUA e neste caso específico, junto da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

# Haja saúde coza o forno... e que seja o loirinho bolo de azeite

• Fotos e texto de Augusto Pessoa

Pouco passava das 6:00 da manhã de sábado, 16 de abril de 2022. Era Sábado de Aleluia.

Dirigimo-nos ao salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, onde tínhamos assistido à cerimónia do lava-pés na passada quinta-feira.

José Carvalho retirava do forno mais uma fornada de bolos de azeite. Uma maravilha da gastronomia beirão, imprescindível na mesa pascal. Estamos numa terra em que nada falta. Mas que nos perdoem, quem nos abriu a porta. Os sabores da terra de origem, entre os quais

o bolo de azeite, por altura da Páscoa, constituem uma iguaria que nos revive uma das muitas tradições que teimamos em manter. Graças a gente como José Carvalho e o padre Fernando Cabral, que facilita uma abertura das instalações paroquiais para a confeção dos loirinhos bolos de azeite. Mas com José Cabral estavam José Ferreira, Luís Santos, Joe Duarte, Artur Rebelo, que, tal como na gíria futebolística, equipa que ganha não se muda e como tal anualmente facilita às gentes da Beira Alta aquela iguaria para o Dia de Páscoa.

Estávamos numas instalações paroquiais, em que cada pedra é um documento histórico. A igreja de linhas modernas revive aliado ao acolhimento paroquial um reduto histórico, legado que o padre José Barbosa nos legou e que o padre Fernando Cabral tem sabido preservar e diremos até, projetar através de remodelações, mantendo o historial intacto.

Um simples bolo de azeite, além do sabor da tradição é oriundo de uma enriquecedora componente histórica que se ergue na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.



Os responsáveis pela confeção do bolo de azeite na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland: José Cabral, José Ferreira, Luís Santos, Joe Duarte e Artur Rebelo.



## CARDOSO TRAVEL

- As excursões que são uma festa -

### AÇORES & MADEIRA

03 a 15 de Julho, 2022 - 13 dias



Passagem aérea  
Boston-P. Delgada  
Funchal-Ponta Delgada-Boston



4 NOITES EM HOTEL DE CINCO ESTRELAS NO FUNCHAL NA MADEIRA: excursão dia inteiro a Porto Moniz, Câmara de Lobos, Cabo Girão, Ribeira Brava, Paul da Serra, Porto Moniz, S. Vicente Encumeada, Serra de Água, etc..

EM SÃO MIGUEL: 7 noites em hotel em P. Delgada, excursão às lagoas das Sete Cidades, plantações de ananás, Mosteiros, Lagoa do Fogo, Furnas, Ribeira Grande, Nordeste, etc..

### O MELHOR DE ITÁLIA



6 a 21  
de Setembro  
2022  
(16 dias)



Florença, Milão, Verona, Veneza, Pompeia, Cruzeiro no Lago de Garda, Pádua, Pisa, Siena, Assis, Nápoles, Capri, Sorrento, Salerno, Cruzeiro na Costa Amalfitana/Positano

Lisboa, Óbidos, Nazaré, Fátima, Belém, Estoril, Cascais

Transporte incluído de New Bedford, Fall River e Providence  
Contacte-nos para mais informações e preços

2400 Pawtucket Avenue, East Providence, RI

Tel. 401-421-0111



# A via sacra do repórter

- Fotos e texto de Augusto Pessoa

Era Quinta-Feira Santa, 14 de abril 2022. O padre Fernando Cabral procedia à cerimónia do lava-pés, na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland. Eram elementos da Irmandade do Santo Nome. Eram 12 apóstolos, 6 de cada lado do altar.



O padre Fernando Cabral encarnou a figura de Jesus na Última Ceia, quando o Senhor se levantou e munido de uma toalha lavou os pés aos discípulos: “Se eu não te lavar os pés não tens parte comigo”, seria a resposta do padre Fernando Cabral se alguém se negasse a tomar parte da tradição. Mas como Pedro, todos aceitaram a purificação dos pecados, através da tradição do lava-pés. Assim se renova a nossa fé no sacrifício e ressurreição de Cristo, purificando assim os nossos pecados.



Como tudo isto se desenrola sob a fé dos homens, as línguas de fogo baixaram em forma do Espírito Santo e o Santíssimo esteve exposto para adoração até às 10:00 da noite.

Estava comprida a tradição.

## Sexta-Feira Santa 15 de Abril

A nossa caminhada começou pelas 6:00 da manhã na igreja do Espírito Santo em Fall River.

Estavam pretas a sair os Romeiros.

José Soares, o Mestre,



Os romeiros de Fall River, como habitualmente, saíram à rua numa jornada de fé e oração que ultrapassa as barreiras geracionais, durante a passada Sexta-Feira Santa.

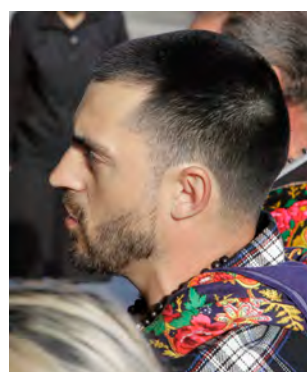
contava.. 190...194...195... e quando chegava junto a nós... 196. Fall River voltava a viver uma grande romaria. José Soares afirma: “Estamos aqui para rezar por nós e pelos outros. Não se conversa. Vamos manter conscientes da nossa condição de romeiro. Não há telefones. Há Ave Marias.

Há Pai Nosso. Há o hino do romeiro.

Os romeiros concluíam a romaria ao anoitecer na igreja do Espírito Santo, em Fall River.

Seguia-se a cerimónia do Enterro do Senhor que viemos acompanhar na igreja

(Continua na página seguinte)



As três fotos documentam vários aspetos da cerimónia do Lava-Pés na Quinta-Feira Santa na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, com o padre Fernando Cabral a lavar os pés a diversos paroquianos





# A via sacra do repórter

(Continuação da página anterior)

de Santo António em Pawtucket e lá estava José Pimentel, fundador e coordenador dos romeiros que tiveram por mestre Jorge Pacheco.

Viveu-se o cerimonial do Enterro do Senhor com José Ponceano fazer ouvir as matracas e a Verónica com o sedário em que estava exposta a feição de Jesus.



As seis fotos documentam várias passagens da cerimónia do Enterro do Senhor Sexta-feira Santa na igreja de Santo António em Pawtucket, Rhode Island. Ao lado esquerdo, os padres João Barros e Nuno Miguel.



Cerimónia da Verónica revivida na igreja de Santo António.



Dionísio da Costa, José Cabral, Manuel Reis.



Na foto acima, João Jacob. Abaixo, Dionísio da Costa, da romaria de Fall River.



Os romeiros de Fall River em frente à igreja de São Miguel, no norte da cidade.



## Sábado de Aleluia 16 de abril

Na escuridão da igreja foi aceso o círio pascal, dando luz às trevas, que ia surgindo à medida que o padre Barros iam passando em direção ao altar. Leu-se o velho testamento. Fez-se luz. Renovou-se o batismo. Leu-se o novo testamento da ressurreição. E o coro cantou Aleluia. E assim finalizamos a nossa Via Sacra.





## Homenagem a Augusto Pessoa

**“A nossa realidade imigrante, aqui, em terras do Tio Sam, faz já parte do teu invejável legado que de certeza ficará eternamente cimentado no alicerce historial da nossa experiência imigratória”**

- Comendador Manuel Fernando Neto

Tenho acompanhado o meu pai desde muito jovem, nas lides jornalísticas, com especial incidência no fotojornalismo. Mas nunca como profissão. Tinha a minha formação universitária que me deu saída para o que gosto de fazer, mais para o lado técnico. Mas já que o meu pai, merecidamente, foi homenageado, peguei na máquina fotográfica, fiz as imagens e dei-lhe os tópicos para o texto.

Quando uma proeminente figura do mundo empresarial, político, associativo, autor de iniciativas de vulto, comendador de altas condecorações, diz, referindo-se ao meu pai: “Parabéns por este, mais que merecido, reconhecimento pela comunidade que tu, quase sozinho, tens vindo promovendo e valorizando com uma incessante e abrangente divulgação da nossa cultura, costumes e língua nesta nossa experiência americana”, palavras do ilustre comendador Manuel Fernando Neto, que não se intimida de publicamente manifestar a sua apreciação ao trabalho do meu pai e do qual vai mais longe”, refere Nick Pessoa, filho de Augusto Pessoa, home-

(Continua na página seguinte)



Os netos de Augusto Pessoa em palco, com a mais velha: Natalya Pessoa a ler um testemunho sobre o avô, durante a festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times, no passado dia 08 de abril no Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



Joseph Silva, coordenador geral da comissão organizadora das Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra e presidente da Irmandade do Espírito Santo do Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, atribuiu uma placa a Augusto Pessoa.



Augusto Pessoa ladeado por corpos diretivos do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, RI, que serviu de palco para a festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*

**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação*

# MATEUS REALTY

“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO”

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

*Saudamos o jornalista Augusto Pessoa pela merecida homenagem de que foi alvo!*

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**582 Warren Avenue, East Providence, RI – Tel. (401) 434-8399**



# Augusto Pessoa: uma vida dedicada à informação comunitária

(Continuação da página anterior)

nageado no passado dia 08 de abril em Cumberland, RI.

“A profícua documentação que tu incansavelmente vens produzindo através dos anos, imortalizando assim a nossa realidade imigrante, aqui, em terras do Tio Sam, faz já parte do teu invejável legado, que de certeza ficará eternamente cimentado no alicerce histórico da nossa experiência imigratória”. O meu pai, do Portuguese Times, do Portuguese Chanel, também foi do Rádio Clube Português. E aqui, sob as

ordens de Manuel Fernando Neto, que vê assim sua passagem pela rádio.

“Em termos pessoais quero que saibas que nunca esqueci a válida e relevante colaboração que prestaste aquando do nosso envolvimento com a W.R.C.P. 1290AM Rádio Clube Português, contribuindo substancialmente para a sobrevivência daquele posto emissor. E ainda pela tua longa e genuína amizade”, concluiu Manuel Fernando Neto, numa apreciação notável, reconhecida e eterna ao trabalho do meu pai.

**“E enquanto que a comunidade beneficiou ao longo destes anos a família agradece profundamente o amor e a dedicação que sempre nos dedicou”**

- Natalya Pessoa

Chego a casa de mais um dia de trabalho e no seio da minha família um dos meus tesouros diz-me: “estou radiante. Julguei que era mais um feito no ensino. Mas não” e diz-me a Natalya nos seus bonitos 13 anos: “A vóvó quer que seja eu a ler a

biografia do vóvó na festa de homenagem de sexta-feira, aceitei e já pensei o que vou dizer. Sei que é uma grande responsabilidade, onde além da presença do poder associativo, temos políticos, entre os quais o governador Daniel McKee.

E já pensei o que vou dizer: “Estamos hoje aqui para mostrar a gratidão por tudo que o meu avô tem feito pela comunidade portuguesa, família e amigos. O meu pai avisou-me: faz uma intervenção rápida que se for muito longa as pessoas adormecem.

Augusto nasceu em Mangualde. Frequentou o Colégio de São José. Quando os meus avós decidiram vir para a América, o meu avô fez o sacrifício de ficar em Portugal para servir o exército.

(Continua na página seguinte)

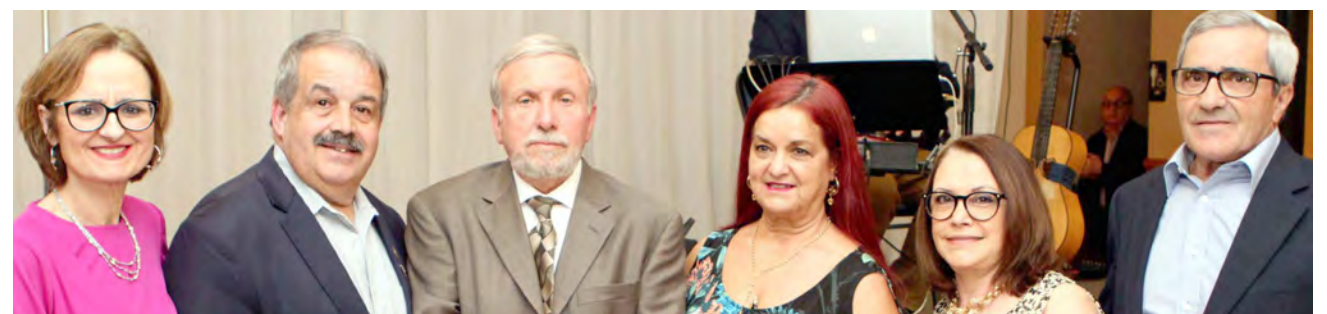


Augusto Pessoa com Fernanda Silva, antiga diretora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juvenil Lusitana e membro da comissão organizadora da festa de homenagem.



Augusto Pessoa com o empresário de New Bedford, José S. Castelo.

Genoveva Pessoa recebeu um ramo de flores por parte do casal António e Albertina Rodrigues.



Herberto Silva, presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Susana Silva, Augusto Pessoa e restantes elementos desta coletividade portuguesa de Pawtucket, RI.



## THE AGENCY PAIVA

### Insurance & Real Estate

Nós temos e oferecemos:

• Os melhores preços • As melhores companhias • O melhor serviço



Joseph Paiva com a esposa Odília Paiva e os filhos Alexandre e Nicholas Paiva.



SEGURO DE TODO O TIPO

• RESIDENCIAL  
• COMERCIAL

• Casa • Carro • Saúde • Motos  
• Barcos • RV's • Negócios

Fundada  
1988

**34**  
ANOS

194 WARREN AVENUE, EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 438-0111

Saudamos o jornalista Augusto Pessoa pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!



# “Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”

- José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores

Juntou-se ao resto da família na América 4 anos depois.

Ao chegar, trabalhou numa unidade industrial. Em 1978 decidiu iniciar uma nova jornada de repórter no Portuguese Times. A dedicação dada à comunidade portuguesa não foi esquecida.

Recebeu várias condecorações e distinções através dos anos, que incluem: condecorado com a Medalha de Mérito das Comunidades Portuguesas do Governo da República Portuguesa; Menção Honrosa do Comando Militar da Guiné, Bissau; Menção Honrosa atribuída pelos serviços no Hospital Militar da Guiné, Bissau; Menção Honrosa do Congresso dos Estados Unidos, Câmara dos Representantes; Menção honrosa do Senado de Rhode Island. O seu escritório de trabalho mostra 15 Placas de Mérito. E para completar uma vitrina mostra 21 Medalha de Mérito”.

Mas deixem-me que



Augusto Pessoa com o casal José e Rosa da Ponte, empresários da construção de barcos de fibra de vidro em Bristol, RI.

partilhe convosco uma história curiosa: “Ainda muito jovem, tive o privilégio de ficar com o meu vovô todas as quartas feiras que acontecia ser o dia da distribuição do Portuguese Times pelos clientes. Além de adorar a atenção que me dispensavam, adorava os lollipops e os bolos das padarias. Um verão durante a distribuição brincava com a minha boneca preferida. Com um pouco da janela do carro aberta, o meu avô avizou-me que a boneca podia voar. E foi o que aconteceu.



Manuel Janelas, vários anos dirigentes do Clube Juventude Lusitana, com Augusto Pessoa.

O meu avô regressou ao lugar onde tinha caído a boneca. E com os outros condutores, não muito satisfeitos, parou o tráfego e foi buscar a minha boneca.

Estamos hoje aqui dado que o meu avô tocou as vossas vidas de uma ou outra forma. O meu avô é um exemplo de integridade capaz de sair do seu caminho pelo bem dos outros. E enquanto que a comunidade beneficiou ao longo destes anos, a família agradece profundamente o amor e a dedicação que sempre

nos dedicou”, recordou Natalya Pessoa, neta do homenageado.

“Recordo, quando ainda estudante ter acompanhado o meu pai duas vezes aos Açores, onde em Ponta Delgada fizemos a reportagem às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres. Ali constatei pessoalmente as boas relações entre o meu pai/ Portuguese Times e as relações com as entidades oficiais regionais. Relações que se mantêm e que foram uma vez mais lembradas.

(Continua na página seguinte)



José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores, enviou uma mensagem de felicitações a Augusto Pessoa.



Augusto Pessoa com o padre José Rocha, da igreja de São Francisco Xavier, East Providence.



Lídia Alves, presidente do BRIGHTRIDGE Club de East Providence, com Augusto Pessoa.



José Pimentel, de Pawtucket, associou-se à festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.



## João C. Rodrigues

Rodrigues Management President

1591 S. of hn Young Parkway

Kissimmee, FL 34741

Parabéns ao jornalista Augusto Pessoa pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!





## Homenagem a Augusto Pessoa

# “Se o Portuguese Times ainda existe isso deve-se a Augusto Pessoa”

- Comendador e empresário António Frias

Curiosamente, a conselheira da Diáspora Açoriana, Márcia Sousa, subiu ao palco para ler uma mensagem do diretor regional das Comunidades dos Açores, José Andrade.

**“Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”**

- José Andrade  
Diretor regional das Comunidades do Governo dos Açores

“Um jornal é feito de pessoas para pessoas. Quanto mais empenho a pessoa que o faz, melhor servida a pessoa que o lê.

Há pessoas que se destacam na sua profissão, porque a ela se entregam com espírito de missão. O Portuguese Times tem tido a sorte de contar com uma dessas pessoas que fazem toda a diferença. Em quatro décadas de carreira jornalística ele foi o grande repórter da nossa comunidade. Com palavras e imagens, deu longa vida aos eventos comunitários da identidade açoriana na Nova Inglaterra em milhares de páginas escritas com a cumplicidade do coração lusitano.

Em qualquer clube ou associação de Massachusetts e Rhode Island, a qualquer hora ou dia de cada mês ou cada ano, esteve sempre presente, de objetiva atenta e de caneta simpática, para que a festa perdurasse no tempo e se projetasse no espaço.

Deu assim um contributo muito importante para criar e afirmar o espírito da comunidade.

Graças ao seu trabalho competente e persistente, em mais de duas mil edições do Portuguese Times, as nossas comunidades são mais conhecidas e mais respeitadas nos Estados Unidos e no outro lado do Atlântico.

Há pessoas que fazem a diferença na vida de uma comunidade.

Há pessoas que ganham vida eterna nas páginas de um jornal.

Hoje, uma dessas pessoas deixa de dar a notícia para ser, por si só, a pró-

pria notícia. Uma notícia escrita a letras douradas como prova de reconhecimento em merecida homenagem”, concluiu

José Andrade, diretor regional das Comunidades do Governo Regional dos Açores.

Seria impossível captar as opiniões sobre o serviço prestado pelo meu pai a todos os grandes empresários. Mas como todos iriam responder da mesma forma, as opiniões que captamos são extensivas a todos quantos anunciam no Portuguese Times.

**“Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa”**

- Comendador e empresário António Frias

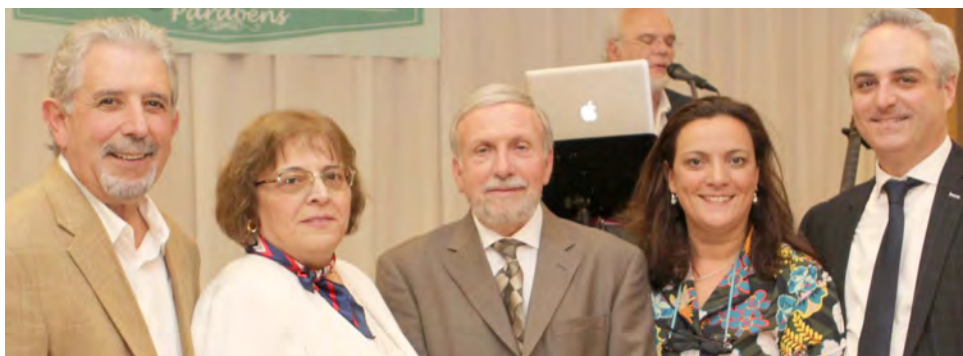
Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa. Uma de-



Michael Tavares e esposa Cláudia associaram-se à festa de homenagem a Augusto Pessoa.



José e Lúcia Mendes com Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com os casais José e Rosa da Ponte, empresários em Bristol, RI e ainda Márcia Sousa e Daniel da Ponte, da comissão organizadora da festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times, cuja festa teve lugar no Clube Juventude Lusitana, Cumberland, RI, no passado dia 08 de abril.

dicação sem precedentes. Incansável. Espírito de sacrifício. Vejo na forma como dá cobertura aos grandes empreendimentos da S&F Concrete. Recentemente estive no “topping off” da Winthrop Tower, projeto no valor de 1 bilião e 400 milhões de dólares, fazendo mais uma reportagem magnífica. Não esta-

va em Boston. Chamei o Augusto Pessoa uma hora antes para ver se precisava alguma informação da localização do projeto. A resposta não se fez esperar: “Já cá estou em Boston”. Vir para Boston é sempre uma incógnita face ao tráfego. Venho sempre mais cedo. Prefiro esperar do que chegar

(Continua na página seguinte)

**Agora em novas e modernas instalações no Parque Industrial de New Bedford**



**HORÁCIO TAVARES**  
Proprietário

*Parabéns a Augusto Pessoa*



**DESIGN • PRODUCTION • INSTALLATION • CUSTOM WORK  
SHEET METAL FABRICATING  
CUSTOM WORK • RESTAURANT EQUIPMENT • HOODS • DUCTS**

# HORACIO'S

**WE MADE THAT.**

**64 John Vertente Blvd., New Bedford, MA 02745  
508-985-9940 • 508-990-9112**

**H.V.A.C. COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
WELDING SERVICE  
STAINLESS • MARINE • ARC • HELIARC • IRON WORK  
MACHINE SHOP SERVICE**



# “O associativismo, como base do nosso trabalho de mais de 40 anos, é a razão deste encontro”

- Augusto Pessoa no agradecimento aos presentes

tarde. É este o Augusto Pessoa, responsável, profissional. Repito: “Se o Portuguese Times ainda existe deve-se ao Augusto Pessoa”, assim disse o empresário e comendador António Frias.

E Nicholas Pessoa continua no seu testemunho: “A contra-capa do Portuguese Times tem uma duração igual ao tempo de meu pai neste semanário.

Recordo o tempo em que ajudava o meu pai a fazer as fotos às casas para vender. Corriamos, vilas e cidades de Rhode Island e Massachusetts. Mas East Providence era e continua a ser o território de Luís Mateus.

“A Mateus Realty e Portuguese Times tem uma duração de mais de 40 anos. A contra capa foi uma conquista que mostra semanalmente as fotos das casas. Se não é visto não existe. E baseado nesta teoria temos vendido milhares de casas através do Portuguese Times com apoio direto de Augusto Pessoa”, referiu Luís Mateus.

“Mas antes de ouvir o meu pai vamos registar a presença política com quem Portuguese Times mantém as melhores relações:

Dan McKee, governador de Rhode Island; David Ciciline, congressista federal; Michael Rodrigues, senador estadual de MA, Roberto da Silva, mayor de East Providence; Mayors de Fall River e New Bedford, atribuição de placas; placas das

organizações de Rhode Island e Massachusetts.

E se me permitem é oportuno ouvir dizer que o meu pai tem para nos dizer:

“Meus senhores e minhas senhoras. Não é fácil encontrar palavras para agradecer a vossa amável presença.

O associativismo, como base do nosso trabalho, de mais de 40 anos, é a razão deste encontro.

Clubes, associações, igrejas, são uma referência no desenvolvimento sócio-cultural da nossa comunidade. É o motor da preservação e projeção da língua e cultura portuguesa.

A riqueza do associativismo foi o nosso cartão de visita na entrada para o Portuguese Times. Passaria a ser a base de sustento deste semanário.

O poder associativo já existia. Mas timidamente tinha lugar de divulgação.

Limitava-se a uma foto e uma legenda. “Tomou posse no passado domingo a nova direção do Clube Juventude Lusitana”.

Rapidamente nos apercebemos que esta organização, assim como todas as outras aqui dignamen-



**Claudinator Salomão, antigo conselheiro das Comunidades Portuguesas, faz entrega de uma placa a Augusto Pessoa na presença de dirigentes associativos de Massachusetts e Rhode Island.**

te representadas, o que muito agradeço, mereciam um destaque muito maior, pelo relevante trabalho desenvolvido.

E que estava limitado às quatro paredes da organização.

Gradualmente, arrancámos ao anonimato este manancial de valores sócio-culturais, imortalizando os seus autores, alguns dos quais fisicamente já partiram.

Se a TV aposta na ima-

*(Continua na página seguinte)*



**O empresário Joseph Paiva e esposa Otilia Paiva associaram-se à festa de homenagem ao repórter do Portuguese Times.**



**Corpos diretivos do Centro Cultural de Santa Maria de East Providence com Augusto Pessoa.**



**Corpos diretivos da União Portuguesa Beneficente, de Pawtucket, na festa de homenagem a Augusto Pessoa.**



**Claudinator Salomão com Augusto Pessoa**



*Saudamos o jornalista do Portuguese Times, Augusto Pessoa, pela forma como tem projetado as nossas iniciativas!*



**Manuel Sousa, presidente do Holy Ghost Beneficial Brotherhood, esposa e restantes corpos diretivos laideiam Augusto Pessoa**

## Holy Ghost Beneficial Brotherhood

**51 North Phillips St., East Providence, RI  
Tel. 401-434-3200**



# Augusto Pessoa: mais de quatro décadas de jornalismo

(Continuação da página anterior)

gem nós apostamos na fotografia. Mas não foi fácil. Ouvimos dizer muitas vezes: “tanta fotografia”.

Mas vinha ao de cima a velha frase, mas límpida como se tivesse nascido hoje: “Uma foto, vale por mil palavras”.

São fotos que traduzem a história do momento. Na sua grande maioria são únicas. E tudo veio contribuindo ao longo de 50 anos, num aumento constante da popularidade do Portuguese Times.

Chegámos a ouvir dizer: “Vais dar cabo disto”. Pelo contrário. Foi uma aposta ganha. Graças à aceitação do poder associativo e empresarial que viu nas reportagens a melhor forma de divulgação dos seus produtos. Em tempo de pandemia sobrevivemos graças às componentes associativa e empresarial. Se bem que nunca nos cansamos de agradecer, faço-o aqui uma vez mais com votos de que esta colaboração se mantenha, por muitos



A comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2022 presidida por Ana Isabel dos Reis Couto, com Maria João, Orlando Mateus, Al Nunes e César Teixeira associou-se à festa de homenagem a Augusto Pessoa no passado dia 08 de abril no CJ Lusitana em Cumberland.

e longos anos.

Estávamos lá, quando o Presidente da República Dr. Mário Soares, foi recebido por um mar de gente no Clube Juventude Lusitana.

Estávamos lá quando o Dr. Mário Soares, inaugurou o Portuguese Discovery Monument, em lugar de excelência em Newport.

Estávamos lá quando o Presidente dos Estados Unidos, Bill Clinton, visitou o Clube Social Português, caso que se mantém inédito até hoje.

Estávamos lá quando o Presidente Cavaco Silva foi recebido no Hudson Portuguese Club.

Estávamos em Newark,

NJ quando o Presidente Cavaco Silva, se despediu da comunidade.

E ultimamente e com fotos inéditas, estávamos lá, quando o Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, transportou a tocha com que ascendeu a chama da portugalidade, em lugar de excelência em Providence, nas celebrações do Dia de Portugal.

Mais uma vez e graças ao poder associativo e empresarial, desde a nossa entrada para o Portuguese Times, começam a aparecer suplementos dedicados ao Dia de Portugal, um de promoção e outro de concretização do

(Continua na página 19)



Augusto Pessoa com Joshua Lima e Pedro Alves.

Na foto abaixo, Augusto Pessoa com o grupo das Senhoras Auxiliares do Clube Juventude Lusitana, Cumberland.



## FRIENDS MARKET

126 Brook Street Providence - Tel. 401 861-0345



Manuel Pedroso com a esposa e a irmã, Olívia Calado, de 95 anos.



Manuel Pedroso com a esposa, e bolo de aniversário.

Saudamos Augusto Pessoa digno jornalista do Portuguese Times pela forma como tem promovido e projetado a comunidade nas suas mais diversas iniciativas!  
Bem haja!



Manuel Pedroso com a esposa, filhas e netas, vendo-se ainda na foto Daniel da Ponte, Márcia Sousa e Dalcina Craveiro.

### Nos 102 anos de vida

“Manuel Pedroso consegue captar o coração de toda a gente retendo-o no potencial sucesso de todos os que se aplicam ao trabalho e nunca desistem”

- Diana Afonso, neta





# Homenagem a Augusto Pessoa



Augusto Pessoa, esposa e netos com o governador de Rhode Island, Dan McKee. Na foto abaixo, o homenageado com a esposa, Genoveva Pessoa e os filhos Nicholas Pessoa e Jennifer Pessoa.









Obrigado pelo vosso patrocínio e lealdade!  
*Honestamente,*  
Rosemary, Manuel, Stephen Neto e funcionários

*Saudamos Augusto Pessoa pelo seu rico percurso jornalístico de mais de quatro décadas e pela forma como tem divulgado e projetado as iniciativas sócio-culturais da comunidade através do Portuguese Times!*

96 Rockdale Ave  
New Bedford, MA 02740  
508-999-1236



Independent Insurance Agent

1468 Pleasant St.  
Fall River, MA 02723  
508-678-9068

www.NetoInsurance.com



## Proprietários de Casa Própria: Chegou a sua ajuda

### A pandemia fez com que você atrasasse as prestações do financiamento do seu imóvel?

O Massachusetts Homeowner Assistance Fund (Mass HAF) é um novo programa estadual que pode te ajudar.

O Mass HAF oferece auxílio financeiro a proprietários que estão com prestações de financiamento atrasadas em pelo menos três meses por causa da pandemia.

Descubra se você se qualifica em [massmortgagehelp.org](https://massmortgagehelp.org)

Este projeto está sendo apoiado, no todo ou em parte, pela concessão federal número HAF0174 concedida à Commonwealth de Massachusetts pelo Departamento do Tesouro dos EUA.





# Políticos e empresários na homenagem a Pessoa



Augusto Pessoa com Michael Rodrigues, senador estadual de MA



O governador de RI, Dan McKee, marcou presença na festa de homenagem a Augusto Pessoa.



O congressista David Cicilino atribuiu um diploma de honra do Congresso dos EUA.



Com Duarte Carreiro, da Azores Airlines.



Roberto Silva, mayor de East Providence, fez entrega de um diploma de honra a Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com o empresário Fernando Benvides.



O nosso repórter Augusto Pessoa com Jim Metivier, conselheiro municipal de Cumberland.



Com o empresário João Moniz.



Augusto Pessoa e esposa, Genoveva Pessoa, com o casal Manuel e Maria Pedroso.



Augusto Pessoa ladeado pela equipa do Portuguese Times: Alda Freitas, Linda Lima, Maria Novo e Francisco Resendes.



Augusto Pessoa com a sua família: esposa, filhos, nora e netos.



166 Central Street, P.O. Box 427, Hudson, MA 01749

**Tel. (978) 562-3495**



# Viemos em 2004. O que nos mantém aqui? Você.

Somos uma parte importante da comunidade da costa sul. Estamos aqui com cuidados de saúde sem custos. Estamos aqui com Medicare, Medicaid e as suas prescrições num plano fácil. Estamos aqui para o ajudar a ter uma vida mais saudável, hoje e amanhã.

**Ligue para se inscrever hoje.**

**(866) 506-4149** (TTY: 711)

Segunda-feira a sábado, das 08:00 às 20:00, hora local



**Senior Whole Health®**  
BY MOLINA HEALTHCARE

O Senior Whole Health cumpre as leis federais aplicáveis em matéria de direitos civis e não discrimina com base em raça, etnia, origem nacional, religião, género, sexo, idade, incapacidade mental ou física, estado de saúde, receção de cuidados de saúde, sinistralidade, historial médico, informação genética, prova de segurabilidade ou localização geográfica. Produto oferecido pela Molina Healthcare, Inc., dba Senior Whole Health da Massachusetts, Inc. O Senior Whole Health NHC (HMO D-SNP) é um plano de cuidados de saúde coordenado com um contrato com o Medicare Advantage e um contrato com o programa do estado de Massachusetts/EOHHS MassHealth. A inscrição depende da renovação anual do contrato. ATENÇÃO: se falar inglês, estão disponíveis, gratuitamente, serviços de assistência no idioma. Ligue para (888) 794-7268 (TTY 711). ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (888) 794-7268 (TTY: 711). H2224\_22\_621\_MASNPStillHereAd\_M.



# Thank you to our loyal customers.

It is a pleasure to serve you and we look forward to earning your business in the many years to come.

Thank you again for choosing Steingold Volvo Cars as your trusted Rhode Island Volvo Dealer.

**Parabéns ao jornalista Augusto Pessoa  
pela justa e merecida homenagem de que foi alvo!**



**STEINGOLD**  
**VOLVO**





# “Os suplementos que publicamos devem-se ao dinamismo do nosso poder associativo”

- Augusto Pessoa



Augusto Pessoa com professoras do ensino de Português.



Augusto Pessoa com John Terra, do Clube Recreativo Cultural Português de Warren durante a festa de homenagem ao repórter do PT.

êxito. Suplemento da Páscoa. Pelo Natal passamos de um a três cadernos. Na semana anterior com mais um caderno na semana seguinte. Mais 2 suplementos dedicados às Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra, com reportagens únicas.

Mais recentemente e em tempo de pandemia, conseguimos o Suplemento dos 50 anos do Portuguese Times. O Suplemento dos 100 anos do Clube Juventude Lusitana, e este para preservação e promoção da “catedral erguida em nome de Portugal”. E tudo isto resume-se no trabalho de

duas pessoas. Em mim que tenho de fazer os textos, as fotos, a publicidade. E ao Francisco Resendes que tem tido, e esperamos continue a ter, a complicada tarefa da edição e montagem de todos estes conteúdos no PT.

E para finalizar, como dizia no encerramento semanal do programa “Comunidade em Foco”, do Portuguese Channel, que consegui manter no ar por 30 anos, dizia eu:

E por hoje é tudo cá estaremos na próxima semana com mais e melhor sobre a nossa comunidade. Até lá, haja saúde.



Augusto Pessoa com Al Nunes e esposa.



Augusto Pessoa com Arthur Medeiros, 102 anos de idade, antigo maestro da Banda Nova Aliança de Santo António em Pawtucket e por vários anos integrou uma banda de veteranos e veterano e condecorado da guerra da Coreia.

Na foto acima, Augusto Pessoa com corpos diretivos do Clube Social Português, de Pawtucket, RI: Rui Azevedo, presidente e José Borges, responsável da escola do clube.



Casa dos Açores da Nova Inglaterra: Duarte Carreiro, Francisco Viveiros e Lúcia Correia, Dina e Al Medina e Michael Benevides com Augusto Pessoa.

## Serve your Family & Friends the Finest Flavors of Portuguese Cuisine



We offer a wide variety of:

- olive oils
- coffees
- teas
- chocolates
- cheeses
- salted cod
- crackers
- canned fish,
- wines

...& more products direct from Portugal!



“Ponto de Encontro”

- Espresso
- Pastries
- Cappuccino
- Sandwiches

Take out Available!



Try our own spices, linguça and presunto!



Unique Gifts



NEW AT PORTUGALIA!

We deliver to your door a taste of Portugal! Visit [www.PortugaliaMarketplace.com](http://www.PortugaliaMarketplace.com)

MONDAY - SATURDAY 8AM - 7PM · SUNDAY 9AM - 2PM

489 Bedford Street (corner of Twelfth St.)

Fall River, MA 02720 · (508) 679-9307



### AGRADECIMENTOS

Fernando Neto e família, Carlos Andrade e família  
 João Salema e família, Joseph & Linda Silva  
 António Frias e família  
 Portugalia - Fernando Benevides e família  
 João Moniz e família, Joseph & Odília Paiva  
 Ildeberto Medina, Manuel Pedroso e família  
 José Manuel Afonso, César Fernandes  
 Joe Ferreira, John Medeiros  
 Portugal Solutions – Professional Services  
 Axis Advisors, Portuguese Times Inc, Silvino Cabral  
 Albano Saraiva, Paulo Bettencourt  
 Cardoso Travel de João de Sousa  
 João Pacheco, Al Nunes, High Street Market  
 Luciana e Frank Borges e família  
 Grupo dos Penalvenses – Tony Costa  
 António Rodrigues e esposa  
 Henrique Craveiro e esposa, José Castelo

Associação Portuguesa Beneficente Dom Luiz Filipe  
 Azores Airlines Vacations: Duarte Carreiro  
 Banda do Santo António Club, Inc  
 BBC Catering- Joaquim Borges, Márcia Bordalo e Margarida Costa  
 Banda Nova Aliança de Pawtucket  
 Casa dos Açores da Nova Inglaterra  
 Club Sport União Madeirense  
 Clube Juventude Lusitana e suas anexas  
 Clube Recreativo, Cultural Português do Warren  
 Clube Social Português de Pawtucket  
 Cranston Portuguese Club  
 Dia de Portugal em New Bedford  
 Dia de Portugal em Rhode Island  
 Grandes Festas do Espírito Santo da Nova Inglaterra  
 Grupo Amigos da Terceira  
 Romeiros da Igreja de Santo António, Pawtucket  
 Igreja Nossa Senhora de Fátima de Cumberland  
 Holy Ghost Brotherhood Brightridge Club  
 Holy Ghost Brotherhood Mariense  
 Igreja de Santo António Pawtucket, RI

Igreja de São Francisco Xavier  
 Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Santo António Pawtucket, RI  
 Irmandade do Divino Espírito Santo da Igreja de Nossa Senhora de Fátima, Cumberland  
 Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe, USA, Portuguese Channel, União Portuguesa Beneficente, Amigas de Penalva  
 Holy Ghost Beneficial Brotherhood of RI  
 Prof. Fernanda Silva e família  
 Prof. Joao Caixinha – Coordenação do Ensino de Português nos Estados Unidos

As associações que estão na placa e patrocinadores:



Na foto acima, a comissão organizadora: Francisco Resendes e esposa, Fernanda Resendes, Fernanda Silva, Márcia Sousa e Daniel da Ponte, com Augusto e Genoveva Pessoa. Na foto abaixo, elementos das Grandes Festas: Joseph Silva, Clemente Anastácio, John Medeiros.



Augusto Pessoa com João Caixinha, coordenador do Ensino de Português nos EUA, e a professora Briana Medeiros.



Corpos diretivos da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe-USA.



Na foto à direita, Augusto Pessoa com o casal Manuel e Maria Pedroso.

## CENTRO COMUNITÁRIO AMIGOS DA TERCEIRA

55 Memorial Drive, Pawtucket, RI  
 Tel. 401-722-2110



Dois salões para todas as atividades

Cozinha aberta todas as quintas e sextas-feiras

O trabalho do jornalista Augusto Pessoa na projeção das iniciativas desta casa e sob a nossa presidência merece os mais vivos aplausos!

Herberto Silva presidente dos Amigos da Terceira, com a esposa Susana Silva



401-438-8771

Os nossos trabalhos espelham-se nas sofisticadas moradas da área do East Side em Providence!

Parabéns a Augusto Pessoa pelo excelente trabalho que faz no PT em prol da comunidade lusa!





## Morreu a atriz Eunice Muñoz

A atriz Eunice Muñoz morreu sexta-feira, no Hospital de Santa Cruz, em Lisboa, aos 93 anos.

Nascida na Amareleja, distrito de Beja, em 1928, Eunice Muñoz completou em novembro 80 anos de carreira.

A estreia de Eunice Muñoz aconteceu exatamente no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, em 28 de novembro de 1941, na peça “Vendaval”, de Virgínia Vitorino, com a Companhia Rey Colaço/Robles Monteiro, que aí se encontrava sediada.

Filha e neta de atores de teatro e de artistas de circo, ao longo da carreira Eunice Muñoz entrou em perto de duas centenas de peças, trabalhou com cerca de uma centena de companhias, segundo a base de dados do Centro de Estudos de Teatro da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa e, no cinema e na televisão, o seu nome está associado a mais de oito dezenas de produções de ficção, entre filmes, telenovelas e programas de comédia. Em abril do ano passado, Eunice Muñoz foi condecorada pelo Presidente da República, Marcelo Rebelo de Sousa, com a Grã-Cruz da Ordem Militar de Sant'Iago da Espada, cerca de três anos depois de ter recebido a Grã Cruz da Ordem de Mérito.

Ao longo de 2021, contracenou com a neta Lídia Muñoz, na peça “A mar-



gem do tempo”, em diferentes palcos do país, numa digressão que culminou no Teatro Nacional D. Maria II, em Lisboa, em 28 de novembro, exatamente 80 anos após a sua estreia. No final da sessão, a que assistiram o primeiro-ministro, António Costa, o presidente da Câmara Municipal de Lisboa, Carlos Moedas, e a ministra da Cultura, Graça Fonseca, foi prestada uma homenagem à atriz. “Este teatro foi a minha casa durante muito anos, fui feliz no palco, em tudo o que cá fiz”, afirmou então Eunice Muñoz.

“Agradeço sobretudo a vocês, ao público, que me acarinhou, que me aplaudiu desde que comecei, até agora que comemoro os meus 80 anos de carreira”, salientou. “O teatro precisa de nós, de nós no palco e de vocês que recebem o melhor que temos para dar”, acrescentou ainda Eunice Muñoz, concluindo que, “apesar dos dias estranhos e difíceis, o belo continua a existir”.

## PR diz que OE foi concebido para quatro anos e que a guerra implica “sacrifícios”

O Presidente da República frisou, dia 15, que o Orçamento do Estado (OE) para 2022 foi concebido para um “horizonte de quatro anos e meio” e reconheceu que o período de guerra implica “sacrifícios”.

Marcelo Rebelo de Sousa afirmou que o Orçamento do Estado para 2022 foi “concebido para definir um horizonte a quatro anos e meio”. Contudo, ressaltou, aquando da apresentação do documento, o primeiro-ministro, António Costa, optou por tomar “medidas urgentes”, que já foram promulgadas pelo chefe de Estado.

“O Orçamento em si mesmo é um quadro para quatro anos e meio. Agora, há medidas urgentes e imediatas e ontem [quinta-feira] promulguei-as - para as famílias, empresas, para o setor específico da pesca, para empresas que têm uma utilização muito intensa de gás natural e depois, também, de reconversão energética para energias renováveis”, afirmou.

Sobre se classificaria o OE como um orçamento de austeridade, o Presidente da República referiu que a guerra na Ucrânia implica “sacrifícios” em Portugal e no mundo.

“A guerra tem efeitos próprios na economia de guerra. Mas tem em Portugal como tem na Europa, como tem no mundo. Tem. Enquanto durar tem efeitos. Isso implica alguns sacrifícios”, declarou.

O chefe de Estado realçou ainda que a Assembleia da República vai “apreciar uma diminuição do imposto sobre petrolíferas”, que corresponde a uma “baixa muito significativa” do imposto sobre o consumo (IVA) para 13%. “O que seria a baixa do IVA para 13% é no fundo, aqui, assumida pela baixa de um imposto específico

sobre produtos petrolíferos, uma vez que a Europa não chegou a acordo sobre matéria da redução de IVA”, respondeu, a propósito da capacidade do OE para responder ao período de inflação.

Marcelo Rebelo de Sousa não quis revelar se gostaria que todos os partidos com assento parlamentar estivessem presentes na cerimónia com o Presidente ucraniano, Volodymyr Zelensky, na Assembleia da República: “O Presidente da República nunca se pronuncia sobre o comportamento dos partidos”, concluiu.

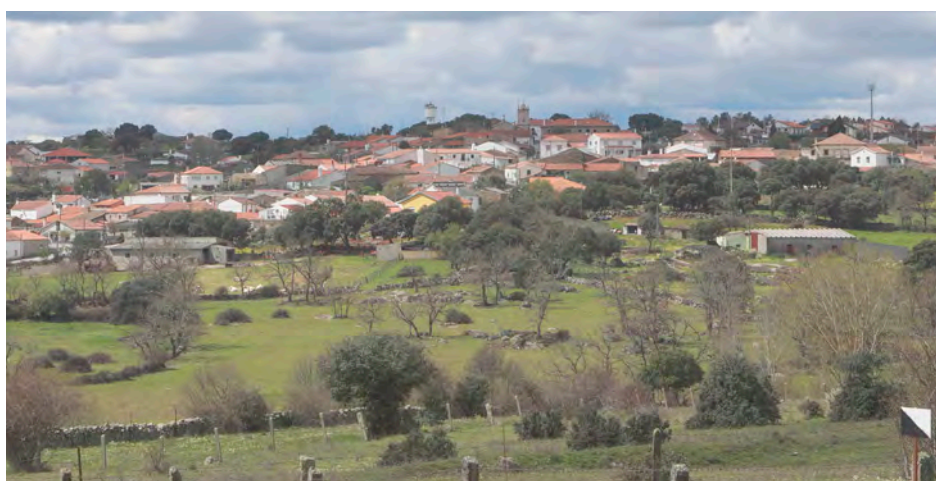
Na quinta-feira, Marcelo Rebelo de Sousa promulgou quatro decretos do Governo com medidas de emergência destinadas a conter o aumento de preços nos setores da energia e agroalimentar decorrente da situação de guerra na Ucrânia.

Em causa estão um decreto-lei que aprova o sistema de incentivos “Apoiar as Indústrias Intensivas em Gás” e outro que estabelece medidas de apoio às famílias, trabalhadores e empresas no âmbito do conflito armado na Ucrânia.

Um terceiro decreto-lei aprova medidas excecionais que visam assegurar a simplificação dos procedimentos de produção de energia a partir de fontes renováveis, e um quarto diploma cria um regime excecional e temporário de compensação destinado aos profissionais da pesca pelo acréscimo de custos de produção provocada pela guerra. Assim, como 97% das pessoas entre os 65 e 79 anos, 83% entre os 50 e 64 anos, 58% entre os 25 e os 49 anos e 43% entre os 18 e 24 anos, informação que se mantém inalterada em relação ao boletim anterior.

**Vale da Mula, Almeida, localidade onde fica a Ponte dos Toirões, sobre a ribeira dos Toirões, que faz fronteira entre Portugal e Espanha. A Ponte dos Toirões, entre os municípios de Almeida e Ciudad Rodrigo, foi construída em 1991 por populares, sem acordos ou autorizações oficiais.**

Foto: Miguel Pereira da Silva/Lusa



### Gondomar: Dois polícias agredidos em São Cosme

Dois polícias foram agredidos e encaminhados ao hospital, no sábado, em São Cosme, no concelho de Gondomar, após terem abordado um homem que conduzia sem capacete. Fonte do Comando Metropolitano da PSP do Porto contou à agência Lusa que a situação teve início quando os elementos que seguiam no carro-patrolha da PSP de Gondomar abordaram o condutor de um motociclo que circulava na via pública sem capacete. “Quando o suspeito foi abordado, o mesmo resistiu e tentou fugir. A polícia conseguiu interceder o suspeito, mas apareceu um carro com muitos ocupantes que agrediram os polícias. Depois conseguiram pedir apoio, mas os suspeitos fugiram”, descreveu a mesma fonte.

### Cascais: Cadáver de mulher encontrado num buraco no paredão da praia da Ribeira

O cadáver de uma mulher foi encontrado, sábado, “num buraco no paredão” da praia da Ribeira, no centro de Cascais, distrito de Lisboa, tendo sido chamada a Polícia Judiciária. O alerta foi dado “por um popular por volta das 16:50”, indicou o comandante José Sousa Luís, porta-voz e relações-públicas da Autoridade Marítima Nacional (AMN). Sem confirmar se há indícios de crime, o responsável da AMN disse que a Polícia Judiciária foi chamada ao local, também designado como praia dos Pescadores.

### Aveiro: Homens detidos por tentarem assaltar ourivesaria e terem feito funcionária refém

A PSP deteve sábado dois homens que tentaram assaltar uma ourivesaria no centro de Aveiro e que, neste contexto, fizeram refém a funcionária. Por volta das 16:00, os suspeitos entraram na ourivesaria para a assaltar, acabando por fazer refém a funcionária. Depois de ter recebido o alerta, a PSP de Aveiro cortou a avenida onde se localiza a ourivesaria, montou um perímetro de segurança e ativou meios especializados, dado tratar-se de um sequestro, referiu. Cerca de uma hora depois, e fruto de um “diálogo” entre agentes policiais no local e assaltantes, estes decidiram libertar a refém. Posteriormente, entregaram-se, sendo imediatamente detidos no local pela PSP.

### Covid 19 (05 de abril a 11 de abril)

## Portugal com 145 mortes e 59.434 infeções

Portugal registou, na semana de 05 a 11 de abril, 59.434 casos de infeção pelo coronavírus SARS-CoV-2, 145 mortes associadas à covid-19 e um aumento de doentes internados.

Segundo o boletim epidemiológico semanal da DGS, o número de casos confirmados de infeção desceu 2.528 em relação à semana anterior, registando-se também uma redução de sete mortes na comparação entre os dois períodos.

Quanto à ocupação hospitalar em Portugal continental por covid-19, em que a DGS passou a divulgar às sextas-feiras os dados dos internamentos referentes à segunda-feira anterior à publicação do relatório, o boletim indica que, na passada segunda-feira 11 de abril, estavam internadas 1.172 pessoas, mais 62 do que no mesmo dia da semana anterior, das quais 60 doentes em unidades de cuidados intensivos, valor sem alterações.

De acordo com os dados da DGS, a incidência a sete dias estava, na segunda-feira, nos 577 casos por 100 mil habitantes, tendo registado uma redução de 4% em relação à semana anterior, enquanto o índice de transmissibilidade (Rt) do coronavírus SARS-CoV-2 desceu dos 0,95 para 0,94 no país.

Por regiões, Lisboa e Vale do Tejo continua a registar o maior número de infeções, com um total de 21.196 casos entre 05 e 11 de abril, menos 1.704 do que no período anterior, e 46 óbitos, mais 11.

Passando de uma anterior descida para um aumento de infeções e de mortes, a região Norte totalizou 13.976 casos de infeção, mais 1.381 do que no período entre 29 de março e 04 de abril, e um total 28 mortes, mais cinco.

A região Centro contabilizou 11.179 casos (menos 381) e 39 mortes (mais três), o Alentejo registou 4.247 casos positivos (mais sete) e 14 óbitos (mais dois) e o Algarve verificou 3.574 infeções pelo SARS-CoV-2 (menos 379) e nove mortes (número igual ao período anterior).

Quanto às regiões autónomas, os Açores tiveram 2.454 novos contágios entre 05 e 11 de abril (menos 468) e quatro mortes (menos duas), enquanto a Madeira registou 2.808 casos nesses sete dias (menos 984) e cinco óbitos (menos quatro).

De acordo com a DGS, a faixa etária entre os 40 e os 49 anos continua a ser a que apresenta maior número de casos a sete dias (9.805), seguida das pessoas entre os 50 e os 59 anos (8.701), enquanto as crianças até nove anos foram o grupo com menos infeções (3.052), a que se segue os idosos com 80 ou mais anos (4.054).

Dos internamentos totais, 553 foram de idosos com 80 ou mais anos, seguindo-se a faixa etária dos 70 aos 79 anos (260) e dos 60 aos 69 anos (151).

A DGS contabilizou ainda 17 internamentos no grupo etário das crianças até aos 9 anos, dois dos 10 aos 19 anos, 14 dos 20 aos 29 anos, 23 dos 30 aos 39 anos, 42 dos 40 aos 49 anos e 79 dos 50 aos 59 anos, registando ainda 31 internamentos com idade desconhecida.

O boletim refere também que, nestes sete dias, morreram 111 idosos com 80 ou mais anos, 22 pessoas entre os 70 e 79 anos, sete entre os 60 e 69 anos, três entre os 50 e 59 anos, uma entre os 30 e 39 anos e uma entre os 20 e 29 anos.

Relativamente à vacinação contra a covid-19, o boletim mantém os mesmos dados que os registados no período anterior, verificando-se que 100% dos grupos etários das pessoas com 80 ou mais anos, entre os 65 e 79 anos e entre os 50 e 64 anos têm a vacinação completa contra a covid-19.

Quanto à dose de reforço da imunização contra o SARS-CoV-2, 95% dos idosos com 80 ou mais anos já a recebeu, assim como 97% das pessoas entre os 65 e 79 anos, 83% entre os 50 e 64 anos, 58% entre os 25 e os 49 anos e 43% entre os 18 e 24 anos, informação que se mantém inalterada em relação ao boletim anterior.



## Sismo de magnitude 4,1 sentido na ilha de São Miguel

Um sismo de magnitude 4,1 na escala de Richter e epicentro a cerca de 35 quilómetros a sudeste (SE) de Água Retorta, em São Miguel, foi sentido na madrugada de segunda-feira em várias freguesias da maior ilha açoriana. O Centro de Informação e Vigilância Sismovulcânica dos Açores (CIVISA) indica que o sismo foi sentido às 05:57 locais.

De acordo com o CIVISA, o abalo foi sentido com intensidade máxima IV/V na escala de Mercalli Modificada nas freguesias de Faial da Terra, Nossa Senhora dos Remédios e Furnas (concelho de Povoação) e na freguesia de Ponta Garça (concelho de Vila Franca do Campo).

O evento foi ainda sentido com intensidade IV nas freguesias de Ribeira Seca e S. Pedro (concelho de Vila Franca do Campo) e nas freguesias do Nordeste, Achada, Achadinha, Santana e Salga.

O abalo foi também sentido com intensidade IV nas freguesias de Fenais da Ajuda, Maia e S. Brás, no concelho de Ribeira Grande, e nas freguesias de Água de Pau e Nossa Senhora do Rosário (Lagoa).

No concelho de Ponta Delgada o sismo foi sentido com intensidade III/IV na freguesia de S. Pedro.

## Azores Airlines cancela operação aérea entre Ponta Delgada e Dusseldorf

A Azores Airlines cancelou as ligações aéreas entre Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, e Dusseldorf, na Alemanha, previstas para o final de maio, devido à “baixa procura” que a rota “continua a registar”, foi anunciado a semana passada.

Num comunicado enviado às redações, o grupo SATA informa que “procederá ao cancelamento da operação aérea entre Ponta Delgada e a cidade alemã de Dusseldorf, prevista para o verão de 2022, tendo em conta a baixa procura que esta rota continua a registar”. Esta operação esteve inicialmente prevista para o final de março 2022, mas foi posteriormente adiada para o final de maio, “em consequência das sucessivas vagas de covid-19, que provocaram uma quebra nas reservas nos primeiros meses de 2022”, refere a companhia aérea açoriana.

A SATA sublinha que “a instabilidade que se mantém no setor da aviação tem feito com que os mercados reajam de forma bastante imprevisível e distinta”.

Uma vez que a companhia aérea já assegura uma ligação semanal entre os Açores e a cidade alemã de Frankfurt, “foi considerado ser mais prudente suspender esta segunda operação entre a Alemanha e os Açores, face aos sinais que continua a apresentar”, lê-se ainda na nota.

A companhia aérea garante que “já tomou as diligências necessárias” para “acautelar a informação junto dos operadores e parceiros de negócio”.

A SATA refere ainda que irá proceder “à reacomodação dos passageiros” para que estes possam “procurar, atempadamente, as melhores alternativas possíveis” para os seus planos de viagem.

## PSP nos Açores vai receber equipamento informático no valor de 102 mil euros

O Governo dos Açores vai adquirir material informático, no valor de 102 mil euros, para ser cedido às unidades policiais da PSP da região, foi anunciado.

Numa nota, o executivo açoriano explica que a aquisição deste equipamento informático é feita ao abrigo da Resolução do Conselho do Governo que “estabelece a afetação à PSP de uma percentagem das verbas provenientes das coimas por contraordenações ao código da estrada” resultantes de infrações ocorridas na região, para “colmatar necessidades” que permitam “melhorar a capacidade operacional” da polícia na Região.

Segundo a mesma informação, a Secretaria Regional das Obras Públicas e Comunicações, através do Fundo Regional dos Transportes Terrestres, deu hoje início ao procedimento para a aquisição do equipamento informático, que “vai ser cedido às unidades policiais da PSP sedeadas nos Açores”, com a publicação do anúncio de concurso público no Jornal Oficial da Região e no Diário da República.

“O valor total do investimento do equipamento a adquirir é de 102 mil euros”, segundo o executivo, de coligação PSD/CDS-PP/PPM.

# Governo dos Açores mais pequeno com saída de quatro secretários e entrada de dois

O presidente do Governo Regional dos Açores anunciou uma remodelação do executivo (PSD/CDS-PP/PPM), que passa a ter menos duas secretarias regionais, implica a saída de quatro secretários (Finanças, Turismo, Cultura e Obras Públicas) e a entrada de dois.

“É um governo que é mais pequeno, mais coeso. Passa a corresponder a uma mudança que não é meramente cosmética, é profunda e assegura, sobretudo, através das personalidades para ações nas áreas económica e financeira, experiência política e governativa, que nos permitem ter como certo que não haverá nenhum atraso nos processos, pelo contrário, mais eficácia, mais coesão”, afirmou o presidente do executivo açoriano, em Angra do Heroísmo, à margem de uma audição com o Representante da República para a Região Autónoma dos Açores, Pedro Catarino.

Com esta remodelação, saem do executivo açoriano quatro secretários regionais: Joaquim Bastos e Silva (Finanças, Planeamento e Administração Pública), Mário Mota Borges (Turismo e Energia), Susete Amaro (Cultura, Ciência e Transição Digital) e Ana Carvalho (Obras Públicas e Comunicações).

O secretário regional da Juventude, Qualificação Profissional e Emprego, Duarte Freitas, passa a assumir as pastas das Finanças, Planeamento e Administração Pública, entrando para o seu cargo a ex-deputada social-democrata Maria João Carreiro.

A antiga líder do PSD/Açores Berta Cabral será a nova secretária regional do Turismo, Mobilidade e Infraestruturas, assumindo ainda a área da Energia.

Já a secretária regional da Educação, Sofia Ribeiro, passa a titular também os Assuntos Culturais.

## Governo dos Açores vai manter “toda a capacidade instalada” em São Jorge

O presidente do Governo dos Açores afirmou a semana passada que vai ser mantida “toda a capacidade” de resposta instalada em São Jorge, reiterando que a crise sismovulcânica na ilha está a ser gerida com base na ciência e não em “especulações”.

“A capacidade instalada na ilha de São Jorge está perene, isto é, estamos a manter em São Jorge toda a capacidade instalada de proteção e reação de contexto de Proteção Civil para apoio às populações”, declarou José Manuel Bolieiro.

O social-democrata reforçou que “antes excessivo na prudência do que negligente na ação”, apelando, contudo, para a população manter a tranquilidade e a normalidade.

“Não há, até ordem em contrário, nenhuma orientação para a desmobilização das pessoas e alteração da sua normalidade. Uma coisa é manter as pessoas vigilantes perante a situação. Outra é alterarem a normalidade da sua vida”, afirmou.

Sobre a situação atual da crise sismovulcânica, o presidente do executivo açoriano informou que existe desde 31 de março uma “redução na libertação de energia”, apesar de nos últimos dias ter sido registado um “ligeiro incremento” no número de sismos identificados.

José Manuel Bolieiro rejeitou uma possível redução do nível de alerta, que atualmente se encontra no nível V4 (o que significa possibilidade real de erupção), destacando que a crise está a ser gerida com base no “conhecimento científico”.

“Felizmente, até hoje, não exercitamos a especulação. Nós fidelizamos a nossa opção de decisão na ciência”, assinalou.

De acordo com o comunicado diário do CIVISA, até ao momento foram identificados cerca de 245 sismos sentidos pela população.

A atividade sísmica que tem vindo a registar-se desde as 16:05 do dia 19 de março na ilha de São Jorge, ao longo de uma faixa desde a Ponta dos Rosais até à zona do Norte Pequeno, na Silveira, “continua acima do normal”.

O sismo mais energético ocorreu no dia 29 de março, às 21:56 e teve magnitude de 3,8 na escala de Richter.

A ilha mantém o nível de alerta vulcânico V4 (ameaça de erupção) de um total de sete, em que V0 significa “estado de repouso” e V6 “erupção em curso”.

A presidência do Governo Regional vai tutelar as áreas das Comunidades e Comunicações e o processo de criação do porto espacial em Santa Maria, enquanto a vice-presidência ficará com a área da Ciência.

O atual Governo Regional, que resulta de uma coligação entre PSD, CDS-PP e PPM e tem apoio parlamentar de outros três deputados (CH, IL e independente), tomou posse em novembro de 2020, depois de o PS, que governava a região há 24 anos, ter vencido as eleições sem maioria absoluta.

Na altura, José Manuel Bolieiro apresentou um executivo com 10 secretarias regionais e uma subsecretaria, para além de presidência e vice-presidência.

Um ano e cinco meses depois, o presidente do Governo Regional regressou ao Solar da Madre de Deus para apresentar ao Representante da República, Pedro Catarino, um executivo com menos secretarias regionais e novos titulares das pastas.

Os novos secretários regionais tomaram posse ontem, terça-feira, na Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores.

A orgânica completa deverá ser publicada hoje, quarta-feira, depois de aprovada em Conselho de Governo, na terça-feira à noite.

Em novembro de 2021, dias antes da discussão do Plano e Orçamento da Região para 2022, o deputado único do Chega, José Pacheco, disse que a continuidade do apoio do partido ao Governo Regional estava dependente, entre outras matérias, de uma remodelação governativa, que o presidente do executivo lhe teria dito estar “para breve”.

Na altura, José Manuel Bolieiro garantiu que não se sentia “pressionado” a fazer uma remodelação governativa e sublinhou que a decisão era da sua “exclusiva competência”.

A Assembleia Legislativa dos Açores é composta por 57 deputados, sendo que, na atual legislatura, 25 são do PS, 21 do PSD, três do CDS-PP, dois do PPM, dois do BE, um da Iniciativa Liberal, um do PAN, um do Chega e um deputado independente (eleito pelo Chega).

PSD, CDS-PP e PPM, que juntos representam 26 deputados, assinaram um acordo de governação.

## Madeira registou 455,8 mil dormidas no alojamento turístico em fevereiro

A Madeira registou um total de 455,8 mil dormidas no alojamento turístico em fevereiro, mais 674,1% em comparação com o mês homólogo, quando foram sinalizadas 58,9 mil, indicou a Direção Regional de Estatística.

A autoridade madeirense esclarece que, excluindo o alojamento local com menos de 10 camas, as dormidas do alojamento turístico apresentaram um acréscimo de 869,6% relativamente a fevereiro de 2021, superior ao observado no país, que foi de 527,1%.

De acordo com a DREM, a hotelaria concentrou 77,8% das dormidas de fevereiro de 2022, crescendo 1.079,9% em termos homólogos.

Por sua vez, o alojamento local registou um aumento de 251,4%, congregando 19,8% do total de dormidas, enquanto o turismo no espaço rural e de habitação observou apenas 2,3% das dormidas, correspondendo a um acréscimo de 245,9%.

Em relação aos mercados emissores, o britânico destacou-se com o crescimento mais elevado (+1.672,4%), seguido do mercado alemão (+685,8%) e do mercado francês, com um aumento de 457,3%. “No mercado nacional, as dormidas também registaram um aumento face a fevereiro de 2021 (+312,1%)”, refere.

Os dados da Direção Regional de Estatística indicam, por outro lado, que comparando o período de referência com janeiro de 2019 (pré-pandemia), a atividade no alojamento turístico no arquipélago da Madeira apresentou uma quebra de 15,8% nas dormidas, com o mercado de residentes no estrangeiro a registar um decréscimo de 22,9%.

Em fevereiro de 2022, o valor da estada média, no total do alojamento turístico, registou um aumento relativamente ao mesmo mês do ano anterior (4,45 noites), fixando-se nas 4,57 noites, ao passo que o RevPAR (proveitos de aposento por quarto disponível) rondou os 33,80 euros (excluindo o alojamento local abaixo das 10 camas), +468,9% do que no mesmo mês do ano passado.



# O 25 de Abril, a história e as memórias 48 anos depois



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

Já lá vão 48 anos, mas o 25 de Abril de 1974 continua uma grata recordação para muitos portugueses radicados nos EUA, entre os quais este vosso humilde criado que, embora nunca tenha sido propriamente vítima da ditadura estado-novista, vivia como todos os portugueses os cagaços da Pide sempre à espreita.

Mesmo vivendo há quase 50 anos nos EUA e sendo, como convém, cidadão americano, conservo a costela lusa que ainda vibra com as imagens dos soldados com flores nos canos das espingardas.

O meu 25 de Abril é sobretudo a liberdade que trouxe para todos os portugueses, até mesmo os que foram e ainda são contra a mudança do regime. A liberdade não é de esquerda nem de direita, nem é mais de uns e menos de outros, tem de ser de todos e igual para todos. Naquele tempo já andava nestas lides de operário de notícias, tinha começado a trabalhar no Portuguese Times havia seis meses, quando o jornal ainda se publicava em Newark, New Jersey e acabara de ser comprado pelo António Alberto Costa, então ainda ligado à WGCY-FM (atual WJFD-FM), a rádio portuguesa de New Bedford.

Tinha chegado a New York mais ou menos em turismo e planeando regressar a Angola, onde vivia há dez anos e a vida não me corria mal: pagavam-me para fazer rádio em Angola e em Portugal nem à borla me queriam ouvir. Mas uma tarde desloquei-me a Newark, entrei por casualidade no Portuguese Times a pedir uma informação e o Augusto Saraiva, fundador e ao tempo ainda diretor do jornal (embora já tivesse deixado de ser dono), ofereceu-me emprego e acabei por vir parar a New Bedford quando o jornal se mudou.

A redação do Portuguese Times era no 57 Rodney French Boulevard, sul de New Bedford, onde o Manuel Cidade tem hoje a estação de serviço. Eu morava no outro lado da rua e naquele dia entrei por volta das oito da manhã, uma vez que o 25 de Abril calhou numa quinta-feira e era dia de fechar o jornal e levar para a tipografia.

Naquele tempo não havia internet, telex, telemóveis, CNN ou RTP Internacional, mas a notícia do 25 de Abril chegou cedo ao Portuguese Times. Quando entrei no jornal, a Donzília de Sousa, que era a typesetter e, embora viesse de Fall River, já tinha chegado para despachar a cópia que eu iria paginar, disse-me que alguém, não sabia quem, acabara de telefonar informando ter ouvido numa rádio americana que a tropa estava na rua em Lisboa e havia uma revolução em Portugal.

De vez em quando ainda me lembro daquela manhã, quando a Donzília se queixa que perco demasiado tempo no computador e não ajudo a aspirar a casa. Acontece que, depois de termos trabalhado juntos, resolvemos casar e há vários anos que ela é a Mrs. Mendes.

A meio da manhã, Augusto Saraiva, que ficara como correspondente em Newark, telefonou sugerindo-me que tentasse convencer o Costa a publicar um número especial sobre o 25 de Abril. Costa não aceitou a ideia, limitou-se a publicar uma pequena notícia na primeira página. Estava mais preocupado com a queda do cabelo do que com a queda do regime em Portugal.

Contudo, quando começaram os voos para Portugal, Alberto Costa abalou para Lisboa e levou o António Cordeiro, que era o fotógrafo, para recolher imagens destinadas a um programa televisivo (Passaporte para Portugal) que mantinha na WLNE-TV (canal 6) de Providence. O melhor que consegui foi uma entrevista com Jorge Correia Jesuino, ministro da Comunicação Social, mas no regresso aos EUA, durante o voo, roubaram as câmaras do Cordeiro.

A grande interrogação no dia 25 de abril era saber para que lado Portugal iria cair. A 16 de março, uma coluna militar saíra do regimento das Caldas da Rainha e avançou para Lisboa numa falhada tentativa de insurreição militar a que se chamou o Levantamento das Caldas. Decorridos 40 dias foi o 25 de Abril e pareciam golpes militares a mais num país onde apenas caíam cabelos e donzelas apaixonadas, não governos. Falava-se num golpe do general Kaulza de Arriaga, antigo comandante militar em Moçambique, que em dezembro de 1973 tinha liderado uma palaciana tentativa de golpe da extrema direita para derrubar Marcelo Caetano. Mas tranquilizei à noite, quando vi no telejornal da CBS imagens da revolução que mostravam os soldados com flores no cano das espingardas. Se tivesse sido um golpe de Kaulza, os soldados teriam as baionetas enfiadas nas espingardas.

Na TV americana, a revolução portuguesa passou a ter o nome bonito de Carnation Revolution, a Revolução dos Cravos e não foi ideia de nenhum revolucionário, político



ou intelectual. Deve-se a uma humilde trabalhadora, Celeste Martins Caeiro, que fazia a limpeza num restaurante na Rua Braamcamp, em Lisboa, que tinha sido inaugurado a 25 de abril de 1973 e completava um ano de abertura no dia da revolução. A gerência planeava oferecer flores às clientes, mas, devido ao golpe militar, o restaurante não abriu, o gerente mandou os empregados para casa e deu-lhes as flores.

Celeste levou um braçado de cravos vermelhos e subiu para o Largo do Carmo, onde morava com a mãe num quarto alugado, cruzando-se com os soldados do capitão Salgueiro Maia que cercavam o quartel da GNR onde Marcelo Caetano se tinha refugiado. A dada altura um soldado pediu-lhe um cigarro e Celeste ofereceu-lhe a única coisa que tinha para dar: um cravo. O soldado enfiou a flor no cano da espingarda e, enquanto teve flores, Celeste foi dando cravos aos soldados e mudou o nome à revolução que acabou com a ditadura em Portugal e que talvez não tivesse ficado mundialmente célebre se ela fosse fumadora e tivesse dado cigarros.

Mas o 25 de Abril estava destinado a ser uma revolução diferente, com os revoltosos de flores no cano das espingardas e tão romântica que teve como senha uma bela canção proibida, “Grândola Vila Morena”, cantada e composta por Zeca Afonso. Transmitida às zero horas e 20 minutos do dia 25 de abril de 1974 pela Rádio Renascença, “Grândola” foi a senha para o início das operações e transformou-se em símbolo da democracia em Portugal.

A escolha da canção foi de Otel Saraiva de Carvalho, comandante operacional do golpe e teve ocasião de lhe perguntar se houve alguma razão especial numa entrevista para o Portuguese Channel em 2014, quando veio aos EUA a convite da UMass Dartmouth.

“Nenhuma razão em especial, podia ser o “Venham mais cinco” ou “Traz outro amigo também”. Tinha é que ser uma canção do Zeca”, disse Otel.

Conheci Zeca Afonso em fins de 1973, pouco antes de vir para os EUA. Fui-lhe apresentado num café de Setúbal pelo meu primo Vitor Mendes, colega dele nas lides académicas. Zeca acabara de passar dois meses preso no forte de Caxias, estava longe de pensar que viria a tornar-se menestrel de revoluções. Mas riu-se quando lhe contei que no Rádio Clube do Uige, em Angola, transmitíamos “Vampiros”, “Menino do Bairro Negro” e outras das suas músicas que a ditadura em Portugal proibia e que também estavam proibidas em Angola, mas onde a comunicação social tinha certa liberdade desde que não se falasse na guerra e em independência.

Outro bom exemplo dessa relativa liberdade angolana eram os livros do Jorge Amado, que estavam proibidos em Portugal, mas que em Luanda estavam à venda nas livrarias Lello e ABC.

Durante alguns dias Portugal e a sua “revolução do cravo vermelho” foi notícia na imprensa americana. O New York Times dedicou o editorial do dia 26 de abril ao golpe: “Se a Junta (de Salvação Nacional) conseguir realizar o seu programa, isso será um grande alívio para a NATO, constantemente preocupada com um governo que praticava a repressão no interior e continuava as guerras coloniais em África”. O historiador norte-americano Kenneth Maxwell afirmou ter sido “uma revolução asseada”, mas, cauteloso, não deixou também de avisar que “as flores murcham depressa”.

Nas páginas da Time falou-se num golpe “quase sem derramamento de sangue” e a Newsweek num “cavalheiresco golpe de Estado em Portugal”, sublinhando que “mal se disparou um tiro”. Os revoltosos não dispararam um tiro sequer e celebraram com o povo, mas a PIDE estragou a festa e abriu fogo sobre um grupo que se concentrava à porta da sua sede na Rua António Maria Cardoso, em Lisboa, matando quatro populares. E uma das mortes foi chorada na comunidade portuguesa de Fall River.

João Guilherme Rego Arruda, 20 anos, nascido a 13 de janeiro de 1954 na ilha de São Miguel, Açores, era filho de Eduardo Arruda e de Georgina da Conceição, pais de 13 filhos. Aos nove anos, João Guilherme entrou para o Seminário Menor de Angra do Heroísmo e em 1972, com 18 anos, partiu para Braga para estudar Filosofia na Universidade Católica, perspetivando uma carreira sacerdotal. Pouco depois rompeu com a vida religiosa e, depois de uma breve estada em França, entrou na Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa para tirar Filosofia e complementarmente trabalhava no Serviço Nacional de Emprego. No dia 25 de abril, João Guilherme, como milhares de pessoas, foi para a Baixa lisboeta assistir ao desenrolar dos aconteci-

mentos. Perto das 20h30, estava junto à sede da PIDE quando os agentes abriram indiscriminadamente fogo a partir das varandas e das janelas do edifício sobre a multidão na rua, causando dezenas de feridos e quatro mortos. João Arruda foi atingido na cabeça e acabou por morrer no Hospital de São José às 00h30 de 26 de abril.

O derrube da ditadura em Portugal foi assinalado no dia 28 de abril na cidade de New York, onde mais de mil pessoas se reuniram numa manifestação nas imediações do Hotel Waldorf Astoria, em que usou da palavra o embaixador de Cuba saudando “o fim do fascismo português”. E num concerto realizado na catedral de São Patrício a favor da libertação do Chile, o ator Dustin Hoffman declamou poemas de Pablo Neruda e referiu-se a Portugal, “esse maravilhoso pequeno país onde, como dizia o poeta, não são todos os que estão, nem estão todos os que são”.

Os dias que se seguiram ao 25 de Abril foram animados e estou a lembrar a presença de Sá Carneiro e Mota Amaral num comício no auditório da UMass Dartmouth, que então se chamava SMU, dando conta da criação do Partido Popular Democrático, PPD, que hoje se chama PSD.

Na assistência, Veiga Simão, o último ministro da Educação do deposto primeiro-ministro Marcelo Caetano e o primeiro embaixador nas Nações Unidas nomeado pelo novo presidente António Spínola após o 25 de Abril, mas que já tinha sido demitido pelo primeiro-ministro Vasco Gonçalves e passou a dar uns cursos no RI College e assumiu a administração do Museu da Herança Cultural Portuguesa que se planeava instalar no Academy Building, em Fall River. Na altura, o Jornal de Fall River, que tinha começado a ser publicado pouco depois do 25 de Abril, saiu-se com esta: “Depois do Veiga Simão para o museu, talvez contratem Marcelo Caetano para o Bilingue...” Em julho de 1974, Mário Soares, ministro dos Negócios Estrangeiros do I Governo provisório, aproveitou a deslocação ao Canadá para uma conferência ministerial da NATO e deu uma saltada aos EUA para homenagear um Abílio Águas de cadeira de rodas, já velho e cansado.

Abílio Águas era figura de proa da oposição à ditadura em Portugal nos EUA, tendo fundado o Portuguese American Committee for Democracy em 1945, juntamente com João Camoegas e José Rodrigues Miguéis, e o Committee pro Democracy in Portugal em 1960.

A homenagem a Águas foi no Vénus de Milo, em Swansea, e nesse dia vários portugueses liderados pelo dr. Luciano da Silva e o ativista Raimundo Delgado (ambos já desaparecidos e que fazem falta), concentraram-se frente ao restaurante empunhando cartazes que reclamavam a demissão do embaixador Hall Themido, a divulgação do nome dos informadores da PIDE na comunidade portuguesa e a nomeação de um cônsul de carreira para New Bedford.

Hall Themido seria um dos poucos embaixadores portugueses a permanecer no posto depois do 25 de Abril e manteve-se em Washington até 1981. New Bedford passou a ter um diplomata de carreira como cônsul, mas o nome dos eventuais informadores da PIDE operando entre a comunidade portuguesa nunca foi divulgado e é presumível que existissem alguns, a troco de uns miseráveis dólares e outros nem isso. Contudo, se os manifestantes se deslocassem ao consulado de New Bedford poderiam eventualmente ter-se cruzado com o próprio sub-diretor da PIDE, o inspetor António Rosa Casaco, um dos operacionais mais temidos da polícia política que ficou conhecido por ter chefiado a brigada que assassinou, em Espanha, a 13 de fevereiro de 1965, o general Humberto Delgado e a sua secretária Arajaryr Campos.

Rosa Casaco foi sentenciado, à revelia, a oito anos e nove meses de prisão, que evidentemente nunca cumpriu e acabou por gozar a reforma em Portugal. Mas o curioso é que, quando era procurado pelas autoridades portuguesas, deslocou-se pelo menos uma vez a New Bedford fazendo-se passar por tio da mulher do cônsul, que era na realidade sua filha.

É uma situação insólita que nos dá ideia de como Portugal é um país difícil devido aos parentescos. É pouco maior que o estado de Iowa (92.000 km<sup>2</sup>) e tem a população da cidade de New York (11 milhões de habitantes) sendo demasiado pequeno e familiar para grandes revoluções ideológicas, uma vez que acabam por ser todos primos e primas e os chamados conflitos de interesses são inevitáveis.

Marcelo Caetano por exemplo, casou em 1930 com Teresa Teixeira de Queirós Barros, a filha de João de Barros, histórico oponente do Estado Novo. Assim, os filhos do primeiro-ministro deposto eram netos de um grande oponente da ditadura e sobrinhos de Henrique de Barros, também notável opositorista.

Manuel Villaverde Cabral, que naqueles dias se deslocou várias vezes à Universidade de New Hampshire para falar do 25 de Abril, costumava lembrar o exemplo caricatural do seu amigo Afonso de Barros, que era sobrinho de Marcelo Caetano e casado com uma sobrinha de Adelino da Palma Carlos, o primeiro chefe de governo depois do 25 de Abril. Assim, para Afonso de Barros, o 25 de Abril traduziu-se por o primeiro-ministro deixar de ser o tio dele e passar a ser o tio da mulher.



## Guerra e Paz



**CRÓNICA  
DA CALIFÓRNIA**

Luciano Cardoso

A Quaresma encalha sempre na Primavera e eu confesso-me triste. Pior do que triste é sentir-me mesmo revoltado por ver o encanto primaveril grosseiramente agredido e violado sem razão para isso. Devia ser proibido fazer-se guerra na Primavera, ainda por cima com a Páscoa a aproximar-se. Ambas rimam com o consolo maiúsculo que nos traz a Paz e quem não gosta de paz devia ir para um campo de concentração dar largas às suas frustrações. Uma vez lá, todos esses perversos amantes dos fatídicos conflitos armados, podiam exterminar-se uns aos outros e faziam um grande favor à Humanidade. Gosto muito de ver a Natureza desabrochar o seu lindo colorido diante dos nossos olhos. Cores vivas, vibrantes, fazem-nos sorrir; cores meias mortas entristecem-nos. Sinto imensa pena constatar que a natureza humana não aprende com as mil e uma tristezas bombardeadas pelas guerras estúpidas como todas são. Um dos mais salutares bens que disfrutamos neste mundo é a paz e não há maneira do ser humano, dotado dum cérebro capaz do melhor, encontrar a fórmula ideal para evitar tanta malvadez desnecessária, absurda e tão devastadora como a que nos tem chocado com as diárias imagens televisivas a visitarem-nos nas últimas semanas lá dos confins da martirizada Ucrânia. É de bradar aos céus.

“Ver o diabo à solta não é nada bonito, e ao filho de puta do Putin só lhe falta os cornos para merecer essa vergonhosa desonra de ser um dos piores demónios à superfície da Terra, na era em que vivemos.” O aze-do-desabafo não é meu, mas captei-o da boca de um amigo por quem nutro imensa consideração. Partilho da sua raiva contra esse algoz que, de certeza, deve ter entrado em estado de pura loucura. Está mais do que visto e sabido que qualquer indivíduo discreto, no seu juízo normal, não daria ordens para se fazer o que o mundo inteiro tem vindo a observar à distância – uma autêntica calamidade a desencadear uma crise humanitária custosa de se perceber em pleno século 21. Quando meu avô materno, que nasceu em 1901, me falava nas desgraças e misérias da Primeira Grande Guerra Mundial, eu não queria crer. Então, ingénuo puto ilhéu, longe de quaisquer feios conflitos bélicos, do mesmo modo me custava acreditar nos horrores que meu pai, nascido em 1930, me contava sobre a Segunda Grande Guerra de muito má memória cá no nosso globo terrestre. Só quando cresci rapaz com medo de ir parar à patética Guerra do Ultramar, me apercebi do lado negro por dentro da grande estupi-

dez que é preferir-se a guerra à paz.

Trata-se de uma das mais impressionantes obras a enfeitarem a minha estante há montes de anos – “Guerra e Paz”, escrita por Leão Tolstoi, este sim, um russo com direito a um lugar na História por muito melhores razões que o seu lunático compatriota, Vladimir Putin. Em sintonia com o que Tolstoi escrevia há mais de um século, apraz-me registar agora o facto dos meus filhos entenderem que a guerra não faz sentido. Dão-se bem uns com os outros e isso traz-me preciosa paz de espírito. Desagrada-me bastante ouvir falar de famílias, que conheço, “guerreadas” por patéticas perfeitamente evitáveis. Dói-me imenso saber de pais, filhos ou irmãos de relações cortadas só por pura casmurrice. Odeio esse tipo de reles guerrilha disparada sem pés nem cabeça. Sempre fui e parece-me que irei ser um tipo pacato, mas ferve em água fria com ridículas situações desse género. De nada serve fingirmo-nos fã piegas da paz no mundo, lá por fora, se não a conseguimos manter acesa adentro dos nossos lares ou prioritária nas nossas relações sociais, mesmo com aqueles amigos das intrigas que adoram azedar-nos as ideias ou pisarem-nos os calos.

Que bom seria todas as guerras não irem além dessas pasmosas desavenças domésticas de apetecer resolver com umas chapadas bem dadas, sem qualquer necessidade de se ceifarem vidas inocentes. O mundo, certamente, não veria tantas lágrimas amargas como vê. Entre mortos e feridos, no entanto, costuma-se dizer em tom meio brincalhão, alguém há de escapar. O pior, ao cabo e no fim de tanto ódio e destruição, é quem não escapa e tem de pagar fatalmente pela criminosa megalomania dum ser desumano como é o vil camarada Putin. Insistir em chamar-lhe filho de puta não tem nada a ver com a mãe, mas sim com a manha e o descaramento de ainda querer justificar esta sua macabra decisão de invadir um país soberano vitimando o seu povo aterrorizado a fugir aos milhões, fora os milhares que já morreram ou decidiram ficar defendendo-se com unhas e dentes da sua venenosa sede de sangue.

Bem preferia não ter de desabafar mais aqui, por escrito, sobre este triste tema a acinzentar o nosso quotidiano, mas não consigo ficar indiferente perante tanto injustificado sofrer. Há quem diga, com voz autorizada, que este mundo é uma selva com a sociedade montada de forma fácil a devorarmos uns aos outros. Percebo. O que não entendo, a par de tanto progresso que disfrutamos hoje em dia, são os selvagens (como esse vampiro russo) com poderes ilimitados nas suas mãos demasiado perto do tão temido botão atómico que nos deixa todos aterrorizados. Mete-me cá uma impressão dos diabos este estranho mundo em que vivemos tão receosos e ameaçados por esses maníacos capazes de o fazerem explodir, dum momento para o outro, numa catastrófica Terceira Guerra Mundial. Deus nos livre de tamanha desgraça.

## Por quem os sinos dobram



**TRANSPARÊNCIA**

José Soares

Crónica curta, a de hoje, inspirada no Prémio Nobel de Literatura (1954) bem como o prémio

Pulitzer para Ficção (1953), o escritor americano Ernest Miller Hemingway, jornalista, cronista, romancista, autor de vários bestsellers, nomeadamente o título desta crónica, *O Adeus às Armas, O Velho e o Mar, Paris é Uma Festa* e muitos outros.

Faz este ano (02 julho 1961) sessenta e um anos que Hemingway morreu, também com 61 anos de idade e à beira de completar 62, o que seria a 21 de julho.

Na sua vida aventureira, participou como voluntário na Primeira Guerra (1918), onde foi ferido e mais tarde na guerra civil espanhola (1936-1939), como correspondente, mantendo-se ao lado das tropas republicanas contra Franco. É neste cenário de guerra ibérico, que Hemingway se inspira para escrever *Por Quem os Sinos Dobram*. Sempre acreditando, reaparece na libertação de Paris e no desembarque das tropas aliadas na Normandia como jornalista e sempre ao lado da Liberdade.

Mais tarde escreveria: *“Um homem pode ser destruído, mas não derrotado.”*

Foi há 83 anos que a guerra começou na Europa (1939), com a evasão da Polónia por parte da Alemanha de Hitler. Foi há 77 anos (1945) que essa mesma guerra terminou, ceifando a vida a mais de 85 milhões de pessoas, ou seja, 3% da população mundial, estimada em 2,3 bilhões em 1940.

Entre 19 a 28 milhões de mortes foram por doenças e fome relacionadas com a guerra.

O governo russo, na década de 1990, publicou uma estimativa de perdas da União Soviética ascendendo a 26,6 milhões de mortos durante a 2ª guerra, incluindo 8 a 9 milhões de mortes devido à fome e doenças derivadas.

“Em 2000, o número total de militares alemães mortos foi estimado em 5,3 milhões por Rüdiger Overmans, do Gabinete de Pesquisa de História Militar da Alemanha; esse número inclui 900 000 homens recrutados fora das fronteiras da Alemanha Nazista em 1937, na Áustria e centro-leste da Europa. As mortes de civis não estão incluídas. No entanto, em 2005, o governo alemão estimou que 7 395 000 pessoas morreram (incluindo 4 300 000 militares mortos e desaparecidos) da Alemanha, Áustria e homens recrutados fora das fronteiras da Alemanha em 1937. Historiadores estimam que o Exército Vermelho foi responsável por 90% dos soldados alemães mortos durante a Segunda Guerra Mundial.”

Esta é a Páscoa de mais uma guerra na Europa. Milhares irão perecer nela. Por todas essas almas ‘por quem os sinos dobram’ protestemos na defesa da Liberdade. A mesma pela qual Hemingway voluntariamente se bateu e deixou registo para a posteridade:

*“Um homem pode ser destruído, mas não derrotado.”*

## A “joia” mais conhecida e apreciada da ilha de São Jorge (a Ilha Castanha) = O QUEIJO DE SÃO JORGE =



**DO OUTRO LADO  
DO ATLÂNTICO**

Rogério Oliveira

O QUEIJO DE SÃO JORGE (SUA PRODUÇÃO) coloca toda a economia da Ilha a funcionar. Desde os produtores de gado, as fábricas, a elevada exportação, lojas e turismo. Muito se deve ao trabalho e promoção que tem sido feito nas últimas décadas pela “Confraria do Queijo de São Jorge”, que celebrou, há pouco tempo, 30 anos de existência. Quem visita São Jorge, descobre a exuberância da sua paisagem, as suas “visitadas Fajãs”, a sua arte de bem receber, e um produto, com séculos de história.

A ILHA DE SÃO JORGE, é conhecida pelas suas numerosas Fajãs, locais planos ao fundo das Montanhas, criadas pela escorrência de lava vulcânica. O QUEIJO DE SÃO JORGE, é tradição e futuro, de uma Ilha exuberante.

COM UMA HISTÓRIA que remonta aos primeiros colonizadores da Flandres, o QUEIJO DE SÃO JORGE, destaca-se das outras Ilhas. Dizem os entendidos que as especialidades se devem ao pasto natural da Ilha, vegetação como trevo ou língua de ovelha, e ao facto de ser uma Ilha de origem vulcânica. Além disso, os pastos encontram-se, em média, acima de 500 metros, e estão expostos à salinidade do mar.

A ILHA DE SÃO JORGE, caracteriza-se pelo verde exuberante, e pelas altas arribas pontuadas por cascatas que descem para o mar junto às Fajãs.

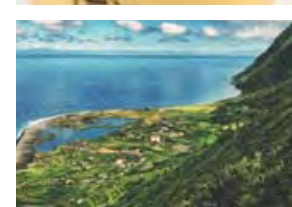
UM QUEIJO DE VÁRIAS INFLUÊNCIAS. Terá sido há 500 anos que colonos da Flandres se instalaram na Ilha, levando gado e técnicas de produção de queijo. Mas o “SÃO JORGE” de hoje, será muito diferente, pois tem uma “mistura de processos”. Já depois dos holandeses, vieram técnicos alemães e ingleses que deram o seu contributo. Por exemplo, hoje, faz-se a cheddarização, como se faz no tradicional queijo inglês.

HÁ O DESEJO de relacionar, o QUEIJO DE SÃO JORGE, com outros produtos dos Açores, como o Vinho do Pico, ilha que juntamente com esta e Faial compõem o “triângulo” do Grupo Central do Arquipélago.

NÃO SÃO APENAS, os produtos locais, que seduzem em São Jorge. A exuberância da Ilha, com vegetação farta e muito verde, com altas arribas que contrastam com as fajãs, planícies junto ao mar, usadas para a agricultura. Há produtos locais de acentuada qualidade, e onde se colhe batata-doce, inhames, malagueta, milho, tomate, uva americana para vinho de cheiro e até café.

NAS CASAS TÍPICAS, onde se fornecem refeições, tudo o que chega às mesas, é o mais tradicional possível: queijo de São Jorge, massa sovada, bolo da sertã, feito com milho ali plantado, tortas de linguça caseira, caldo de peixe, lapas, ameijoas, pudim de queijo entre muitos outros petiscos.

A ILHA DE SÃO JORGE está integrada num conjunto de nove Ilhas de... “encantos mil”!!!





## Uma remodelação requeitada



CRÓNICA  
DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

A remodelação de um governo é sempre justificada quando se pretende “renovar a equipa”, torná-la “mais compacta e mais motivada”, criando a sensação de “um novo modelo de governo, mais adequado aos tempos desafiantes que temos”.

São palavras sábias de António Costa, a caminho da maior longevidade como primeiro-ministro, que já fez quatro remodelações.

Umam podem ser impostas pelo tempo, outras porque os respectivos titulares se tornaram ‘desadequados’ para as funções.

Quando tomou posse como líder do XI Governo dos Açores, em 2012, Vasco Cordeiro remodelou 19 meses depois.

Bolieiro demorou menos três meses, mas é a remodelação mais esperada e mais anunciada de que há memória na governação açoriana.

É uma remodelação requeitada e, como tudo na vida, o que é requeitado não tem o mesmo sabor e, em política, quando se passa do ponto, o efeito surpresa e a novidade deixam de ter interesse. Este governo nasceu torto e parece que vai permanecer assim, para fazer cumprir o provérbio popular.

Os erros de ‘casting’ do primeiro governo de Bolieiro nascem da ideia errada de que o poder reparado pelos que sustentam esta fórmula de coligação é caminho andado para o sucesso.

Um governo baseia-se nas suas acções programáticas, para o qual foi sufragado, mas o segredo do sucesso está naqueles que executam as acções.

Nomear pessoas para cargos de enorme responsabilidade não é uma coisa banal, como tem acontecido nos governos de cá e de Lisboa, colocando à frente de tudo os amigos do partido, os familiares e toda a casta de gente fiel ao chefe.

Uma boa equipa só funciona com os melhores dos melhores, escolhidos pelo mérito das suas vidas, das suas profissões e dos valores que professam, para além dos seus talentos motivadores.

Esta remodelação, que faz todo o sentido, peca por tardia, mas não inspira grande entusiasmo porque dá um sinal errado às novas gerações e deixa atónita a geração que já passou o seu tempo.

A pergunta que muita gente há-de fazer, neste momento, é se o maior partido desta coligação tem apenas isso para oferecer, recorrendo a quadros já vistos e que pertenceram a outros tempos.

O exemplo do agora remodelado Secretário das Finanças é apenas a evidência de que não se deve regressar a um lugar onde já se foi feliz. A história ensina que os tempos não se repetem.

A própria mudança de pastas, no caso de Duarte Freitas, que estava a ter um excelente desempenho no meio de tanta desorientação governamental, é outro erro de percepção política, que nos leva a in-

terrogar desde quando se muda um titular que dá conta do recado e que ia a meio de um projecto para acelerar ainda mais daqui para a frente.

Bolieiro poderá sentir-se mais confortável politicamente, porque Berta Cabral é uma veterana nestas andanças e vai reforçar bastante o perfil político deste governo, mas não parece que resolva o problema de fundo desta governação, que vai muito para além da qualidade dos seus titulares, alguns dos quais, que se mantêm, também deviam ser remodelados pela fraca prestação até agora.

A própria orgânica, para além das acumulações, mantém-se praticamente igual e a profunda remodelação que se adivinha para as Direcções Regionais também não se afigura como a chave para as correcções pretendidas.

Está visto que Bolieiro quis rodear-se de gente mais próxima politicamente e a chamada a si de algumas direcções regionais e do processo do porto espacial é o reconhecimento de que havia muita descoordenação, algumas infidelidades e, sobretudo, ausência de peso político do PSD face aos seus parceiros.

Seja como for, Bolieiro tem mais um fôlego, até Novembro, para contrariar tanta desilusão entre os próprios pares.

Na apresentação das contas em Novembro e do novo Plano e Orçamento, haverá novo balanço.

Até lá, tem mais uns meses de novo “estado de graça”.

O que faz sentido nesta ressurreição pascal.

## O que é o BULLING (Bullying)?



APONTAMENTO

Serafim da Cunha

Em todo o mundo fala-se e pensa-se como pode ser controlado e resolvido o problema da violência escolar e termo familiar conhecido mundialmente por *BULLING*. A violência moral, assédio sexual ou físico tanto escolar como familiar é primeiramente a imposição física e psicológica, sistemática e crónica por um agressor/a a um indivíduo ou a um grupo (K. Rigby & D. Olweus).

Mensagens escritas indesejáveis, insinuações verbais ou conduta física inapropriada são actos de bullying. Também são incluídas as ameaças, os insultos ou gestos obscenos de um indivíduo para outro/a. A violência em geral num ambiente ofensivo, que quando usado repetidamente humilha, tormenta ou deprime o/a agredido/a, causando interferência no desempenho das actividades escolares, podendo causar obstruções mentais a longo prazo. A violência /bullying tanto dentro ou fora da escola sempre existiu, mas em décadas anteriores as crianças e os jovens eram mais respeitadores e educados nos seus comportamentos.

Pelo mundo, todos os dias milhares de crianças e jovens, são marcadas pela linguagem agressiva e violenta como ameaçar, bater, empurrar o que os/as pode atormentar tal como ridicularizar. Um estudante agressor, tanto masculino como feminino sente a necessidade de ser poderoso e de se sentir em control, tendo prazer em fazer sofrer as outras crianças, jovens ou até mesmo adultos. Um agressor, não tem respeito ou compaixão pela vítima, defendendo a sua ação dizendo que a “vítima é que a/o provocou a atuar desse modo.”

As vítimas de bullying por medo, descrevem os

agressores como “gente que gosta de os amedrontar e ofender”. Os rapazes agressores têm mais tendência para intimidar fisicamente as suas vítimas, ameaçando-os/as independentemente do género. As raparigas direta e indiretamente atacam outras/os encorajando-as a espalhar boatos, ou participarem em ações agressivas.

Presentemente muitos jovens e crianças usam meios digitais *Ciberbullying* para intimidar outros e outras. Todavia, as crianças aprendem a ser violentas muitas vezes no seio da própria família ou com o exemplo de outras, por terem observado brutalidade física e verbal na escola e fora desta.

O bullying tem três “associados”, o *agressor* a *vítima* e o *espectador/s*. O espectador deve parar a luta entre o agressor e a vítima e comunicar a ação ao diretor da escola, à professora/o, ao pai, ou à mãe. Não é só na escola que as crianças podem ultrapassar e compreender o que é o Bullying. Também não é numa turma com mais de desaseis alunos/as dos primeiros grous escolares, que eles podem aprender a ler, escrever, contar e falar etc., embora estes quatro elementos sejam a base do alicerce para a vida.

Temos que compreender que a motivação e a autoestima dos jovens têm por base a boa vontade e o exemplo dos pais e das mães. Contudo, nas escolas o corpo docente, na sua maioria, ainda não foi treinado em métodos pedagógicos e psicológicos criados para com o comportamento de bullying. A solução relacionada com bullying é também da responsabilidade da administração escolar e do seu relacionamento com as famílias dos alunos e alunas. Os pais ou mães, têm de ser respeitados e informados não só sobre o progresso académico e social da sua criança/jovens, mas também acerca de bullying se for o caso. É essencial que os currículos sejam redesenhados e atualizados regularmente pelos professores e professoras, assim como os coordenadores e coordenadoras de cada área específica, contudo tem de haver treino didático para

os docentes (R. Slavin) para se conseguir erradicar este problema.

Como é obvio os docentes usam diferentes métodos de ensino como o tradicional, colaborativo, cooperativo e muitos outros, onde a inclusão e a heterogeneidade são aplicadas na organização de pares ou grupos de quatro para que os alunos e alunas aprendam como liderar, colaborar e respeitar uns aos outros com a mesma dignidade, independentemente de género, cor, idioma ou nacionalidade, porque, só assim podem contribuir para uma vida escolar e civil frutífera.

O uso de ensino cooperativo é uma modalidade que pode prevenir e ajudar. Se juntarmos dois pares, temos um grupo de quatro alunos/as, porém, cada grupo deve ter um aluno/a reconhecido como bullying. Esse aluno/a vai sentir-se inseguro num grupo diferente, mas os outros alunos/as no grupo vão integrá-lo/a, ajudando na aprendizagem do respeito, colaboração e de lidar com todos os outros/as colegas na turma.

O que não se pode negar a um aluno/a agressor, é não o deixar fazer todas as actividades académicas ou desportivas que os colegas fazem, isso é punição. Os agressores também não podem ter um grupo só para eles, estes têm que estar sempre dispersos pelos grupos, porque todos os alunos têm que circular de grupo para grupo.

Todos os sistemas escolares podem beneficiar com programas criados com o objetivo de resolver os problemas *BULLING* existentes nas suas escolas ou distritos.

O ideal, é começar na primeira classe com um método colaborativo/ cooperativo que deve progredir de grau para grau.

Todos os estudantes serão beneficiados porque tudo quanto aprenderam levam-no consigo para os sistemas universitários académicas ou técnicos, ou simplesmente para a vida. Corrigir este problema é imperativo.





CRÓNICAS DE LISBOA

Serafim Marques

## E agora, Europa?

que usei para consigo. Podemos ambas agora acabar de comer as bolachas do meu pacote, enquanto esperamos a chamada para o embarque no avião que nos levará ao nosso destino? Por favor, aceite o meu pedido de desculpas e perdão por esta minha atitude...

Como é timbre de muitas “avozinhas”, aceitou as desculpas e a oferta e lá comeram todas as bolachas restantes. Afinal, aquele mal-entendido quebrou o gelo entre as duas desconhecidas e então a senhora perguntou: - Por que vais viajar para o Reino Unido (UK)? - Vou visitar a minha irmã que após a conclusão dos estudos universitários e apesar de ter frequentado um “bom curso e uma boa Faculdade”, não conseguiu arranjar, no nosso país, uma colocação profissional adequada e ousou emigrar para Londres, ainda antes do “Brexit” que agora torna mais difícil a emigração para o UK, respondeu a jovem. - E a senhora, qual o motivo da sua viagem? - inquiriu a jovem. - Eu vou visitar a minha neta que vive em Londres com os pais. A mãe, minha filha, portuguesa, e o pai, um italiano, que se conheceram aquando da frequência do programa Erasmus (sabes a que me refiro, indagou?). Nunca mais se largaram, afinal, um dos bons resultados do programa Erasmus ao facilitar os “casamentos” entre jovens estudantes universitários de vários países e que já gerou mais de um milhão de crianças, desde que começou há mais de trinta anos! Concluída a sua formação, ousaram emigrar para o UK, o “El dourado” de então. Mas agora, com o “Brexit”, a vida não parece fácil para a tua irmã e para a minha família, bem como para muitos outros imigrantes de várias nacionalidades ali residentes. Aculturados à vida do UK, sentiram receios em regressar a Portugal e aguardaram, com expectativa o resultado das negociações entre o UK e a União Europeia (EU). E tudo isto por causa de políticos incompetentes e irresponsáveis, porque referendaram um assunto de Estado. Colocaram as decisões no voto do povo, sem bases mínimas para decidir em consciência na opção, criaram um problema difícil de resolver e que se arrastou muito tempo. E assim continuou a “avozinha”, em tom de desabafo e de mágoa, embora, no seu íntimo, desejasse que a filha e a restante família regressassem ao nosso país. Em jeito de conclusão e perante a atenção da jovem companheira de viagem, disse ainda que os políticos britânicos comeram várias vezes a última bolacha, mas continuaram a pedir mais uma e ainda mais uma à UE, isto é, a pedir constantes adiamentos nas negociações e da data final do “Brexit”, porque não sabiam como finalizar, a contendo, tamanha monstruosidade em que lançaram o seu “Reino” (Reino Unido). Já sentiram alguns dos efeitos com o “divórcio” com a Europa Continental, por exemplo, com a falta de trabalhadores para suprirem as suas carências – por exemplo, a falta de milhares de camionistas que quase parou a cadeia de abastecimentos. A História, um dia fará justiça desses políticos insensatos que para contentarem os descrentes e antieuropeístas existentes no seu partido e na sociedade do UK, avançaram com um referendo a toda a população



do UK (Inglaterra, Escócia, Irlanda do Norte e País de Gales =UK) não foram competentes para analisarem as consequências e faltou-lhes também uma visão de futuro. Nem os imprescindíveis “trabalhos de casa” conseguiram fazer e daí os sucessivos adiamentos e extremar das negociações com a UE. Que sirva de lição para todos os políticos sem uma visão de Estado e de futuro, porque a Política deve ter horizontes alargados também. Esta “guerra” inimaginável, mas de acordo com as ambições expansionistas da Rússia, veio mostrar ao mundo democrático que a “união faz a força”, pelo que a saída do UK da EU foi uma opção insensata e uma lição para outros países que ameaçam seguir o mesmo caminho, como veio a provar-se agora. A invasão e intenções expansionistas de Putin, apanhou uma EU desarmada, mas, felizmente, uma NATO composta por trinta países e dos quais só os USA e o Canadá não pertencem à Europa, que, apesar de tudo, não se desmembrou, como defenderam alguns “políticos de faz de conta ou pró Rússia”, e que agora se desmascaram, “condenando a NATO” como causadora da invasão russa da Ucrânia, após o fim da “guerra fria”. Mostrou ainda que estar fora duma “União”, pode trazer-lhes dissabores, como é o caso da Suécia e da Finlândia (também da Rep. da Irlanda) que não quiseram ser membros desta Organização e agora estão fragilizadas face ao seu terrível vizinho russo. Erros que podem ser fatais, como é o caso de a Europa Ocidental estar sempre à espera que sejam os USA a liderar a defesa dos vinte e oito membros europeus, verdade seja dita que o seu “tamanho” lhe dá esses meios económicos e militares, mas retira independência ética às suas ações e fins. E lá embarcaram ambas, com destino a um país que foi o “El dourado” de milhares de portugueses que para ali emigraram e que agora já não o podem fazer com a mesma facilidade de quando a UK fazia parte da EU. Mais consequências também para nós portugueses, advirão daquela separação entre as ilhas britânicas e o continente europeu pertencente à EU. Mas ainda confidenciaram, de que a invasão e a brutal destruição dum país/nação e o genocídio (imagens brutais que nos vêm chegando) do povo ucraniano, para além de consequências ainda mais abrangentes que poderão daí advir, veio mostrar-nos, a todos, quão frágil pode ser o nosso bem-estar e a nossa vida. E também que a democracia, pela qual nos batemos, tem dificuldade em “gerar” políticos com um “P” grande

## Música em ação

DO TEMPO  
E DOS HOMENS

Manuel Calado

Como sabem todos os que me conhecem, nunca pratiquei a arte musical. Que é, como todos sabem uma das mais nobres actividades da espécie humana. E até de muitas espécies de animais e aves que utilizam o canto, em que o amor precisa de cumprir o papel de procriador que a Natureza lhe atribuiu. Por isso mesmo o som, desde o primitivo tambor à flauta de cana e ao assobio labial, são parte dessa expressão fundamental da natureza humana e animal. E até o vento, muitas vezes, participa no coro sonoro da Natureza. Mas eu pertenço ao grupo dos humanos que não nasceram com habilidade ou vocação para praticarem a arte musical. Apreciam e admiram quem a pratica, mas infelizmente, não possuem esse dom magnífico dos escolhidos para executarem instrumentos musicais, ou as cordas vocais dos que possuem esse instrumento fantástico, que é a voz humana, que nenhum

instrumento pode igualar.

Quando era menino e moço, com o meu amigo Adriano, eu, com os meus nove anos e ele com dez, fomos um dia a casa do César Faca, um músico que tocava saxofone na Banda da Fábrica de Porcelanas Vista Alegre, para aprender as regras primárias do solfejo. O meu amigo e vizinho, por alcunha o Adriano Roubaco, ainda continuou por algum tempo, mas eu desisti ao fim de duas ou três lições. Estava decidido. Música não era a minha vocação. Mas, mais tarde, quando já começava a “cantar de galo”, fazia autênticas partituras de assobio, que às vezes até eu ficava admirado com a minha capacidade de improvisação. E lembro-me que uma noite de verão, quente e luarenta, fui sozinho até ao arraial, junto da igreja, sentei-me num banco de cimento, debaixo duma tília, cujas flores perfumavam o ar, e pus-me a desfiar o meu reportório de improviso. Ali próximo estavam a conversar a Mariazinha Victor, irmã do Manuel Victor, que viria ser o chefe da Polícia Judiciária, no tempo do Salazar, e a minha prima Fernandinha Brito. Eu devia ter os meus dezoito anos cheios de pujança romântica, e ela os seus vinte e cinco ou mais. E como eu sabia que elas estavam ouvindo o meu improviso, compus ali umas peças que não vos digo nada. E essa noite excepcional, nunca mais me saí da memória. Por isso a recordo hoje com sauda-

de do que fui e mais não sou.

E todo este introito vem a propósito da quarta gala do Prémio Lusíada 2012, realizada na cidade de Fall River pela organização Artistas Unidos da America, de que foi presidente José Aguiar.

E, “Por voto da Assembleia Geral, foi atribuído um prémio de carreira a alguém que, por uma maneira ou outra, esteja ligado ao mundo das artes e espectáculos, e ao longo dos anos tenha contribuído para o desenvolvimento da nossa cultura.” Assim rezou a carta-convite, assinada pelo presidente José Aguiar, da Promix Productions.

E o Prémio de Carreira foi nesse ano atribuído a um autêntico analfabeto em arte musical, que é precisamente o escriba destas notas. Prémio que eu aceitei com muita honra, especialmente por vir de uma organização de jovens dedicados à arte musical. Creiam que me comoveu profundamente o gesto destes jovens artistas portugueses e luso-americanos, por se lembrarem de alguém que não é músico e está no término da sua carreira de jornalista.

Por isso aqui lhes deixo a prova da minha gratidão. Esta é a única guitarra que eu sei tocar. E nem sempre bem. E comove-me o saber que alguém lê ou ouve as minhas simples e despreziosas falas.





# Estado de Massachusetts

COMISSÃO INSTALADORA DE ESTRUTURAS ENERGÉTICAS  
(EFSB, ENERGY FACILITIES SITING BOARD) DEPARTAMENTO DE SERVIÇOS PÚBLICOS

## AVISO DE ADJUDICAÇÃO E CONSULTA DE OPINIÃO PÚBLICA

EFSB 21-04/D.P.U. 21-149

Eversource Energy e Rede Nacional

Informa-se pelo presente que, nos termos da Lei Geral, capítulo 164, §§ 69J, 72, a Companhia de Eletricidade NSTAR d/b/a Eversource Energy ("Eversource"), localizada em 247 Station Drive, Westwood, Massachusetts 02090, e a Companhia de Eletricidade New England d/b/a Rede Nacional ("Rede Nacional"), localizada em 40 Sylvan Road, Waltham, Massachusetts, 02451 (conjuntamente, as "Empresas"), apresentaram duas petições junto da Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas (EFSB, Energy Facilities Siting Board) ("Comissão Instaladora") e do Departamento de Serviços Públicos ("Departamento") relativamente à proposta das Empresas, de construir, operar e manter uma linha principalmente aérea de transmissão elétrica, de 12,1 milhas (aprox. 19,5 km) e 115-kilovolt ("kV"), ao longo dos direitos de passagem ("ROW", rights-of-way) existentes entre a Passagem do Parque Industrial da Eversource (Industrial Park Tap) em Acushnet, Massachusetts, e a Subestação Bell Rock da Rede Nacional em Fall River, Massachusetts (a "Nova Linha"). A Nova Linha é uma extensão da Linha 114 existente da Eversource e percorrerá 7,9 milhas (aprox. 12,7 km) em Acushnet, New Bedford e Dartmouth, sendo propriedade de e operada pela Eversource, e 4,2 milhas (aprox. 6,7 km) em Fall River, que será da propriedade da e operada pela Rede Nacional. Em conjunção com a Nova Linha, a Rede Nacional irá instalar equipamentos adicionais na Subestação Bell Rock em Fall River. Além disso, a Eversource irá acrescentar equipamentos de proteção e transmissão de controlo dentro das centrais de controlo na sua Subestação Tremont em Wareham e na sua Subestação Acushnet em Acushnet (as "Obras nas Estações"). A Nova Linha, em conjunção com as Obras nas Estações, é referida como o Projeto de Fiabilidade Acushnet-a-Fall River, ou o "Projeto".

A Comissão Instaladora irá realizar uma consulta de opinião pública a respeito do Projeto, por videoconferência, através do Zoom, às 19:00 de segunda-feira, dia 25 de abril de 2022. Os interessados podem participar, clicando (ou acedendo a) na seguinte hiperligação <https://us06web.zoom.us/j/81610084315> a partir de um computador, smartphone ou Tablet. Não é necessário efetua a transferência prévia de software. Para participar exclusivamente por áudio, os interessados poderão ligar para +1 646 558 8656 (chamada não gratuita) e inserir o ID do Webinar: 816 1008 4315

Se prevê que vai fazer comentários através do Zoom durante a consulta de opinião pública, queira por favor enviar um e-mail para [geneen.bartley@mass.gov](mailto:geneen.bartley@mass.gov) com o seu nome, endereço de e-mail e endereço postal até quinta-feira, 21 de abril de 2022. Caso preveja que vai fazer comentários por via telefónica, queira por favor enviar uma mensagem de voz para o número (617) 305-3529 com o seu nome, número de telefone e endereço postal até quinta-feira, 21 de abril de 2022. A critério do Presidente da Mesa, poderá ser permitida a participação de comentadores adicionais durante a consulta de opinião pública.

**A Comissão Instaladora aceitará comentários escritos sobre o Projeto. Estes serão mais úteis para a Comissão Instaladora se submetidos até segunda-feira, 9 de maio de 2022.**

As pessoas ou grupos que pretendam, além de dar a sua opinião na consulta de opinião pública, ter um maior envolvimento no processo da Comissão Instaladora, poderão intervir na qualidade de parte ou participar como participante limitado. Deve ser enviado um pedido de intervenção ou participação para a Comissão Instaladora em formato eletrónico, por e-mail ou como anexo a uma mensagem de e-mail, para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov) e para [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov) o mais tardar até ao fim do expediente (17:00) na segunda-feira, 9 de maio de 2022.

Serão providenciados serviços de interpretação simultânea de inglês para espanhol/português/português-criolo. Todos os interessados deverão seleccionar o seu idioma preferencial para ouvir o/a intérprete a traduzir para aquele idioma. Prima o ícone do globo e depois escolha o idioma pretendido.

### Consulta de opinião pública

Durante a consulta de opinião pública, a Empresa apresentará um resumo do Projeto proposto. As autoridades públicas e membros do público terão então a oportunidade de apresentar dúvidas e fazer comentários relativamente ao Projeto proposto. A consulta de opinião pública será transcrita por um estenógrafo judicial. Será publicada uma gravação da consulta de opinião pública no canal de YouTube do Departamento após o término da mesma.

### Intervenção e Participação

As pessoas ou grupos que pretendam, além de dar a sua opinião na consulta de opinião pública, ter um maior envolvimento no processo da Comissão Instaladora, poderão intervir na qualidade de parte ou participar como participante limitado. A intervenção na qualidade de parte permite à pessoa ou organização participar plenamente na fase probatória deste processo, inclusive nas audiências probatórias, e inclui o direito de recurso face à decisão final. Um participante limitado receberá os documentos do processo e poderá enviar um resumo assim como comentários escritos e/ou apresentar comentários verbais respeitantes à Decisão Provisória, à Comissão Instaladora. Qualquer pessoa que deseje intervir como parte ou participar como participante limitado neste processo deve apresentar um pedido escrito ao Presidente da Mesa (ver Instruções de Apresentação abaixo). O pedido para intervir ou ser um participante limitado deve satisfazer os prazos e requisitos substantivos das 980 CMR 1.00, as regras processuais da Comissão Instaladora, que podem ser encontradas no website da Comissão Instaladora em: <https://www.mass.gov/doc/980-cmr-1-rules-for-the-conduct-of-adjudicatory-proceedings/download>. Para ser autorizado, o pedido de intervenção apresentado nos termos das 980 CMR 1.05 deve demonstrar que o requerente pode ser substancialmente e especificamente afetado por este processo.

### Instruções de apresentação

Os comentários escritos sobre o Projeto, ou um pedido para intervir ou participar como participante limitado neste processo, devem ser apresentados em dois locais:

Primeiro, o pedido para intervir ou participar, e os comentários, devem ser apresentados à Comissão Instaladora em formato eletrónico, por e-mail ou anexo de e-mail para [dpu.efiling@mass.gov](mailto:dpu.efiling@mass.gov); e para [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov) o mais tardar até ao fim do expediente de segunda-feira, 9 de maio de 2022. O corpo do e-mail deve especificar: (1) o número de registo do processo (EFSB 21-04/D.P.U. 21-149); (2) o nome da pessoa ou entidade que faz a apresentação; e (3) uma breve descrição do documento. A apresentação eletrónica deve também incluir o nome, cargo e número de telefone da pessoa de contacto, caso haja dúvidas acerca da mesma.

Em segundo lugar, o pedido ou comentários devem ser enviados eletronicamente para o consultor jurídico das Empresas, David S. Rosenzweig, Esq., Keegan Werlin LLP, 99 High Street, Suite 2900, Boston, MA 02110, [drosen@keeganwerlin.com](mailto:drosen@keeganwerlin.com).

### Jurisdição da Comissão Instaladora

Ao abrigo da Lei Geral, capítulo 164, §§ 69H, 69J, a Comissão Instaladora analisará a documentação das Empresas para determinar se o Projeto proporcionaria um fornecimento de energia fiável com um impacto mínimo sobre o ambiente ao menor custo possível. Ao abrigo da Lei Geral, capítulo 164, § 72, a Comissão Instaladora irá determinar se o Projeto proposto é necessário, serve a conveniência pública e é consistente com o interesse público.

### A Proposta de Rota de Linha de Transmissão das Empresas

As Empresas sustentam que o Projeto é necessário para assegurar a fiabilidade do sistema de transmissão elétrica no Sudeste de Massachusetts e Rhode Island.

As Empresas propõem-se construir a Nova Linha sobre um novo conjunto de 118 estruturas auto-polimerizáveis ou de aço galvanizado com estrutura em H e monopólio que geralmente estão diretamente embutidas no solo.

As estruturas localizadas em pontos angulares, estruturas sem saída, e certos locais selecionados de estruturas dentro dos ROW serão instaladas em pilares de betão em caixão. A construção será adjacente a uma linha de transmissão existente de 115 kV dentro de um ROW de transmissão existente que varia de 150 a 210 pés (aprox. 45,7 a 64 metros) de largura. Para acomodar a nova linha em Fall River, será expandida a amplitude livre do ROW existente em aproximadamente 62 pés (aprox. 18,8 m) no lado sul da ROW da Rede Nacional. A Nova Linha deverá ser construída predominantemente à superfície, exceto no que diz respeito à construção de duas curtas secções de cabos subterrâneos (um total de aproximadamente 600 pés lineares ou 182,8 m) a serem instaladas para evitar múltiplos cruzamentos de linhas aéreas na Passagem do Parque Industrial em Acushnet e na Estação de Comutação High Hill em Dartmouth. Não haverá alterações às linhas de transmissão ou estruturas existentes de 115-kV localizadas dentro do ROW existente. A propriedade da Nova Linha passará da Eversource para a Rede Nacional na fronteira municipal de Dartmouth/Fall River.

### Trabalhos na estação

Para acomodar a instalação da Nova Linha ao longo da rota proposta pelas empresas, a Eversource e a Rede Nacional irão realizar modernizações nas Subestações Bell Rock, Tremont, e Acushnet. Estas modernizações incluem a instalação de equipamento na Subestação Bell Rock para completar o término da Nova Linha. As obras nas Subestações Tremont e Acushnet consistirão da instalação subterrânea limitada de condutas e/ou ficarão contidas dentro dos edifícios de controlo das estações existentes. Não é necessária a expansão da linha de vedação ou remoção do equipamento existente para acomodar a Nova Linha.

### Revisão Pública das Petições das Empresas

A localização geral, o traçado, as dimensões e a configuração do Projeto são apresentados em mapas e planos incluídos nas ou como anexos às petições das Empresas. Estão disponíveis cópias das petições das Empresas, incluindo todos os anexos, para inspeção pública em formato de cópia impressa nos seguintes locais:

- Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas, One South Station, 5th floor, Boston, MA 02110
- Funcionário da Junta de Freguesia (Town Clerk) de Acushnet; Acushnet Parting Ways Building; 130 Main Street; Acushnet, MA 02743
- Biblioteca Pública de Acushnet; 232 Middle Road; Acushnet, MA 02743
- Funcionário da Autarquia Municipal (City Clerk) de New Bedford; New Bedford City Hall; 133 William Street #118; New Bedford, MA 02740
- Biblioteca Pública Gratuita de New Bedford; Main Library; 613 Pleasant Street; New Bedford, MA 02740
- Funcionário da Junta de Freguesia (Town Clerk) de Dartmouth; Dartmouth Town Hall; 400 Slocum Road Room 203; Dartmouth, MA 02747
- Biblioteca Pública de Dartmouth; Southworth Library; 732 Dartmouth Street; Dartmouth, MA 02748
- Funcionário da Autarquia Municipal (City Clerk) de Fall River; One Government Center, Room 227; Fall River, MA 02722
- Biblioteca Pública de Fall River; 104 North Main Street; Fall River, MA 02720

Além disso, as petições das Empresas, incluindo todos os anexos, estão disponíveis eletronicamente através do website da Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas em: <https://eeonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber/EFSB21-04>. Além disso, a Comissão Instaladora criou uma página Web informativa especial dedicada a este processo e irá atualizá-la no decurso do mesmo <https://mass.gov/info-details/acushnet-to-fall-river-reliability-project>.

O público poderá aceder às páginas Web da Rede Nacional (<https://www.southcoastreliabilityprojects.com/Acushnet-FallRiver/>) e à Eversource (<https://www.eversource.com/content/nh/residential/about/transmission-distribution/projects/massachusetts-projects/acushnet-to-fall-river-reliability-project>) para consultar o Projeto Proposto através das hiperligações aqui disponibilizadas.

Para solicitar materiais em formatos acessíveis a pessoas com deficiências (Braille, letra aumentada, ficheiros eletrónicos ou formato áudio), contacte o coordenador ADA do Departamento através do e-mail [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov).

### Pedidos de alojamento

Estão disponíveis, mediante solicitação, acomodações razoáveis para pessoas com deficiências. Inclua uma descrição completa do alojamento de que necessitará e uma forma de o contactarmos se precisarmos de mais informações. Por favor, avise-nos com tanta antecedência quanto lhe for possível. Por favor, conceda pelo menos duas semanas (14 dias) de pré-aviso. Os pedidos de última hora serão aceites, mas poderemos não ser capazes de satisfazer o pedido. Por favor envie os seus pedidos para: Melixza G. Esenyie, ADA e Gestora de Diversidade no Gabinete Executivo de Energia e Assuntos Ambientais através do e-mail [Melixza.Esenyie2@mass.gov](mailto:Melixza.Esenyie2@mass.gov) ou ligue para o 617-626-1282, o mais tardar até 11 de abril de 2022.

Serão prestados serviços de interpretação em espanhol, português e português crioulo para a consulta de opinião pública. Serão facultados serviços de interpretação para aqueles cuja proficiência na língua inglesa seja limitada. No seu pedido, indique a língua pretendida e um meio de contacto para o caso de necessitarmos de mais informações. Por favor, avise-nos com tanta antecedência quanto lhe for possível, até ao dia 11 de abril de 2022, se possível. Contacte o Presidente da Mesa (informações de contacto abaixo).

Qualquer pessoa que pretenda mais informações relativamente ao presente Aviso, incluindo informações acerca da intervenção ou participação no processo, pode igualmente contactar o Presidente da Mesa no endereço ou número de telefone abaixo indicados:

Andre Gibeau, Presidente da Mesa

Comissão Instaladora de Estruturas Energéticas (Energy Facilities Siting Board)  
One South Station - Boston, MA 02110 - (617) 794-6388 [andre.gibeau@mass.gov](mailto:andre.gibeau@mass.gov)





## HAJA SAÚDE

José A. Afonso, MD  
Assistant Professor, UMass Medical School

Se tiver algumas perguntas ou sugestões escreva para:  
[HajaSaude@comcast.net](mailto:HajaSaude@comcast.net)

ou ainda para:  
Portuguese Times — Haja Saúde — P.O. Box 61288  
New Bedford, MA

### Hipersónia

O termo hipersónia refere-se a sonolência excessiva não relacionada com cansaço. Muitos dos indivíduos afetados não sabem qual a diferença, e a verdade é que muitos técnicos de saúde também não. Uma das diferenças fundamentais é o facto de quem está cansado ou fatigado quer dormir, sente que precisa de dormir, mas na realidade não adormecem quando estão relaxados. Sonolência excessiva, ou hipersónia, ocorre quando dos doentes dormem mais do que 11 horas num período de 24 horas, adormecem em situações de pouco estímulo ambiental, e dedicam uma grande quantidade de energia só para estarem acordados em situações rotineiras. Esta sonolência pode ser perigosa, nomeadamente a conduzir, e é responsável por inúmeros acidentes de viação.

Em parte por causa do esforço dispendido em se manter acordados, os doentes de hipersónia podem apresentar-se muito irritados, ter reduzida concentração e problemas de memória.

A causa principal de hipersónia é privação do sono, o que não é surpresa, mas pode ser também sintoma de outros distúrbios, como apneia do sono, agitação dos membros inferiores ("restless leg syndrome"), distúrbios do ritmo circadiano, doenças neurológicas, degenerativas, psiquiátricas, ou efeitos de medicação. A Narcolepsia e a Hipersónia Idiopática (sem origem conhecida) são uma raridade, e normalmente diagnosticadas num laboratório de sono.

No caso das afeções psiquiátricas, os doentes deprimidos muitas vezes indicam que passam muito tempo na cama, mas com muitas sonecas que não aliviam o estado de cansaço e falta de energia. Em doentes que sofrem de esquizofrenia, a hipersónia está normalmente relacionada com efeitos secundários da medicação, má higiene do sono, anomalias do ritmo circadiano (noite/dia) ou co-morbilidade com doenças do sono primárias.

O primeiro conselho do seu médico é tentar que o seu paciente exerça uma quantidade suficiente de tempo de sono. Feito isto, certos medicamentos podem ser de grande utilidade, mas com algumas advertências, muitas vezes os mesmos tratamentos usados para a narcolepsia. Uma primeira opção é o Modafinil, vendido sob o nome Provigil®, que tem menor potência, mas é menos viciante do que as anfetaminas, um poderoso estimulante que pode causar dependência. O Metilfenidato (Ritalin®, Concerta®) pode ser outra opção, mas os pacientes poderão sentir efeitos secundários, tipicamente nervosismo, insónia, anorexia, náusea, tonturas, tensão alta (ou baixa), taquicárdia, dores de cabeça, e reações de hipersensibilidade.

Por todos estes motivos é importante que seja avaliado/a por um médico qualificado, com testes necessários a um diagnóstico correto, e que lhe seja dado um tratamento claramente de acordo com o seu problema. A sua qualidade de vida depende disso. Haja saúde!

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia Melo

P. - Tenho uma pergunta referente aos montantes auferidos por pessoas que recebem do programa do Seguro Suplementar (SSI). Será que o pagamento para um casal elegível é duas vezes o montante de um indivíduo?

R. - O programa do Seguro Suplementar (SSI) fornece um pagamento básico federal para um indivíduo elegível e um montante superior para um casal. O pagamento para um casal é menos do que para dois indivíduos porque um casal a viver junto, vai partilhar nas despesas e vive melhor economicamente do que 2 indivíduos a viver independentemente.

P. - Submeti um requerimento para o programa do Seguro Social do "Extra-Help" com os custos da parte D do Medicare para a minha mãe. Caso ela seja aprovada será que é inscrita num plano de parte D?

R. - Apenas se ela não tivesse inscrito num plano propriamente. Se uma pessoa não se inscreve num plano, o "Center for Medicare and Medicaid Services ou CMS", enviará correspondência indicando qual plano em que foi inscrito e como mudar de plano. Um indivíduo pode perder meses de benefícios e corre risco de não ficar inscrito num plano em que possa tirar o máximo proveito, se demorar a inscrever-se. Deverá, por isso, inscrever-se num plano para utilizar a assistência do "Extra-Help".

P. - Submeti há dias um requerimento para a minha reforma do Seguro Social através da internet. Como posso averiguar o processo do meu requerimento?

R. - Se submeteu o requerimento através da internet, a maneira mais conveniente para seguir o procedimento do seu requerimento é pela internet. Para tal use a sua conta de my Social Security. Consulte o site [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount) para ver o "status" e depois o montante dos seus benefícios.



## O LEITOR E A LEI



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

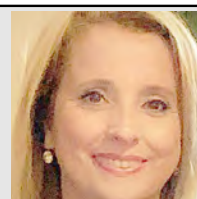
### Ferido no local de trabalho

P. — Resido em Pawtucket, RI e há aproximadamente um ano sofri ferimentos graves no local de trabalho. Tenho recebido benefícios de compensação ao trabalhador. Recentemente a minha companhia de seguros perguntou-me se estava interessado em resolver o meu caso. Fiquei a saber que se tratasse do assunto em Rhode Island não apenas deixaria de receber o meu cheque como o meus medicamentos também. Tenho um irmão que reside em Mass. e o ano passado ele resolveu o seu caso e a única coisa que deixou de receber foi o seu cheque. Pelo que sei, ele continua a ter cobertura médica mesmo depois de resolver o assunto. Será que a lei varia nestes casos?

R. — A resposta é afirmativa. Em MA, se resolver o seu caso a companhia de seguros continua responsável na cobertura do pagamento total de tratamento médico. Contudo, há certas situações em que deixa de receber cheques e tratamento médico. A questão é um pouco técnica e não tenho espaço aqui para explicar o que isso significa. Contudo, a maioria dos casos são resolvidos e a companhia de seguros mantém-se responsável pelo pagamento de cuidados médicos. Em RI, uma vez que resolva o assunto, tudo termina, incluindo os cuidados médicos.



## CONSULTÓRIO JURÍDICO



JUDITE TEODORO  
Advogada em Portugal  
Foreign Legal Consultant Commonwealth of Massachusetts

Nesta coluna, a advogada Judite Teodoro responde a questões jurídicas sobre a lei portuguesa. Se pretende ser esclarecido sobre qualquer questão, envie a sua pergunta por email para [juditeodoro@gmail.com](mailto:juditeodoro@gmail.com) ou remeta-a para o Portuguese Times, P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

### Alteração de atribuição de morada de família

Em ação de divórcio sem mútuo consentimento do outro cônjuge, podem as partes em sede de tentativa de conciliação do referido processo, manifestarem a sua intenção de se divorciarem e requererem a conversão do divórcio em mútuo consentimento. Para tal deverão acordar nomeadamente quanto à atribuição da casa de morada de família, regulação das responsabilidades parentais (se houver filhos menores), alimentos devidos aos cônjuges, sendo esses acordos homologados e proferida Decisão em conformidade.

A atribuição de morada de família é normalmente deferida a um dos cônjuges, mas também poder ser deferida conjuntamente a ambos os cônjuges, até à partilha subsequente ao divórcio. Nem sempre os ex-cônjuges conseguem alcançar acordo quanto à formalização de partilha extrajudicial, e por isso lançam mão de um inventário judicial, onde são alegados, demonstrados e decididas as questões que suscitaram o diferendo entre os ex-cônjuges.

O mesmo se diga quanto ao acordo alcançado em sede de

tentativa de conciliação na ação de divórcio quanto à atribuição da casa de morada de família, isto é, pese embora tenha sido atribuída a um dos ex-cônjuges ou até mesmo aos dois até à partilha, poderão ter entretanto ocorrido circunstâncias que determinam o pedido de alteração, nomeadamente uma maior ocorrência de episódios de hostilidade entre os ex-cônjuges, acarretando a insustentabilidade da permanência de ambos na mesma morada (no caso da atribuição da casa de morada de família ser conjunta).

O pedido de alteração do acordo de atribuição conjunta da casa de morada de família para atribuição exclusiva a um dos ex-cônjuges, mostra-se expressamente consagrada, no que respeita à casa de morada de família, no nº 3 do artigo 1793º do C.C., do qual decorre que "O regime fixado, quer por homologação do acordo dos cônjuges, quer por decisão do tribunal, pode ser alterado nos termos gerais da jurisdição voluntária.", ou seja em conjugação com os artigos 986º e seguintes do Código de Processo Civil, sem sujeição a critérios de legalidade estrita, antes adotando a solução que se julgue mais conveniente e oportuna.

Nos termos da norma ínsita no artigo 988º do Código de Processo Civil as decisões proferidas nos processos de jurisdição voluntária podem ser alteradas no caso de ocorrerem circunstâncias supervenientes que justifiquem essa alteração. É assim necessário, para que possa ocorrer uma alteração de uma decisão quanto à casa de morada de família, que tenham ocorrido circunstâncias supervenientes que justifiquem a alteração do decidido, será o caso como se disse de estarmos perante uma convivência não amigável, de grande tensão própria de situações de rutura familiar.

Após a entrada em juízo do pedido de alteração de atribuição de casa de morada de família, é agendado dia e hora para a conferência com vista a obter acordo. Caso não seja alcançado o acordo, a parte requerida é citada para contestar, seguindo o processo os demais termos até ser proferida Decisão de procedência do pedido de alteração ou de improcedência.

wjfd.com

97.3 FM

Desde 1975  
50.000 watts

A maior rádio Portuguesa da América do Norte





# ZÉ DA CHICA GAZETILHA



## A honra! Voltando a falar dela!

Desde o princípio da vida  
E o humano existir!  
A nossa honra é tida  
Como uma Lei a cumprir!

A palavra era a razão,  
Tudo estava consumado,  
Com um aperto de mão  
Era o negócio fechado!

Com gente menos sabida,  
A história era fechada,  
Com um cálice de bebida,  
Bebido de mão cruzada!

Pois, nesta época passada,  
Havia muito cuidado,  
De ser-se pessoa honrada,  
De contrário, posto de lado!

Quem honradez não constava,  
Andava só, sem amigos,  
Ninguém trabalho lhe dava!  
Isto, nos tempos antigos!

Que me lembro, era grata,  
Em eras, sempre normais,  
Festejar-se qualquer data,  
Quer de anos, coisas mais!

Festejar, era honrar,  
Sempre de maneira honrosa,  
Quer fazer anos, lembrar  
A Festa Religiosa!

Pode até acontecer,  
Que também honras nós damos  
Por ver ou se receber,  
Gente ou coisa que gostamos!

As honras d' um trabalho feito,  
Ou ser-se isto, ou coisas mais,  
Do Amor que em nosso peito  
Ferve em modos gerais!

A honra, dava-nos brilhos,  
Era uma obrigação,  
Que vinha de Pais p' ra filhos,  
Geração, em geração!

A honra, tinha um valor,  
Pondo alguém bem coberto,  
Se ele era um bom pagador,  
Pagando no tempo certo!

De contrário, amigos meus,  
O seu esforço era inéduo,  
Tinha que dizer adeus  
Perdia todo o seu Crédito!

Honras, em boas verdades,  
Eram e são sempre iguais,  
Ora expõe as qualidades,  
E, sentimentos morais!

Honra, é a retidão,  
O que hoje já pouco existe,  
Tornou-se o mundo ladrão,  
O que é triste, muito triste!

Porque a honestidade,  
Cujo mundo hoje em dia sente,  
É uma calamidade,  
Um vazio sempre presente!

O privilégio que havia,  
Está bem cheio de defeitos,  
Que aumentam no dia a dia,  
Com Luvas Brancas e Jeitos!

As honras, hoje são feitas  
No mundo, por qualquer lado,  
Mas, as bem justas, direitas,  
Homenageia o passado!

A honra é dignidade,  
E não todo este barulho  
Para aí, feito à vontade,  
Sem motivo de orgulho!

Na honra, o que acontece,  
É que hoje querem lhe dar,  
Para quem não a merece,  
À Beira Tacho a Mamar!

Hoje, a honra é diferente,  
Em sentido figurado,  
Se elogia muita gente  
Por ato mal praticado!

A honra, hoje é vincada,  
Muito forte, certamente,  
Falando da Pátria Amada,  
Pelo Amor que se sente!

Hoje, ainda honras dão,  
Pela sua Pátria bela,  
Cujo povo da nação,  
Dão sua vida por ela!

Lembro a honra, na verdade,  
Dita e com muito nexo  
À chamada virgindade,  
Quem nunca praticou sexo!

Ao homem, por vida fora,  
Ninguém pretende saber,  
Quer antes ou quer agora,  
Ele faz o que quisier

Na mulher, antigamente,  
Solteira se algo fazia,  
Era tida bem diferente,  
E ficava para Tia!

Hoje, o homem e a mulher,  
Andam p' raí aos beijinhos.  
Quanto ao casar, podem crer,  
É só juntar os trapinhos!

Alguns até vivem bem,  
Outros, nem trapinhos tem!

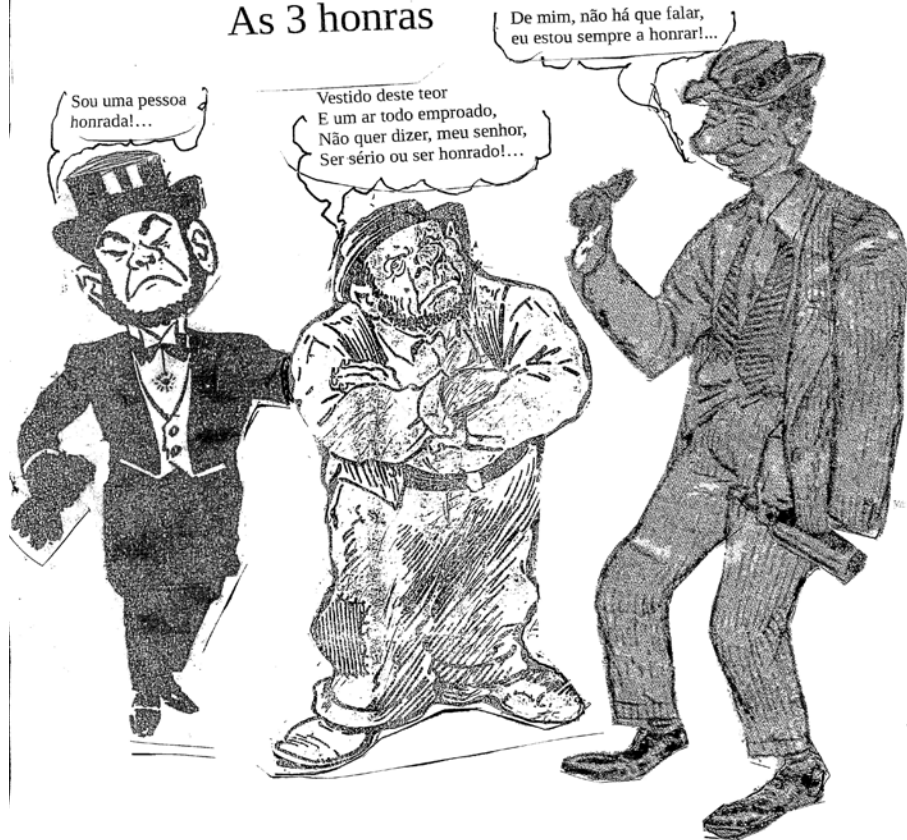
P. S.  
SER HONRADO

Ser honrado, na verdade,  
Uma ideia se levanta,  
Não é ter a virgindade,  
Ser um santo ou uma santa!

É cumprir todas as formas,  
Da Moral e Educação,  
E fugir a certas normas,  
Cuja maldade lhe dão!

Quem tudo Cumpre, isto faz,  
Vive Feliz e em Paz!

### As 3 honras



Sou uma pessoa honrada!...

Vestido deste teor  
E um ar todo emproado,  
Não quer dizer, meu senhor,  
Ser sério ou ser honrado!...

De mim, não há que falar,  
eu estou sempre a honrar!...

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Esparguete com Almôndegas

Ingredientes (4 pessoas)

Para as almôndegas: **1 cebola picada;**  
**1 dente de alho picado;**  
**350 g de carne picada (vaca ou carneiro);**  
**1 gema de ovo; 1 colher de sopa de mistura**  
**de ervas aromáticas secas; 1 colher de sopa**  
**de azeite; sal; pimenta preta de moinho**

Para o molho: **3 dl de polpa de tomate;**  
**2 colheres e sopa de manjeriço picado;**  
**1 dente de alho picado; sal; pimenta preta de**  
**moinho; 350 g de esparguete;**  
**1 haste de alecrim para enfeitar e parmesão**  
**ralado para acompanhar**

Confeção

Para fazer as almôndegas, misture bem a cebola com o alho, a carne, a gema e as ervas.

Tempere.

Divida a mistura em 20 bocados e molde-os em bola. Coloque-as num tabuleiro, tape com película aderente e leve ao frigorífico 30 minutos.

Deite o azeite numa frigideira, introduza as almôndegas e frite-as durante cerca de 10 minutos, virando-as.

Regue com a polpa de tomate, junte o manjeriço, o alho, tempere e deixe ferver, tapado, cerca de 20 minutos ou até as almôndegas estarem macias.

Entretanto, coza a massa em água abundante a ferver temperada com sal.

Escorra o esparguete impecavelmente e distribua-o pelos pratos. Disponha por cima as almôndegas com o molho.

À parte, sirva bastante parmesão ralado na tura.

## THE PORTUGUESE CHANNEL

<b>QUINTA-FEIRA, 21 DE ABRIL</b>	<b>20:00 - VARIEDADES</b>
<b>18:00 - TELEJORNAL</b>	<b>SEGUNDA, 25 DE ABRIL</b>
<b>18:30 - A IMPOSTORA</b>	<b>18:00 - TELEJORNAL</b>
<b>19:30 - VARIEDADES</b>	<b>18:30 - A IMPOSTORA</b>
<b>20:00 - CONTA-ME</b>	<b>19:30 - SHOW DE BOLA</b>
<b>20:30 - PARA SEMPRE</b>	<b>20:30 - PARA SEMPRE</b>
<b>21:30 - A OUTRA</b>	<b>21:30 - A OUTRA</b>
<b>22:30 - IGREJA UNIVERSAL</b>	<b>22:30 - IGREJA UNIVERSAL</b>
<b>23:30 - TELEJORNAL (R)</b>	<b>23:30 - TELEJORNAL (R)</b>

<b>SEXTA-FEIRA, 22 DE ABRIL</b>	<b>TERÇA-FEIRA, 26 DE ABRIL</b>
<b>18:00 - TELEJORNAL</b>	<b>18:00 - TELEJORNAL</b>
<b>18:30 - A IMPOSTORA</b>	<b>18:30 - A IMPOSTORA</b>
<b>19:30 - FINANÇAS E PLANOS</b>	<b>19:30 - TELEDISCO</b>
<b>20:00 - VIDAS LUSO-AMERICANAS</b>	<b>20:30 - PARA SEMPRE</b>
<b>20:30 - PARA SEMPRE</b>	<b>21:30 - A OUTRA</b>
<b>21:15 - JUDITE TEODORO</b>	<b>22:30 - IGREJA UNIVERSAL</b>
<b>21:30 - A OUTRA</b>	<b>23:30 - TELEJORNAL (R)</b>
<b>22:30 - IGREJA UNIVERSAL</b>	<b>QUARTA-FEIRA, 27 DE ABRIL</b>
<b>23:30 - TELEJORNAL (R)</b>	<b>18:00 - TELEJORNAL</b>

<b>SÁBADO, 23 DE ABRIL</b>	<b>18:30 - A IMPOSTORA</b>
<b>2:00 - 6:00 - A ÚNICA MULHER</b>	<b>19:30 - VOCÊ E A LEI/ À CONVERSA C/ ONÉSIMO</b>
<b>18:30 - MESA REDONDA</b>	<b>20:00 - GLOBAL</b>
<b>19:30 - VARIEDADES</b>	<b>20:30 - PARA SEMPRE</b>
<b>20:00 - TELEDISCO</b>	<b>21:30 - MISSA</b>
<b>21:00 - VARIEDADES</b>	<b>22:30 - VARIEDADES</b>
<b>DOMINGO, 24 DE ABRIL</b>	<b>23:00 - IGREJA UNIVERSAL</b>
<b>14:00 - PARA SEMPRE</b>	<b>23:30 - TELEJORNAL (R)</b>
<b>(OS EPISÓDIOS DA SEMANA)</b>	
<b>19:00 - MISSA DOMINICAL</b>	

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.

### CONSULTAS PRESENCIAIS E POR TELEFONE

Receba em qualquer parte do mundo amuletos de proteção contra a inveja, mau olhado e energias negativas.

Agora mais perto de si!



Centro  
**Maria Helena**  
**(00351) 210 929 030**  
Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal  
www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaTV

**CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR**  
Amor: Não esconda os sentimentos.  
Saúde: Faça mais exercício físico. Tendência para ganhar peso.  
Dinheiro: Não se precipite. Pense bem antes de tomar qualquer decisão que envolva mudanças no trabalho.  
Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49

**CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL**  
Amor: Se der ouvidos a terceiros poderá sair prejudicado na sua relação amorosa.  
Saúde: Procure descansar as horas necessárias para o seu bem-estar.  
Dinheiro: Não gaste mais do que aquilo que a sua conta bancária permite.  
Números da Sorte: 5, 9, 17, 33, 42, 47

**BALANÇA - 23 SET - 22 OUT**  
Amor: Aposte na sua relação.  
Saúde: Não se desleixe e cuide de si, invista na sua imagem.  
Dinheiro: Pense bem antes de pôr em causa o seu dinheiro, não desperdice.  
Números da Sorte: 7, 19, 23, 42, 43, 48

**CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN**  
Amor: Partilhe boa disposição com quem o rodeia.  
Saúde: Tenha mais cuidados com os rins, beba mais água.  
Dinheiro: É possível que venha a obter a recompensa por que tanto esperava.  
Números da Sorte: 4, 11, 17, 19, 25, 29

**TOURO - 21 ABR - 20 MAI**  
Amor: Não vá atrás das aparências, pois elas muitas vezes enganam.  
Saúde: Coma mais vezes salmão: controle os níveis de colesterol.  
Dinheiro: Boa fase, dê asas às suas ideias! Superiores irão apreciá-las.  
Números da Sorte: 3, 11, 19, 25, 29, 30

**LEÃO - 23 JUL - 22 AGO**  
Amor: Não deixe que o orgulho fira a pessoa a seu lado.  
Saúde: Faça uma caminhada todos os dias.  
Dinheiro: Tente fazer um pé-de-meia, pois mais tarde poderá vir a precisar de um dinheiro extra.  
Números da Sorte: 8, 10, 22, 31, 44, 49

**ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV**  
Amor: Bom para conquistas amorosas, use e abuse do seu charme.  
Saúde: Sistema respiratório frágil.  
Dinheiro: Poderá sofrer uma mudança repentina no trabalho, esteja atento e seja receptivo à mudança.  
Números da Sorte: 2, 4, 22, 36, 47, 48

**AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV**  
Amor: Poderá ter uma zanga com um familiar, mas tudo se resolverá.  
Saúde: Sistema imunitário frágil.  
Dinheiro: Seja mais prudente na forma como administra a sua conta bancária.  
Números da Sorte: 5, 17, 22, 33, 45, 49

**GÉMEOS - 21 MAI - 20 JUN**  
Amor: Cuidado com os falsos amigos. Não seja ingénuo com quem não conhece bem.  
Saúde: Aconselha-se uma dieta.  
Dinheiro: Está a passar por um momento positivo neste campo, aproveite-o para progredir profissionalmente.  
Números da Sorte: 19, 26, 30, 32, 36, 39

**VIRGEM - 23 AGO - 22 SET**  
Amor: Não deixe que a rotina tome conta da sua relação e use e abuse da criatividade.  
Saúde: Cuide da sua saúde espiritual com pensamentos positivos.  
Dinheiro: Não gaste mais do que realmente pode, não se esqueça das contas que tem de pagar.  
Números da Sorte: 2, 8, 11, 28, 40, 42

**SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ**  
Amor: Altura de harmonia e paz a nível amoroso, aproveite-a em pleno.  
Saúde: Pratique exercício físico e faça uma alimentação mais equilibrada.  
Dinheiro: Seja mais prudente na forma como gere as suas economias.  
Números da Sorte: 03, 24, 29, 33, 38, 40

**PEIXES - 19 FEV - 20 MAR**  
Amor: Deixe que o amor invada o seu coração, aproveite o que a vida lhe está a oferecer.  
Saúde: Cuide da sua alimentação.  
Dinheiro: Boa altura para comprar algo de que gosta, invista em si pois bem merece.  
Números da Sorte: 2, 08, 11, 25, 29, 33



## I LIGA - 30ª jornada

## RESULTADOS

Arouca - Santa Clara	1-1
FC Famalicão - Gil Vicente	2-2
V. Guimarães - Paços Ferreira	4-0
Moreirense - CD Tondela	2-0
Belenenses SAD - Vizela	1-0
Marítimo - Boavista	4-0
FC Porto - Portimonense	7-0
Sporting - Benfica	0-2
Estoril Praia - SC Braga	0-0

## PROGRAMA DA 31ª JORNADA

**Sexta-feira, 22 abril:** FC Vizela - FC Arouca, 20h15  
**Sábado, 23 abril:** Portimonense - Moreirense, 15h30  
 Santa Clara - Marítimo, 18h00  
 Benfica - FC Famalicão, 18h00  
 Gil Vicente - Paços Ferreira, 20h30  
**Domingo, 24 abril:** Estoril - Belenenses SAD, 18h00  
 CD Tondela - V. Guimarães, 18h00  
**Segunda-feira, 25 abril:** SC Braga - FC Porto, 18h00  
 Boavista - Sporting, 20h30

## CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 FC PORTO	30	26	04	00	79-19	82
02 SPORTING	30	23	04	03	59-20	73
03 BENFICA	30	21	04	05	75-29	67
04 SC BRAGA	30	16	08	06	47-28	56
05 GIL VICENTE	30	12	11	07	42-32	47
06 V. GUIMARÃES	30	12	06	12	42-38	42
07 MARÍTIMO	30	09	09	12	36-39	36
08 PAÇOS FERREIRA	30	09	09	12	27-38	36
09 SANTA CLARA	30	08	11	11	33-47	35
10 ESTORIL	30	08	11	11	32-36	35
11 BOAVISTA	30	06	15	09	34-45	33
12 PORTIMONENSE	30	08	08	14	27-41	32
13 FC FAMILIÇÃO	30	06	11	13	36-46	29
14 FC VIZELA	30	06	11	13	31-48	29
15 AROUCA	30	06	09	15	28-51	27
16 MOREIRENSE	30	06	08	16	28-46	26
17 CD TONDELA	30	07	04	19	37-60	25
18 BELENENSES SAD	30	05	09	16	19-49	24

## Final da Taça de Portugal de futebol regressa ao Jamor

A final da Taça de Portugal vai regressar ao Estádio Nacional, em Oeiras, após duas épocas a ser disputada em Coimbra, anunciou a Federação Portuguesa de Futebol (FPF).

"Entre maio e junho, o Estádio Nacional, no Jamor, será a capital das grandes decisões do futebol português ao acolher várias finais de diversas competições", pode ler-se na nota publicada no site oficial da FPF, que detalha que o Estádio Nacional vai receber as finais da Taça de Portugal, Liga 3, Campeonato de Portugal e Taça de Portugal Feminina.

Nas últimas duas temporadas, a final da 'prova rainha' do futebol nacional aconteceu no Estádio Cidade de Coimbra, regressando agora ao Jamor, num jogo agendado para 22 de maio, a partir das 17:15.

Antes, em 14 de maio, será conhecido o vencedor da primeira edição da Liga 3, numa final com início pelas 18:00, e, seis dias depois da final da Taça de Portugal masculina, aquele mesmo palco irá receber a final feminina, num encontro também marcado para as 17:15.

Por fim, em 05 de junho, o Jamor acolhe a final do Campeonato de Portugal, a partir das 16:30.

## Portugal qualifica-se para o Mundial de andebol de 2023

A seleção portuguesa de andebol qualificou-se hoje para o Campeonato do Mundo de 2023, ao derrotar por 35-28 os Países Baixos, em Eindhoven, na segunda mão do 'play-off' de apuramento.

Três dias depois da derrota por 33-30 em Portimão, no jogo da primeira mão, Portugal recuperou dos três golos de desvantagem, após ter chegado ao intervalo a vencer os neerlandeses por 17-15. A seleção portuguesa garantiu, assim, a quinta presença num Mundial, depois de ter participado nas edições de 1997, 2002, 2003 e 2021.

O Campeonato do Mundo de 2023 será disputado na Suécia e na Polónia, entre 11 e 29 de janeiro do próximo ano.

## Sérgio Conceição diz que está disponível para ajudar a reerguer a Académica

No dia em que foi confirmada a descida da Académica à Liga 3, o treinador do FC Porto, Sérgio Conceição solidarizou-se com os adeptos do clube da sua terra e disponibilizou-se para ajudar a reerguer o emblema.

O técnico dos dragões quis falar da situação da 'briosa' e revelou ser importante ajudar os 'estudantes' a regressarem à elite do futebol nacional. "Tenho grande tristeza por um clube como a Académica descer de divisão. Passei seis anos da minha formação no clube. Envio um abraço para Coimbra e para todos os adeptos e simpatizantes do clube. Um futebol forte tem de ter a Académica num patamar forte. Sinto muito esta descida", disse sábado o técnico, em conferência de imprensa, após o 7-0 aos algarvios.

## II LIGA - 30ª jornada

## RESULTADOS

GD Chaves - SC Covilhã	1-0
Varzim - Casa Pia	1-0
Farense - CD Mafra	1-0
Académica - FC Penafiel	0-0
Leixões - FC Porto B	0-0
Académico Viseu - Trofense	2-1
Estrela da Amadora - Nacional	0-0
Feirense - Vilafranquense	1-1
Rio Ave - Benfica B	2-1

## PROGRAMA DA 31ª JORNADA

**Sábado, 23 abril:** Casa Pia - Est. Amadora, 11h00  
 GD Chaves - Académica, 14h00  
**Domingo, 24 abril:** FC Penafiel - Feirense, 11h00  
 CD Mafra - Rio Ave, 14h00  
 FC Porto B - Vilafranquense, 15h30  
 Nacional - Farense, 15h30  
 Benfica B - Académico Viseu, 15h30  
 SC Covilhã - Leixões, 17h00  
**Segunda-feira, 25 abril:** Trofense - Varzim, 18h00

## CLASSIFICAÇÃO

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 RIO AVE	30	18	06	06	46-30	60
02 CASA PIA	30	18	05	07	40-19	59
03 GD CHAVES	30	16	09	05	47-27	57
04 FEIRENSE	30	15	07	08	43-31	52
05 BENFICA B	30	15	06	09	54-37	51
06 NACIONAL	30	12	09	09	46-36	45
07 LEIXÕES	30	12	08	10	38-33	44
08 FC PENAFIEL	30	11	09	10	31-35	42
09 FARENSE	30	10	10	10	37-37	40
10 CD MAFRA	30	10	09	11	34-37	39
11 VILAFRANQUENSE	30	09	11	10	36-39	38
12 FC PORTO B	30	09	11	10	40-43	38
13 ESTRELA AMADORA	30	09	09	12	40-47	36
14 ACADÉMICO VISEU	30	08	06	16	25-44	30
15 SC COVILHÃ	30	06	11	13	26-41	29
16 VARZIM	30	06	11	13	22-36	29
17 TROFENSE	30	06	10	14	26-37	28
18 ACADÉMICA	30	03	07	20	32-55	16

## Concurso Totochuto

## Na frente tudo na mesma

Não obstante ter perdido alguma vantagem relativamente ao segundo classificado, José Rosa lidera ainda com uma margem confortável de 8 pontos, com 245 pontos contra 237 de João Baptista. Na terceira posição surge Carlos M. Melo, com 234 pontos.

Walter Araújo ao obter 9 pontos, foi o concorrente melhor pontuado neste número 36, sagrando-se assim vencedor semanal. Tem direito a uma refeição gratuita no Inner Bay Restaurant, propriedade de Tony Soares e localizado em 1339 Cove Road, ao sul de New Bedford. Bebidas não incluídas e a refeição é servida apenas no restaurante.

Informamos ainda que dois jogos foram cancelados: Aston Villa-Liverpool e Wolverhampton-Manchester City, por terem sido adiados.

CLASSIFICAÇÃO GERAL		
Fernando Romano	.....	172
José Rosa	.....	245
João Baptista	.....	237
Carlos M. Melo	.....	234
Dennis Lima	.....	229
Paulo de Jesus	.....	219
Amaro Alves	.....	217
Guilherme Moço	.....	216
Agostinho Costa	.....	215
Néllio Miranda	.....	214
Daniel C. Peixoto	.....	209
Luís Reis	.....	208
Andrew Farinha	.....	208
Luís Caetano	.....	203
Alexandre Quirino	.....	202
Carlos Serôdeo	.....	199
Odilardo Ferreira	.....	197
Jason Moniz	.....	197
José Leandres	.....	196
Maria L. Quirino	.....	194
Alfredo Moniz	.....	194
Walter Araújo	.....	193
John Couto	.....	192
António Miranda	.....	191
Lino Costa Arruda	.....	189
António B. Cabral	.....	188
José C. Ferreira	.....	186
John Terra	.....	178
Antonino Caldeira	.....	178
Fernando Farinha	.....	177

## CHAVE DO CONCURSO 36

FC Arouca - Santa Clara	.....	1-1
FC Famalicão - Gil Vicente	.....	2-2
V. Guimarães - Paços Ferreira	.....	4-0
Moreirense - CD Tondela	.....	2-0
Marítimo - Boavista	.....	4-0
Belenenses SAD - Vizela	.....	1-0
FC Porto - Portimonense	.....	7-0
Sporting - Benfica	.....	0-2
Estoril - SC Braga	.....	0-0
Farense - CD Mafra	.....	1-0
Académica - Penafiel	.....	0-0
E. Amadora - Nacional	.....	0-0
Académico Viseu - Trofense	.....	2-1
Feirense - Vilafranquense	.....	1-1
Sevilha - Real Madrid	.....	2-3
Napoli - AS Roma	.....	1-1

## Cancelados:

Wolverhampton - Man City  
 Aston Villa - Liverpool

## CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 39

I LIGA (33ª jorn.) - II LIGA (33ª jorn.) - Inglaterra e Itália

<b>1. Gil Vicente - CD Tondela</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>2. FC Vizela - Marítimo</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>3. SC Braga - FC Arouca</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>4. Belenenses SAD - FC Famalicão</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>5. Estoril Praia - Moreirense</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>6. Benfica - FC Porto</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>7. Santa Clara - Paços Ferreira</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>8. Boavista - V. Guimarães</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>9. Portimonense - Sporting</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>10. GD Chaves - Estrela da Amadora</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>11. Farense - Varzim</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>12. Nacional - Académico Viseu</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>13. CD Mafra - Leixões</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>14. SC Covilhã - Rio Ave</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>15. Atlético Madrid - Real Madrid</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>16. Real Bétis - Barcelona</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>17. Liverpool - Tottenham</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>
<b>18. Fiorentina - AS Roma</b>	
Resultado final	<input type="checkbox"/>
Total de golos	<input type="checkbox"/>

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:  
 Portuguese Times - Totochuto  
 P.O. Box 61288  
 New Bedford, MA 02746-0288

Favor cortar pelo tracejado

Prazo de entrega: 06MAIO 11:AM

## INNER BAY RESTAURANT

Ambiente requintado  
 Os melhores pratos da  
 cozinha portuguesa

(508) 984-0489  
 1339 Cove Road  
 New Bedford, MA

## CARDOSO TRAVEL

Agora em novas instalações

2400 Pawtucket Avenue

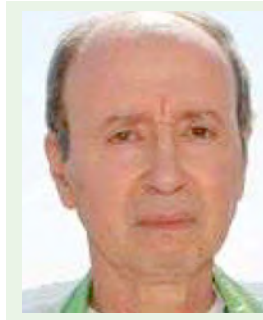
Providence, RI

401-421-0111

• Serviço Notário • Traduções  
 • Ajuda no preenchimento de Income Taxes



# Professor Monteiro Paes: Um Mestre da Educação Desportiva



**Desportistas  
do meu  
tempo**

**Eduardo Monteiro**

Quando entrámos para o Liceu Nacional de Angra do Heroísmo, no velho Convento de S. Francisco, na década de cinquenta, aquilo que mais nos impressionava era a beleza dos seus claustros por onde passávamos, inúmeras vezes, a caminho das salas de aula. Era o local predilecto de convívio e de abrigo da chuva da rapaziada, mas também servia para fazermos, de vez em quando, umas brincadeiras desportivas para nosso divertimento.

Tudo era novidade para uma criança, que tinha acabado de sair da escola primária e que, a partir daquele momento, era confrontado com uma diversidade de disciplinas e com diferentes professores. Para quem durante o ensino primário tinha tido sempre a mesma professora, agora eram tantos que, nem pelos nomes os conseguíamos identificar. Mas que era divertido, lá isso era.

Havia uma sala de aula para cada turma, bem equipada e espaçosa, o que permitia uma circulação fácil, mas miúdas nem vê-las, estavam do outro lado do edifício. As turmas mistas só existiam quando se entrava para o 3º Ciclo, que já era orientado para as diferentes áreas de especialização. Era uma avalanche de novas aventuras, uma aprendizagem diária na transição de criança a caminho da adolescência.

Do conjunto das novas disciplinas houve sempre uma, a de educação física, que naquela época já era direcionada para a educação desportiva e que ia ao encontro da actividade que mais gostávamos de fazer, jogar com uma bola. No desenvolvimento da actividade curricular havia sempre uma novidade, um novo exercício, um novo obstáculo para transpôr ou um novo jogo colectivo, com uma bola que nunca tínhamos visto. Era uma nova experiência, uma aventura para contar em casa e mais uma oportunidade de afirmação pessoal de cada um de nós.

Mas o mais interessante, de tudo isto, era o nosso professor (Monteiro Paes) cuja estatura impunha respeito, era um calmeirão que para falar com ele tínhamos que olhar para cima. Uma pessoa impecável na relação com os alunos, que nos motivava e se interessava pela nossa evolução desportiva e académica. As aulas eram intensas e agradáveis, pelo que só não as



fazíamos se estivessemos mesmo doentes ou magoados devido a uma queda imprudente ou lesão acidental na própria actividade. A educação física era a disciplina do nosso maior agrado, atendendo a que naquelas idades o jogo e a competição desportiva exerciam uma enorme atracção sobre a rapaziada.

Na programação anual das actividades curriculares o ensino desportivo era prioritário, através da aprendizagem das regras e da técnica individual específica de cada desporto, no sentido de se jogar cada vez melhor, sem entrar na especialização precoce. Ao longo do percurso estudantil o aperfeiçoamento desportivo era realizado de forma a que a maioria dos alunos se sentissem confortáveis na participação nos quadro competitivos internos. Esta orientação técnico-pedagógica deu lugar ao aparecimento de muitos jovens praticantes, com excelentes qualidades motoras, que lhes permitia a participação com regularidade nas competições de andebol, basquetebol e voleibol. Contudo, não existiam espaços suficientes e as instalações desportivas eram primitivas. Um campo exterior em terra, com duas tabelas de basquetebol e umas balizas de andebol pintadas na parede, era o único local disponível para o ensino desportivo. Quando o tempo não permitia a sua utilização, íamos para um salão interior, um mini ginásio, com poucas condições de trabalho.

Mas a carência de instalações não impedia o prof. Monteiro Paes de promover e ensinar outras modalidades desportivas e, de organizar torneios internos para os mais novos, como complemento da actividade curricular. Nenhuma contrariedade o desanimava, até parecia que lhe dava uma maior motivação para ultrapassar as dificuldades. Foi um pioneiro no desporto terçoirensense na introdução de diversos desportos que eram desconhecidos



por estas paragens e que começaram a ser divulgados publicamente nos recintos do Law Tennis Clube e no ringue de patinagem.

Nas suas tarefas educativas, também se preocupava com a higiene dos alunos, pelo que não descansou enquanto não arranhou água quente nos chuveiros. Como havia malta que nem com água quente se lavava, teve que se tornar obrigatório o duche após a aula, o que passou a ser um hábito saudável, um bom contributo para a saúde escolar.

Como consequência do trabalho efectuado pelo professor em matéria de ensino desportivo a malta mais crescida sentiu necessidade de ocupar os seus tempos livres com actividades desportivas. Contudo, não existindo campos no liceu, resolvemos adoptar uma área territorial exclusivamente para nossa utilização. Era um amplo espaço, com piso empedrado e umas árvores pelo meio, localizado ao lado da igreja, que só permitia umas futeboladas e que, por essa razão, foi batizado como "Estádio da Pedra". Rápidamente se tornou num local sagrado do desenvolvimento desportivo escolar daquela época. Ainda me recordo de, quando a bola saltava para a Ladeira de S. Francisco era necessário ir buscá-la à Praça Velha, então, aproveitávamos a ocasião para um curto intervalo para irmos beber água.

Quem teve a oportunidade de ser aluno do professor nunca mais esquecerá as suas palavras durante as aulas: homem está quieto, não mexe. Foi um pedagogo brilhante do desporto, um grande profissional de educação física, bastante actualizado naquele tempo que, pela sua maneira simples e objectiva de actuar, influenciou muitas gerações de jovens terçoirensenses para a prática desportiva. Eu fui um deles e se atingi alguns patamares como praticante e técnico desportivo o seu contributo foi decisivo.

A herança deixada por este Homem à Juventude Terçoirensense deu origem a uma cultura desportiva muito forte que contribuiu, de modo decisivo, para o desenvolvimento desportivo dos Açores.

## Académica despromovida pela primeira vez ao terceiro escalão do futebol português

A histórica Académica, vice-campeã nacional em 1966/67, caiu sábado, pela primeira vez na sua história, para o terceiro escalão do futebol português, ao empatar a zero com o Penafiel, em jogo da 30.ª jornada da II Liga.

Em Coimbra, o empate consumou a oitava descida da história da Académica, a primeira ao terceiro escalão, uma vez que, com quatro rondas por disputar, os 'estudantes' matematicamente já não podem deixar os lugares de despromoção: somam 16 pontos, menos 11 do que o Académico de Viseu, também em zona de despromoção direta, e 12 do que o Trofense, que ocupa o lugar reservado ao 'play-off' de manutenção, com estas duas equipas a defrontarem-se ainda hoje.

A Académica, um dos históricos clubes nacionais, jogará assim na Liga 3 em 2022/23, depois de 88 épocas consecutivas, desde 1934/35, entre a primeira e a segunda divisões do futebol luso, num trajeto que até hoje contava com sete descidas e 24 presenças na divisão secundária.

**2022**  
INTERNATIONAL  
PORTUGUESE MUSIC  
AWARDS

SATURDAY  
APRIL 23 | 7PM

AT THE  
**PROVIDENCE  
PERFORMING ARTS CENTER**

IPMAAWARDS.COM/TICKETS

#2022IPMA IPMAAWARDS.COM





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI

**Tel. (401) 434-8399**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$529.900**



**RIVERSIDE**  
Raised Ranch  
**\$399.900**



**RUMFORD**  
Colonial  
**\$499.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$189.900**



**TIVERTON**  
2 moradias  
**\$419.900**



**RIVERSIDE**  
7 apartamentos  
**\$799.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$324.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Bar/Loja  
**\$599.900**



**SEEKONK**  
Cape  
**\$289.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Colonial  
**\$149.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$404.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$279.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Ranch  
**\$199.000**



**PAWTUCKET**  
Ranch  
**\$219.900**



**PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$599.900**



**EAST PROVIDENCE**  
2 moradias  
**\$349.900**



**EAST PROVIDENCE**  
Cottage  
**\$239.900**



**SWANSEA**  
Raised Ranch  
**\$329.900**



**SEEKONK**  
Ranch  
**\$399.900**



**RIVERSIDE**  
Ranch  
**\$369.900**

## ATENÇÃO

Se pensa em vender a sua propriedade agora é a melhor altura para vender:

• POUCAS CASAS • VÁRIOS COMPRADORES • PREÇOS ALTOS • JUROS BAIXOS

*Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!*

Contacte-nos e verá porque razão a MATEUS REALTY tem uma excelente reputação

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**

**“O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA COMUNIDADE”**